

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 28 SEPTEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 226



Aanslag op advocaat van president Bogota: complot tegen Samper

BOGOTA - De advocaat van de Colombiaanse president Ernesto Samper is woensdag gewond geraakt bij een aanslag. Twee lijfwachten kwamen bij de aanslag om het leven. De raadsman, Antonio Jose Cancino, verdedigt Samper in het schandaal rond de drugsgelden waarmee diens campagne werd gefinancierd. Volgens de regering gaat het hier in feite om een aanslag tegen de president. De vijftien leden van de parlementaire commissie, die een onderzoek instelt naar het eventueel toevloeien van drugsgeld in de kas van Samper tijdens diens laatste verkiezingscampagne, zijn allemaal bedreigd met de dood.

Cancino werd geraakt in de schouder toen zes mannen in het centrum van Bogota het vuur openden op de auto's waarin hij en zijn lijfwachten zich naar het presidentiële paleis begaven. Twee lijfwachten, die Cancino's auto volgden in een jeep, werden gedood. Een derde, kennelijk Cancino's chauffeur, raakte gewond. Cancino werd direct naar een ziekenhuis vervoerd waar bleek dat hij niet ernstig gewond was.

KLOPJACHT

De Colombiaanse politie zette onmiddellijk een klopjacht in om de schutters te achterhalen. Die hadden met automatische geweren het vuur geopend vanuit een bestelwagen en vanaf twee motoren. De bestelwagen werd korte tijd later enkele blokken verderop leeg teruggevonden.

Cancino stond de president maandag bij, toen die voor het eerst door een parlementaire commissie werd ondervraagd over de financiering van zijn verkiezingscampagne. Samper wordt ervan beschuldigd dat hij ervan op de hoogte was dat het Cali-drugskartel in 1994 bedragen tot mogelijk zes miljoen dollar bijdroeg aan zijn verkiezingsfonds.

Volgens de regering is er, gezien deze aanslag, sprake van een complot waarbij men wil voorkomen dat de president zijn onschuld bewijst. Dit toont aan dat er groeperingen zijn die er belang bij hebben dat de president zijn onschuld niet kan aantonen, aldus een regeringscommunique. Het gaat hier om groepen met 'nationale en internationale belangen' welke geen wapen schuwen om hun doel te bereiken: namelijk dat er chaos ontstaat in Colombia.

De minister van Binnenlandse zaken van Colombia Horacio Serpa wees nadrukkelijk in de richting van de Verenigde Staten. Hij waarschuwde er namelijk voor dat het Amerikaanse agentschap ter bestrijding van de drugshandel DEA en de ambassade van de VS in Bogota wel eens zouden kunnen samenspannen tegen de regering van president Samper. Als om duidelijk te maken dat hij het meent merkte hij nog op dat er functionarissen van de Amerikaanse ambassade bij sociale gelegenheden niet moe worden te speculeren of de president gaat vallen en wanneer dit zal gebeuren.

WAARDIGHEID

De aanslag is opgeëist door een groep die zich noemt 'Voor de waardigheid van Colombia'. Deze groep en deze naam zijn niet bekend. Men heeft geen idee wie er achter steekt.

Intussen blijkt dat alle vijftien leden van de parlementaire commissie die zich bezighoudt met het onderzoek naar het eventueel aanwenden van drugsgelden bij de verkiezingscampagne van verleden jaar welke Samper in het presidentiële pluche wilde krijgen. Sinds enige weken krijgen zij stuk voor stuk dreigtelefoontjes. Steeds wordt dan gezegd met vermelding van de juiste naam van het aan de lijn zijnde congreslid, dat als hij of zij de president niet beschuldigt, dit zijn of haar dood betekent. Deze dreigtelefoontjes komen van een groep welke zich naar het Heilig hart vernoemt.

Politie pakt overvallers na snelle actie

Grootste deel buit van bankroof teruggevonden

WILLEMSTAD — Het overgrote deel van de buit van de overval op Banco di Caribe is terecht. De politie heeft 1,2 miljoen gulden gevonden in de mondi van Seru Domi. Er bestaat grote onzekerheid over het aantal overvallers. Volgens de eerste verhoren zouden 6 overvallers betrokken zijn geweest bij de roofverval. Vijf zijn aangehouden, één is doodgeschoten. Volgens eerdere getuigenverklaringen waren negen mannen betrokken bij de overval.

Banco di Caribe had anderhalve week geleden geruchten gehoord dat er een bankoverval op Curaçao gepleegd zou worden. De veiligheidsmaatregelen werden dan ook verscherpt. "We hebben extra bewakingspersoneel in dienst genomen, niet alleen voor onze banken op Curaçao, maar ook op Aruba en Bonaire", aldus directeur Eddie de Kort. "Ik ben blij dat alles goed afgelopen is. Het bewakingspersoneel (in totaal 16 man-red) heeft zich aan de regels gehouden en voorkomen dat er een schietpartij in de bank zou plaatsvinden met alle gevolgen vandien. Ook de politie heeft voortreffelijk werk verricht. Verder wil ik nog benadrukken dat Pelican Air hiermee zijn bestaansrecht heeft bewezen. In dergelijke situaties is een helikopter onmisbaar."

Banco di Caribe opende vandaag normaal haar deuren. Enkele werknemers meldden zich ziek en de bank heeft gezorgd voor psychologische behandeling. Twee werknemers raakten tijdens de overval trouwens niet in paniek. Een kassiere wist een zak geld met 600.000 gulden te verbergen en een andere werknemer sloot zich met een grote zak geld op in de ruimte van de bankautomaat.

Directeur De Kort benadrukte dat de overval de prijs is die Curaçao moet betalen voor haar ontwikkeling. "Wij hebben een hogere levensstandaard dan de omringende landen met name in Zuid-Amerka. Dat trekt jammer genoeg ook criminelen. We blijven echter alert."

De overval vond omstreeks 15.00 uur plaats op het hoofdkantoor van Banco di Caribe aan de Schottegatweg Oost. De overvallers dwongen klanten en personeel om tegen de muren te gaan staan en vervolgens werden hun geld en sieraden afhandig gemaakt. Ook alle kassa's van de bank werden leeg gemaakt. Het lukte de overvallers echter niet de kluis te penetreren.

De totale buit bedroeg ongeveer 1,2 miljoen. Ongeveer 500.000 gulden was afkomstig van de kassa's, de rest van klanten die het geld kwamen storten. Een zakenman had 358.000 dollar bij

Vervolg op pag. 3.

Eilandenrijk economisch van Frankrijk afhankelijk

Staatsgreep op Comoren

MORONI - Op de Comoren was er vanmorgen vermoedelijk een staatsgreep gaande. In de omgeving van het presidentieel paleis werden geweerschoten gehoord. Gewapende mannen hebben de gebouwen van de nationale radio bezet.

De president van de eilandengroep Comoren is donderdagochtend door een groep opstandige militairen gevangen genomen. President Said Mohamed Djohar zit vast in het militaire kampement Kandani, bij de hoofdstad Moroni. Het kamp is omsingeld door regeringsgetrouwe soldaten. Bij een schotenwisseling tussen leger en couppplegers zouden twee mensen zijn gedood. Frankrijk heeft de staatsgreep inmiddels scherp veroordeeld. De staatsgreep zou worden geleid door "Europeanen", mogelijk de Fransman Bob Denard. De huurling verwierf bekendheid door zijn deelname in 1992 aan een staatsgreep op de eilandengroep. Hij ontkwam destijds naar Frankrijk.

Volgens de correspondent van het Franse persbureau AFP zijn alle gevangenen die in gevangenissen in de hoofdstad Moroni worden vastgehouden, vrijgelaten. Daaronder zijn ook de officieren die in september 1992 een staatsgreep probeerden te plegen. Verscheidene andere legerofficieren zouden nu onder bewaking zijn gesteld.

De federale islamitische republiek van de Comoren is gelegen in de Indische Oceaan, tussen Madagaskar en Tanzania. De republiek bestaat uit vier eilanden, die van vulkanische oorsprong zijn. De Comoren behoorden in het verleden tot Madagaskar en werden in 1947 een afzonderlijk Frans overzees gebiedsdeel. De eilandengroep verwierf in 1961 zelfbestuur.

De officiële taal is het Frans, maar de meerderheid van de bevolking spreekt Swahili. De islam is de belangrijkste religie, op het vierde en omstreden eiland Mayotte is het christendom de dominante godsdienst. De eilandengroep heeft ruim een half miljoen inwoners, Mayotte meegerekend. De economie kan niet draaien zonder Franse steun.

De Comoren hebben al een reeks van staatsgrepen achter de rug. Vooral in de jaren tachtig grepen gewapende groepen enkele keren de macht.



■ *WILLEMSTAD — Eén van de bankovervallers wordt door politieagenten van de berg te Seru Domi gedragen. De overvaller werd door een kogel in zijn rechteronderbeen getroffen. Een andere overvaller werd tijdens een schotenwisseling dodelijk getroffen. De andere vier zijn aangehouden.*

Van Mierlo's idee toch sympathiek ontvangen

VN:Geen geld permanente VN-brigade

NEW YORK - Het voorstel van de Nederlandse minister Van Mierlo van Buitenlandse zaken om een permanente VN-brigade in te stellen die snel naar brandhaarden in de wereld gestuurd kan worden, is op dit moment nog wat te hoog gegrepen voor de volkerenorganisatie. Een plan van Canada om een permanent hoofdkwartier voor vredesmissies in het leven te roepen, en de reactiesnelheid van de VN bij rampen te versterken, maakt op korte termijn wel een kans.

Dat bleek woensdag op een bijeenkomst die minister Van Mierlo en zijn Canadese collega Andre Ouellet hadden georganiseerd met gelijkgezinde landen. Het Canadese plan voorziet in de instelling van een permanent operationeel hoofdkwartier van dertig tot vijftig mensen, dat vredesoperaties coördineert en begeleidt. De lidstaten leveren dan de troepen voor een missie. Het is in feite een eerste aanzet tot het plan van Van Mierlo om een soort staand VN-leger op te richten, aldus Ouellet op een persconferentie met de Nederlandse bewindsman.

FINANCIEN

"Het idealistische voorstel van Nederland kan door de financiële problemen bij de VN en wegens politieke bezwaren van enkele landen niet op korte termijn worden uitgevoerd. Het plan is echter niet van de baan, het moet nog rijpen", verklaarde Ouellet. Hij voegde daaraan toe dat Canada wel voorstander is van een staand VN-leger.

Van Mierlo erkende dat het gezien de financiële crisis bij de VN wellicht het "meest ongelukkige moment" is om nu over een permanente VN-brigade te beginnen. "Maar er is geen alternatief", aldus de minister. De VN moet snel met plannen komen om de inzetbaarheid van troepen te vergroten, "anders gebeuren er meer rampen". De trage reactie van de internationale gemeenschap op de massale slachtingen in Ruanda vormde vorig jaar de basis voor het voorstel van Van Mierlo.

BETREUREN

De Europese ministers van Buitenlandse zaken hebben de Amerikaanse minister Warren Christopher woensdag overigens gezegd het ernstig te betreuren als de VS inderdaad, zoals het congres wil, hun bijdragen aan de VN verminderen. "Dat zou rampzalig zijn voor de VN, maar het zou ook een rampzalig voorbeeld zijn voor andere landen. Iedereen staat onder financiële druk", aldus Van Mierlo. Zijn voorstel betreft de oprichting van een VN-brigade van vijfduizend man, die ongeveer vijfhonderd miljoen gulden per jaar zou kosten.

Aan de bijeenkomst woensdag namen de ministers van Buitenlandse zaken van Australie, Denemarken, Jamaica, Nieuw-Zeeland, Nicaragua, Senegal en Oekraine deel. Ook de onder secretaris-generaal voor vredesoperaties Kofi Annan en de hoogste militair adviseur van de secretaris-generaal, de Nederlandse generaal Van Kappen, waren aanwezig.

Premier en vice-premiers vinden elkaar:

Correctief referendum moet kans krijgen in Nederland

DEN HAAG - Premier Kok en zijn twee vice-premiers Dijkstal en Van Mierlo zijn het eens over de invoering van een correctief referendum, waarbij besluiten van de regering kunnen worden teruggedraaid. Dat melden bronnen in politiek Den Haag.

Het akkoord houdt in dat over besluiten in Den Haag referenda kunnen worden gehouden, op voorwaarde dat hiervoor driehonderdduizend burgers zich via een handtekening uitspreken. Voor drie soorten besluiten geldt dit niet: internationale verdragen, begrotingswetsgeving en besluiten die betrekking hebben op het koninklijk huis.

Verder zijn de drie bewindslieden het eens geworden over een wijziging van het kiesstelsel. Kern daarvan is dat kiezers twee stemmen mogen uitbrengen: Een op een landelijke en een op een regionale kandidaat. Er komen daartoe twee lijsten: Een met 75 landelijke en een met 75 regionale kandidaten, verdeeld over vijf districten.

De besluiten van Kok, Van Mierlo en Dijkstal moeten nog door het voltallige kabinet worden bekrachtigd. D66-kamerlid De Graaf reageerde in eerste instantie positief. D66 was altijd voorstander van referenda en van een andere opzet van het kiesstelsel. Volgens De Graaf betekent de aanpak waarop het kabinet nu aankoerst dat kandidaten met een regionale binding gekozen kunnen worden, zonder dat dit ten koste gaat van kleine partijen.

Initiatief Jeltsin positief ontvangen

Clinton voelt voor G7-top

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton is van plan volgend jaar de topconferentie bij te wonen die Rusland wil organiseren voor de G-7-landen, de zeven economisch sterkste naties van de wereld.

De top moet gaan over nucleaire veiligheid en plaatshebben rond 26 april, tien jaar na de ramp met de kerncentrale van Tsjernobyl.

De G-7 bestaat uit de Verenigde Staten, Canada, Frankrijk, Groot-Brittannie, Japan, Duitsland en Italië.

Clinton had woensdag een twintig minuten durend telefoongesprek met zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin. Het gesprek ging volgens Clintons woordvoerder Michael McCurry vooral over de ontwikkelingen in ex-Joegoslavie en de samenwerking tussen de NAVO en Rusland bij de vorming van een vredesmacht in Bosnië.

Doden bij brand in Filipijns warenhuis

MANILLA - Reddingswerkers hebben in de Filipijnse stad Cagayan de Oro zeven slachtoffers geborgen van een brand in een warenhuis. Acht mensen worden nog vermist.

Het drie verdiepingen tellende warenhuis, op het eiland Mindanao in het zuiden van de Filipijnen, raakte dinsdag geheel verwoest. Pas na zeven uur slaagde de brandweer erin het vuur te blussen. Het vermoeden bestaat dat als gevolg van kortsluiting een partij vuurwerk in het magazijn in brand is gevlogen.

Curacaose Dok loopt gesmeerd, voorkeur voor lokale krachten

WILLEMSTAD — De leiding van de Curaçaose Dokmaatschappij spreekt de verklaringen over voortrekkerij van buitenlanders op de scheepswerf tegen. Dokwoordvoerder Jürgens Rodriques geeft een indicatie: van de 500 werkkrachten zijn er niet meer dan veertig buitenlanders. Ze komen voornamelijk uit Cuba.

Dat er deze week enkele lokale krachten naar huis werden gestuurd berust op een communicatiestoornis tussen een afdeling en de directie. Het misverstand is inmiddels opgelost en alle eerder opgeroepen werkkrachten zijn weer (tijdelijk) te werk gesteld.

Het gaat goed met de werf. Zes grote schepen liggen ter reparatie in het Dokwerf ter reparatie en ruim 600 mensen hebben werk.

Behalve gedeputeerde Cedric Eisden, heeft niemand van de politieke partijen contact opgenomen met de Curaçaose Dokmaatschappij, ook niet de raadsleden die om een openbare eilandsraadvergadering hebben verzocht. Zoals bekend stuurden de fracties van de drie oppositie partijen (DP, PNP en Frente Obrero) woensdag een brief naar de voorzitter van de eilandsraad met het verzoek om 'de situatie van lokale werknemers versus buitenlanders bij de CDM.' te behandelen. Er is spoed bij, want de situatie is explosief, schreven ze. De brief was ondertekend door Abel Arrindell, Islelly Pikerie, Anthony Godett en Rignald Lak.

WERVINGSBELEID

Rodrigues legt de relevante technische en personele aspecten uit: De lokale reparatie-werf werkt met een vaste kern van 205 werknemers die voor onbepaalde tijd in dienst zijn. De meesten zijn Curacaoënaars. Daarnaast heeft het bedrijf afspraken met twee aannemers die belast zijn met de werving van specialistische krachten voor bepaalde tijd in de security-branche. Vijf andere aannemers leveren arbeidskrachten voor tijdelijk werk. Het gaat hier om mensen die voor een kortere periode, soms twee of drie weken worden aangetrokken.

Ze komen veelal terecht in de afdelingen lassen, werktuigbouw, scheepsbouw, onderhoud en electro. De afdeling scheepsbouw vergt, meer nog dan de andere secties, gekwalificeerd personeel. Het reparatiewerk is dikwijks erg rigoreus. Zo moeten verrotte stukken weggesneden worden en nieuwe op maat worden ingezet; het is zeer nauwkeurig werk dat volgens speciale procedures moet gebeuren. Men kan niet aanmodderen. Bovendien komt nog de boete-clausule bij. Deze wordt gehanteerd wanneer het werk niet op tijd klaar is. De bedragen zijn erg hoog, ze variëren tussen 20 tot 40 duizend dollar per dag.

De meeste mensen worden op de lokale markt geworven. Dat is ook vorige week gebeurd toen duidelijk werd dat het grote schip *Hidra Mar* ter reparatie de werf zou binnenvaren. Het Dok had ongeveer zestig man nodig en die hebben ze binnen gekregen door contacten met Feffik, de Dienst Arbeidszorg en advertenties in de krant. Het probleem ontstond toen het bedrijf het bericht kreeg dat het schip later dan gepland op Curaçao zou zijn. Tot grote verrassing van de directie stuurde het afdelingshoofd van de betreffende afdeling de opgeroepen krachten - een totaal van 35 mensen - naar huis zonder overleg met de leiding. De directie wil zo flexibel mogelijk werven, maar dat houdt niet in dat arbeiders op ad hoc basis, na één dag werk worden weggestuurd en weer voor een dag worden opgeroepen. "De kans is dan groot dat ze niet meer komen, wanneer je ze weer nodig hebt, aldus Rodriques."

Er speelt bij de planning wel een onzekere factor. Zo kan men nooit voor honderd procent zeker zijn dat er bijvoorbeeld 30 ton metaal aan reparatiewerk zal zijn, zoals aangegeven door de buitenlandse reder. Niet zelden is er minder staal met het gevolg dat er dan plotseling minder arbeiders nodig zijn.

De directie heeft ondertussen maatregelen genomen. Er is een afspraak gemaakt dat dit niet meer mag voorkomen. De mensen worden ingezet voor ander werk, bijvoorbeeld onderhoudswerkzaamheden totdat het schip in de werf ligt. Vandaag is de Hidra Mar binnengelopen en er is zeker werk voor twee à drie weken. Het Dok weerspreekt daarom met klem dat de maatschappij de voorkeur zou geven aan buitenlanders.

"Dat zou onlogisch zijn, is het argument, omdat een buitenlandse kracht veel duurder is dan een lokale." CDM werkt ook met stagiaires van Feffik.

De woordvoerder snapt niet waar de geruchten over vermeende arbeiders met lasogen die toch doorwerken, vandaan komen. Sinds gisteren circulerend berichten dat minstens tien Cubanen die inplaats van 8-urige shifts, 12 uur werken, last hebben van lasogen en desondanks in het arbeidsproces blijven. Rodriques ontkent dit ten stelligste: "Dit is pertinent niet waar. Iemand met lasogen kan gewoon niet werken, omdat er sprake is van hevige pijn en hij bovendien voor een tijdje niet goed kan zien.

Lasogen ontstaan door verkeerd en onvoorzichtig gebruik van de lasapparatuur en het te vroeg afzetten van de beschermingskap. Rodriques vindt dat deze misverstanden zo spoedig mogelijk uit de wereld moeten worden geholpen. "Niemand is er bij gebaat als lokale arbeidskrachten tegen buitenlanders worden opgezet." Rodriques spreekt tevens de hoop uit dat degenen die informatie willen over het wervingsbeleid ook contact kunnen opnemen met de Curaçaose Dokmaatschappij

Gehandicapte Sergio in vaste dienst



■ *WILLEMSTAD — Sergio Sardini (midden) is sinds woensdag in vaste dient bij Holiday Beach. Vijf jaar geleden had het hotel hem reeds aangetrokken als losvaste krachtvoor onderhoudswerkzaamheden aan de tuin. Als mentaal gehandicapte kwam Sergio Sardini in aanmerking voor het volgen van een programma aan het Sentro Formashon Laboral, een arbeidstrainingscentrum dat door toedoen van de belangenvereniging voor gehandicapten, Totolica, werd opgericht.*

Volgens Alice Stacie Minguel, personeelsmanager van het hotel (rechts) werkt Sergio zó hard dat men hem af en toe moet intomen. De moeder van Sergio zei nooit gedacht te hebben dat haar zoon nog eens zijn eigen brood zou gaan verdienen, laat staan over zou houden om haar huishoudgeld te geven. Sergio hoopt dat zijn voorbeeld een stimulans mag zijn voor andere gehandicapten: "Bli[...] doorgaan en op een dag ku[...]nen jullie hetzelfde bereik[...] als ik." Links op de foto E[...] Brouwer (manager van h[...] Holiday Beach) die Serg[...] het contract voor de vas[...]aanstelling overhandigde.

Via het Sentro Formasho[...] Laboral zijn ook al mens[...] aan een baan gekomen b[...] onder andere Kentucky Fri[...] Chicken, Texas Alaparia e[...] het Wit Gele Kruis.

Grote belangstelling voor cruiseconferentie in ITC

WILLEMSTAD — De verwachting is dat tussen de 500 en 700 personen zullen deelnemen aan de Caribische Cruiseconferentie, die eind oktober in het ITC wordt gehouden. Het belang van de cruiseconferentie is aanmerkelijk toegenomen na de enorme ravage die de orkanen Luis en Marilyn hebben aangericht in het Caribisch gebied. Zowel cruisemaatschappijen als Caribische landen sturen zware delegaties.

Ook het lokale bedrijfsleven onderkent het belang van de cruiseconferentie. Verschillende bedrijven hebben hun steun toegezegd. De Antilliaanse Brouwerij, Heineken Boolchand Group, Curaçao Dry-dock, Curaçao Port Services, Curoil, Holiday Beach and casino, J.A.J. Sprock, Ponche Kuba, Maduro and Curiel's Bank, McLaughlin Bank, Old Freeport Shop, Palais Hindu Group, S.E.L. Maduro and sons, Senior and Co., Sonesta Beach Hotel, Taber Tours, Trader Party Service en de Waterfort Boogjes dragen ondermeer bij in de financiële kosten.

Een groot aantal cruisemaatschappijen heeft reeds bevestigd de conferentie bij te zullen wonen. De maatschappijen Carnival Cruise Line, Celebrity Cruise Line, Princess Cruise Line, Royal Caribbean Cruise Line, Norwegian Cruise Line, Cunard en Dolphin Cruise Line, vaardigen in totaal ruim 50 vertegenwoordigers af.

De verwachting is dat de Caribische landen zware delegaties zullen sturen. De landen zijn bevreesd dat de cruisemaatschappijen zullen besluiten om hun routes in het orkaanseizoen te wijzigen. Zo heeft onder andere Royal Caribbean Cruise plannen om in het laagseizoen (dat samenvalt met het orkaanseizoen) in de toekomst zich te concentreren op de route Mexico-Trinidad, waarin ook de ABC-eilanden liggen.

De Caribische landen proberen dit ten alle koste te voorkomen. Vooral St. Thomas, St. Maarten, Antigua, Guadeloupe en Barbados verdienen jaarlijks grof aan de duizenden cruise-toeristen. Velen zijn reeds pr-campagnes in de VS begonnen waarin gewezen wordt dat reizigers niets te vrezen hebben van orkanen. Barbados vermeldt in haar advertentie: "We haven't had one (orkaan-red) since 1955".

Curaçao daarentegen heeft geen stappen ondernomen.

CTDB is bevreesd dat een dergelijke campagne alleen maar averechts zal werken en het er teveel op zal lijken alsof Curaçao wil profiteren van het leed van de getroffen Caribische landen.

Wel wil CTDB zich tijdens de cruiseconferentie in de kijker spelen. Het programma is zodanig samengesteld dat de deelnemers zoveel mogelijk kunnen zien wat het eiland zoal te bieden heeft. Een culturele en culinaire avond is gepland bij de Hato Grotten evenals verschillende eilandtours.

'Ontslag'-team gaat bijstaan op Sint Maarten

WILLEMSTAD — En team van het departement van Arbeid en Sociale Zaken gaat zich speciaal bezighouden met ontslagaanvragen op Sint Maarten.

Het team zal er onder meer op toezien dat de werkgevers hun financiële verplichtingen jegens de werknemers nakomen. Zo heeft minister Corion toegezegd aan SPA-Statenleden Vance Jamers en Roland Duncan.

Met name over de voorgenomen 600 ontslagen bij het Mullet Bay Hotel, maakt James zich zorgen. Overigens meldde een van de Sint Maartense ochtendbladen, dat het er meer op lijkt dat de tweejarige sluiting van het hotel meer te maken lijkt te hebben met de problemen die het hotel al had voor de komst van de orkaan dan met schade door de orkaan zelf. Vooral het condominiumgedeelte liep niet zo goed, in tegenstelling tot het time[...]share gedeelte. Dat blijft we[...] open.

James en Duncan sprake[...] dezer dagen ook met staats[...]secretaris Harold Arend[...] over bijstand aan de Sint[...]maartense ambtenaren e[...] het vrijmaken van fondse[...] voor volkswoningbouw. Deze[...] week zal de schade worden[...] opgenomen die aan[...] woningen van landsambte[...]naren is ontstaan.



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

IN VENEZUELA WORDEN elke dag zo'n twintig tot dertig bankovervallen gepleegd. Daar schrikt men er daarom nauwelijks meer van. Maar als zoiets zich hier afspeelt, veroorzaakt dat schokgolven door deze kleine gemeenschap.

Dat was ook gistermiddag het geval, toen Banco di Caribe werd beroofd, de eerste bankoverval sedert afgelopen Oudjaar. Toen bliezen de overvallers een deel van de achtermuur van de McLaughlinbank op. Het vuurwerk dat toen hevig loeide, maakte dat niemand iets verdachts merkte. Die overvallers zijn toen niet gepakt. Gezien de uiterst professionele wijze waarop deze overval geschiedde, vermoedde de politie dat hij werd gepleegd door buitenlanders.

In tegenstelling tot vorige bankovervallen, zoals die bij Banco Maduro een dik jaar geleden, gingen de rovers ditmaal nog verder: ze beroofden zelfs klanten in de bank van geld en sieraden.

Het werk dat de politie ook ditmaal verrichtte, was in één woord uitmuntend. Er werd razendsnel en effectief actie ondernomen, waardoor het grootste deel van boeven en geld werd ingerekend. De politie arriveerde net nadat de schurken waren weggereden en kon daardoor de achtervolging direct inzetten; terwijl de wagen met de bankrovers pijlsnel over Curacao's wegen raasde, was de politie al bezig de rotonde bij Palu Blanku af te zetten; korte tijd later verscheen de helicopter met daarin twee mannen van het Arrestatieteam, beiden scherpschutters. Fantastisch goed werk!

Het bleek een groep Venezolanen te zijn, die de bankoverval gisteren pleegde. Sommige laaggschoolde mensen uit dat land denken, dat Curaçao hun achtertuin is. Geen wonder ook: ze kunnen hier ongemerkt met de barkjes binnenkomen, stappen uit, werken hier illegaal een tijdlang om dan weer ongezien te vertrekken. Als je een land zo gemakkelijk in en uit kan, kan het gebeuren dat je snode plannen gaat smeden.

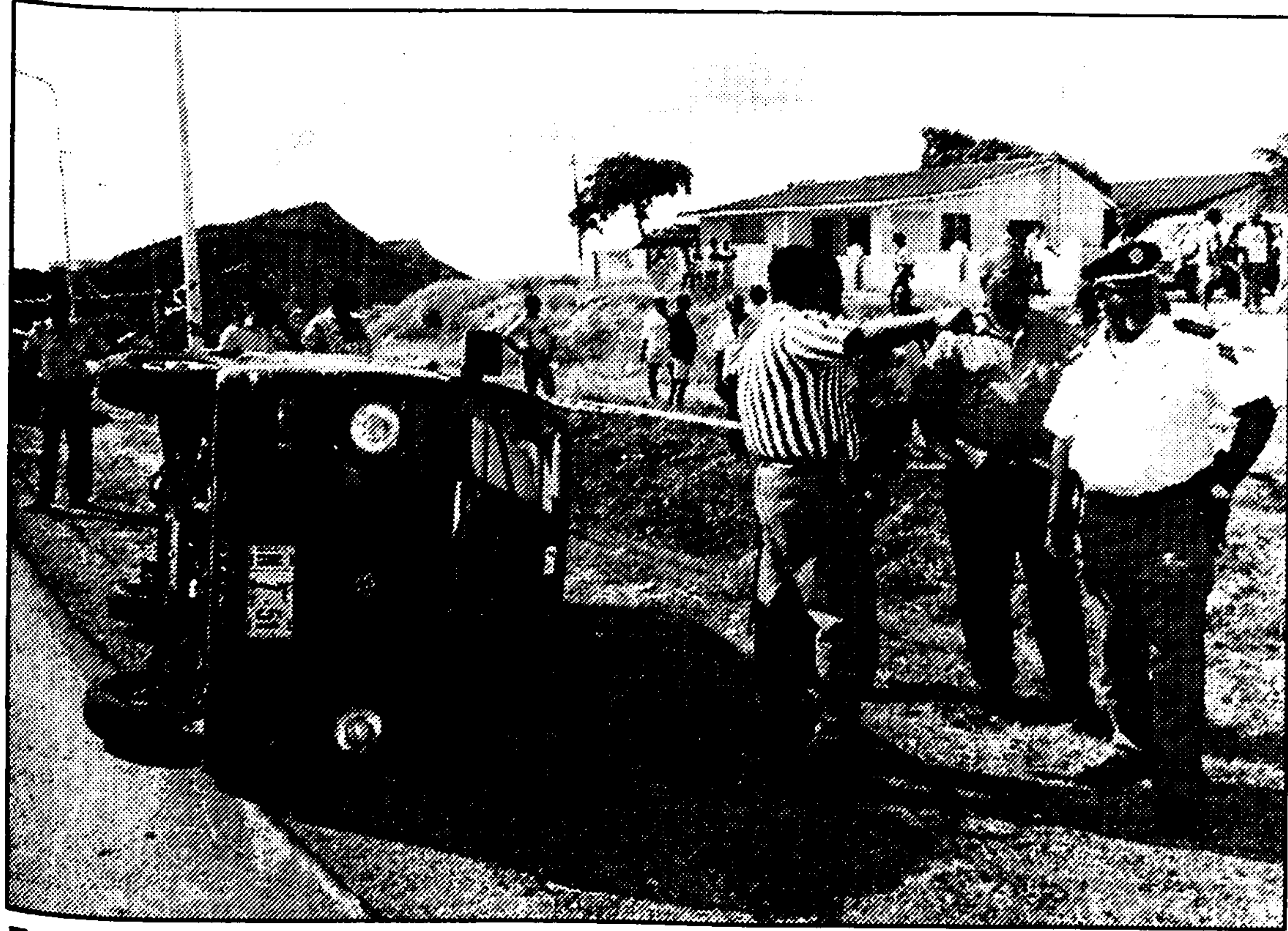
De commerciële banken zijn intussen wijzer geworden: ze hebben reeksen veiligheidsmaatregelen ingevoerd. Het bankroven wordt hier dus steeds moeilijker. Dat is ook nodig, want gisteren hadden we intussen te doen met de derde in ongeveer een jaar.

Het is overigens beangstigend, dat een groep buitenlandse onverlaten met zulk een groot arsenaal aan wapens hier rustig rondkuierde. Waar haalden ze die wapens vandaan? Hebben ze die zelf ingevoerd of aangeschaft op de lokale markt? Het eerste lijkt waarschijnlijker. Maar dat betekent ook dat wapens nog steeds met gemak het eiland kunnen worden binnengebracht.

Het is overigens opvallend, dat iedereen - inclusief de politie - zich in bochten wringt en weigert te vertellen dat het hier om Venezolanen gaat. Wat men hiermee wil bereiken, is onduidelijk. In het buitenland had men die consideratie tegenover een Antilliaan niet opgebracht. Trouwens: als je in een vreemd land zo ver wil gaan om met wapens te gaan zwaaien en daardoor het gevaar van (ei)landskinderen in gevaar brengt, dan wordt die betoonde consideratie door geen enkele behoorlijke reden gedragen.

Dat de bankrovers levensgevaarlijke risico's namen, wisten zij. Het beeld van een boef die is doodgeschoten, heeft mij persoonlijk daarom ook nauwelijks kunnen beroeren.

Op de vlucht gekanteld



■ WILLEMSTAD — De Suzuki-van waarmee de bankovervallers probeerden weg te vluchten sloeg ter hoogte van Seru Domi over de kop na een aanrijding met een wagen. Er bestaat grote onzekerheid over het aantal overvallers dat zich in de van bevond. Volgens de eerste verhoren waren slechts 6 mannen bij de overval betrokken. Vijf zijn opgepakt en 1 doodgeschoten. Ooggetuigen verklaren echter dat er 9 overvallers waren. Rechercheurs bekijken vandaag de videotapes van de overval in de bank om het exacte aantal te bepalen. Ondertussen heeft de politie extra patrouilles in de omgeving ingezet, die uitkijken naar eventele verdachte personen.

Onduidelijkheid over toepassing nieuwe wet

Overheid doet pogingen call-back te verbieden

WILLEMSTAD — De overheid wil met de nieuwe Telecommunicatie-wet de call back-services verbieden. LandsRadio zal daarbij overigens haar tarieven gaan verlagen.

Het wetsvoorstel is woensdag door de Staten aangenomen en moet per 1 januari van het komend jaar in werking treden. Minister Chance zal eveneens de Federal Communications Commission in de Verenigde Staten zo snel mogelijk op de hoogte brengen. Call back-services zijn in Amerika niet verboden, maar de commissie steunt, volgens de plaatsvervangend directeur van Lands-Radio Medema, de wetten wel die in andere landen het systeem verbieden.

PAPIER

In call back-kringen reageert men niet geschokt. Men gelooft niet dat de wet veel uitwerking zal hebben en helemaal niet dat er in Amerika iets tegen gedaan zal worden. Een exploitant van call back-service: "Er bestaat geen sanctie op de wet en het blijft een probleem voor de overheid wie ze nu eigenlijk moeten pakken. Een papieren wetje."

De overheid wil met deze wet bedrijven, die qua volume de grootste gebruikers zijn van de call back-services, afschrikken. Het gaat dan met name om banken en bedrijven in de off-shore. Veel daarvan verstrekken bijvoorbeeld telefonische adviezen. Telefoonrekeningen van 600.000 gulden per maand zijn bij dergelijke ondernemingen geen uitzondering.

"Bij dergelijke bedrijven is de risicobereidheid natuurlijk enorm groot", aldus de exploitant. "Het is vergelijkbaar met de drugshandel. Als ik een kostprijs van $ 1 per minuut aanbiedt voor een lijn naar Hong Kong en LandsRadio vraagt 5,50 gulden, dan is de keus niet moeilijk."

"LandsRadio zou in principe nog goedkoper kunnen werken werken dan wij, maar ja het is een politieke organisatie." De man doelt daarmee op het teveel aan mensen dat bij LandsRadio op de loonlijst staat. "Dat is de reden voor de kunstmatig hoge tarieven."

Wat voor sanctie er op overtreding van de wet komt, is nog niet bekend volgens Medema, die bevestigt dat het systeem niet waterdicht zal zijn. Medema sluit overigens niet uit dat LandsRadio zelf een callback-service gaat aanbieden. Sowieso gaat LandsRadio inderdaad haar tarieven voor internationaal telefoonverkeer verlagen, maar met hoeveel procent is ook nog onduidelijk.

In bij voorbeeld Colombia en Venezuela zijn sinds enige tijd call back-services ook verboden, maar die wet sorteert -waarschijnlijk door het ontbreken van sancties- ook daar weinig succes. In Honduras kent men geen call back-services. Daar worden de tarieven voor internationaal telefoonverkeer gesubsidieerd waardoor de nationale telecommunicatiebedrijven beter kunnen concurreren.

Bestuursverkiezing

Victorina getipt als nieuwe MAN-voorzitter

WILLEMSTAD — De MAN kiest dit weekeinde een nieuwe partijvoorzitter. De huidige voorzitter, Beatriz Scoop, zal waarschijnlijk worden opgevolgd door Siegfried Victorina, thans nog vice-voorzitter.

Ook andere bestuursleden zullen plaatsmaken voor nieuwe kanditaten. Zo stapt secretaris-generaal Angel Salsbach op om plaats te maken voor de door het bestuur voorgestelde Pim Senior.

Van het huidige bestuur treden (naast Scoop en Salsbach) Harold Anastacia, Elvis Quarton en Annie Sanchez af. Partijleider Don Martina, Siegfried Victorina, Maritza Jaun Pedro en Cesar Paz blijven in het bestuur. Nieuwkomers zijn Sidney Paulina (voorgesteld als de volgende vice-voorzitter), de eerder genoemde Senior, Dwigno Puriël als penningmeester en leden Sofia Weenink-Nieuw, Richinel Martina en Kèkè Girigorie. Er worden waarschijnlijk geen tegenkandidaten voorgesteld.

Het statutaire congres start vrijdagavond om acht uur in de UNA. Behalve partijleider Don Martina zal ook Steven Martina spreken. Zijn onderwerp is 'Nieuwe uitdagingen voor politieke partijen in de 21-ste eeuw'. Op zaterdag volgen de verslagen van de diverse commissies en de bestuursverkiezing.

Vervolg van pag. 1.

zich en een andere 48.000 dollar.

De overvallers vluchtten vervolgens in een kleine Suzuki-van, maar werden al gauw op de voet gevolgd door een politiewagen, die heel snel bij de bank was aangekomen. De politie reageerde namelijk onmiddellijk en massaal op het alarmsysteem van de bank. Een groot aantal patrouilles werd richting bank gedirigeerd en toen duidelijk was dat de overvallers richting Seru Domi reden begon de politie de vluchtwegen en kruisingen te blokkeren om de overvallers de pas af te snijden..

Zover kwam het echter niet. Bij Seru Domi sloeg de kleine vracht-vluchtauto over de kop toen hij door het rode stoplicht reed en een wagen komende uit Seru Domi ramde. De overvallers stapten uit en losten vervolgens enkele schoten op de achtervolgende politiewagen. Eén van de kogels trof de voorruit waardoor een vrouwelijke agent enkele snijwonden in haar gezicht opliep.

Over en weer werden schoten afgevuurd, maar binnen een mum van tijd kwam er van alle kanten politieversterking. De overvallers vluchtten daarop de mondi in. Twee van hen werden vrij snel opgepakt en geboeid achtergelaten op het plein bij Seru Domi. De agenten zetten vervolgens de achtervolging voort. Enkele woedende bewoners van Seru Domi zagen hierdoor hun kans schoon en takelden de geboeide overvallers af. Het tweetal moest een groot aantal schoppen en slagen incasseren alvorens andere agenten hun te hulp schoot.

Tijdens de achtervolging werd er door zowel agenten als verdachten verscheidene keren geschoten. Eén van de overvaller werd hierbij dodelijk geraakt en een ander in zijn rechterbeen. Tijdens de massale zoekactie in de mondi, waaraan tientallen politieagenten en leden van de elite-eenheid, het Arrestatieteam, deelnamen werden nog twee andere verdachten aangehouden.

Pelican Air heeft ook een groot aandeel gehad in de zoekactie. In de helikopter zaten twee scherpschutters van de politie. In totaal werden 7 vuurwapens en 52 patronen in beslag genomen. Een politieagent raakte tijdens de achtervolging gewond aan zijn rug toen hij van de berg viel.

Kok praat morgen met KS en SSK

WILLEMSTAD —Premier Wim Kok heeft een uurtje uitgetrokken om met de vakbondscentrales SSK en KS te gaan praten. De bonden verwachten dat het iets meer wordt dan een beleefdheidsbezoekje.

De verwachting in deze kringen is dat Kok, voormalige voorzitter van de industriebond FNV, wel belangstelling zal hebben voor de onwikkelingen van de vakbeweging aan deze kant van de oceaan.

Ze gaan in ieder geval goed voorbereid met hun pakket onder de arm en wellicht kan er van gedachten gewisseld worden over een aantal zaken.

Verzelfstandiging moeizaam

Rekenkamer is ondergewaardeerd instituut

WILLEMSTAD — Het gebeurt zelden dat een rapport van de Algemene Rekenkamer in de openbaarheid komt. Alleen wanneer een verslag bij de Staten belandt, wordt er iets over de doelmatigheid van de overheidsbestedingen bekend, omdat via de Staten ook de pers over copiën komt te beschikken. De laatste keer dat dat gebeurde dateert al weer van vele jaren geleden. Het aantal rapporten dat door de zwaaronderbezette Rekenkamer wordt uitgebracht is trouwens niet zo groot. En overige verslagen van de Kamer bereiken vaak niet eens de volksvertegenwoordigers omdat de bestuurders erop blijven 'zitten'.

=door Marjo Nederlof=

Vaste jaarlijkse werkzaamheden van de Rekenkamer zijn de controle op de Rekeningen en de administratie van de Eilandgebieden. Aan veel meer komt de Kamer meestal niet toe. Zo ligt het aantal uitgebrachte rapporten over 1994 op niet meer dan 'ergens rond de tien', aldus plaatsvervangend waarnemer van de Algemene Rekenkamer de heer Fraai desgevraagd.

Daarnaast maakt de Kamer ook 'kleinere' verslagen over bijvoorbeeld Lands- en Eilandsbesluiten. In zo'n geval wordt er geen rapport opgemaakt, maar wordt alleen een brief aan de betrokken minister of het Bestuurscollege toegestuurd. "Daar komt niemand anders achter," bevestigt Fraai het feit dat Eilandsraad en Staten vaak niet eens weten dat de Rekenkamer bij bepaalde zaken vraagtekens heeft gezet. Verzoeken om meer informatie aan BC of ministers door de Rekenkamer "worden soms wel en soms niet gegeven - ook niet na lang aandringen". Dat maakt de controlerende taak van de Rekenkamer er niet gemakkelijker op.

De Rekenkamer kan ook opdrachten van de Staten krijgen, al gebeurt dat erg weinig. Drie maanden geleden kreeg de Kamer van de Staten het verzoek te onderzoeken wat er mis is gegaan bij de bouw van het Belastingkantoor, tien jaar geleden. Dit omdat nog steeds de lening met het APNA voor de financiering van de bouw niet rond is. Het onderzoek is gedeeltelijk in concept klaar, zo blijkt. "Binnen hopelijk niet al te lange tijd kan het verslag aan de Staten worden gestuurd."

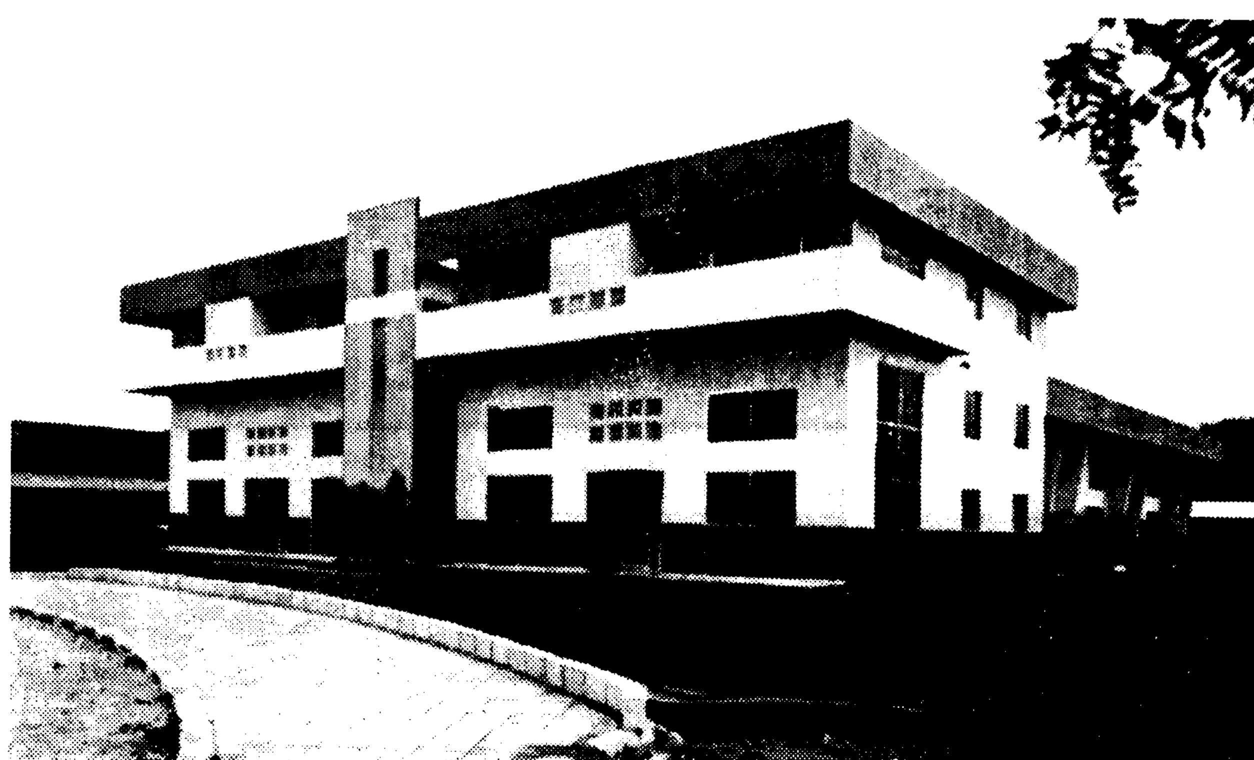
Overigens was de belangstelling van de Staten voor de verslagen van de Rekenkamer de afgelopen jaren niet overweldigend groot. Onlangs is een nieuwe wijze van behandelen van de rapporten voorgesteld: zij worden doorgeleid naar de geëigende commissie van de Staten (heel vaak die van financiën), die een verslag zal uitbrengen aan de centrale commissie. Zo werden vorige week de tien Rekenkamerverslagen van 1994 over de commissies verdeeld. Of over alle tien nog dit jaar een verslag wordt uitgebracht, wordt overigens in Statenkringen betwijfeld.

De Algemene Rekenkamer kent een uit drie personen bestaand bestuur dat de grote lijnen van het beleid uitzet en een secretaris die met de dagelijkse leiding is belast. De Rekenkamer zelf, het uitvoerend orgaan, kampt al jaren met een personele onderbezetting. De vacatures zijn er wel, maar worden moeilijk opgevuld: in de private sector wordt beter betaald. Het initiatief-ontwerp Martina om de Rekenkamer te verzelfstandigen, heeft er jaren over gedaan om te worden aangenomen. Maar sinds enige tijd is het zo ver.

De bedoeling is, dat de Rekenkamer straks haar personeel kan aantrekken tegen betere voorwaarden. Vooruitlopend daarop is er een sollicitatieprocedure gestart waarop ook verschillende kandidaten hebben gereageerd. "Maar deze mensen kunnen nog niet worden aangenomen, omdat het nog niet te voorspellen valt per wanneer die verzelfstandiging een feit is. Salaristoezeggingen kunnen onder deze omstandigheden niet gedaan worden," aldus Fraai. Hij wil niet zeggen hoeveel vacatures er zijn, omdat daarover binnen de Rekenkamer de meningen verschillen. In ieder geval wordt gezocht naar een secretaris.

Aan de verzelfstandiging zijn een aantal voorwaarden verbonden. Een daarvan is het door de regering vaststellen van een Personeelsregelement. Het conceptregelement is door de Rekenkamer opgesteld en werd vorige week aan de regering aangeboden. "Pas als de regering hiermee akkoord gaat kan de rest geregeld worden. Vervolgens moet er een Landsbesluit worden afgekondigd en dan is de verzelfstandiging een feit en kan personeel in dienst genomen worden." Er gaan dus zeker nog enige maanden overheen voordat de Kamer op sterkte is. De kwestie is niet van enige urgentie ontbloot, nu er een Fonds Wederopbouw Sint Maarten wordt opgericht. Premier Pourier kondigde aan dat de Antillen prima in staat zijn zelf toezicht te houden op de bestedingen uit dat Fonds en dat daarbij de 'hulp' van Nederland niet nodig is.

Nederland klaagt al jaren over een niet adequaat verlopende controle op de bestedingen uit de KabNA-begroting, maar in de KabNA-begroting 1996 komt daar ook kritiek bij op de controleinstituten die ten dienste van de Antillen zelf staan. "Voorts zal het nodige gedaan moeten worden om nieuwe of bestaande regelingen en mechanismen ook werkelijk adequaat te laten functioneren. Zo is het in het verband van het Koninkrijk niet aanvaardbaar dat organen als Rekenkamers in de praktijk niet naar behoren kunnen functioneren. Nederland dringt er op aan in dergelijke lacunes te voorzien door samenwerkingsverbanden aan te gaan met vergelijkbare Nederlandse organen."





Bezoek gedeputeerde Montreal en New York

WILLEMSTAD — Een Curacaose delegatie onder leiding van gedeputeerde van Economische Zaken en Toerisme, drs. Cedric Eisden, zal in Montreal, Canada, de 11eBusiness World Exhibition bezoeken. De beurs duurt van 28 oktober tot en met 1 oktober.

Vorig jaar heeft het Foreign Investment Agency Curaçao (FIAC) deelgenomen aan de beurs en werden enkele waardevolle contacten gelegd. Zo heeft een groot visverwerkingsbedrijf serieuze interesse getoond om zich in de toekomst op Curaçao te vestigen.

Eén van de sprekers tijdens de beurs is gedeputeerde Eisden, die zal spreken over de mogelijkheden die Curaçao biedt aan buitenlandse investeerders. Tijdens de beurs zullen ook de toeristische aspecten van Curaçao onder de aandacht worden gebracht. Verwacht wordt dat ongeveer 30.000 personen de beurs zullen bezoeken,.

Van de gelegenheid zal ook gebruik worden gemaakt om de economische banden met Canada aan te halen. Vorig jaar is gebleken dat Curaçao totaal onbekend is in deze omgeving.

Gedeputeerde Eisden zal na zijn redevoering doorreizen naar New York waar hij besprekingen zal voeren met het Curaçaose Toeristenbureau te New York en het Netherlands Foreign Investment Agency.

Particuliere buschauffeurs tegen reorganisatie openbaar vervoer

WILLEMSTAD — Sindikato Transporte Uni is fel gekant tegen de plannen van gedeputeerde Demei om het openbaar vervoer te reorganiseren. Volgens de vakbond zijn de plannen slechts gericht op het elimineren van de kleine bussen.

Gedeputeerde Demei heeft enige tijd geleden een grondige reorganisatie van het openbaar vervoer aangekondigd. De bewindsman wil Curaçao in vijf regio's opdelen, elk met een centraal busstation. De verbindingen tussen de stations zal onderhouden worden door de grote ABC-bussen. Vanaf het busstation zullen kleine bussen vervolgens de wijken inrijden.

Verder wil de bewindsman de eigenaars van particuliere bussen de mogelijkheid bieden om in dienst te treden van ABC-Busbedrijf. Hierdoor zijn de chauffeurs verzekerd van een vast salaris elke maand, pensioenregeling en ziektekostenverzekering.

Sindikato Transporte Uni is het hier echter niet mee eens. Volgens de vakbond is de gedeputeerde er slechts op uit de kleine bussen te elimineren. "Wij laten ons niet intimideren door Demei. De huidige plannen hebben slechts tot doel tweespalt te creëren onder de chauffeurs van de kleine bussen", zei voorzitter Edsel Martina. "Een eventuele invoering van een pensioenregeling en ziektekostenverzekering moet gelden voor elke chauffeur, ongeacht of hij in dienst treedt van ABC Busbedrijf of niet. Alle chauffeurs hebben dezelfde rechten en moeten gelijk behandeld worden."

Martina dreigde met acties indien Demei vasthoudt aan zijn plannen. "Indien er geen wijziging komt in het desastreuze, leugenachtig en onacceptabel beleid van Demei zullen wij harde acties voeren".

Monster Madness

WILLEMSTAD — Het spektakel met de reuzeauto's vindt zaterdag en zondag vanaf 16.00 uur plaats in het Johnny Vrutaal stadion te Rif. Monster Madness heet het spektakel. De monsterachtige wagens, met namen als Taurus en Excaliber, zijn reeds te bewonderen in de showroom van Moreno Brandao. Donderdagavond 28 september geven de chauffeurs een voorproefje bij Pietersz Import te De Savaan, tussen 17.00 en 21.00 uur.

De traditonele Ban Topa Monstermadness zal ook dit jaar weer veel toeschouwers trekken. De Ban Topa vindt plaats op vrijdag bij de reeds eerder genoemde auto-importeur in hartje Saliña, vanaf 19.00 uur.

Tijdens het spektakel in het stadion zal een groep lokale jongeren een crossfietsdemonstratie geven. Deze jongeren zijn onlangs teruggekeerd van een succesvolle presentatie in Colombia.

Illegale rotswinning voor Rif St. Marie

WILLEMSTAD — Op het overheidsterrein in de mondi ten noorden van Tera Corá worden illegaal rotsblokken gewonnen. Bezorgde bewoners hebben van de DOW vernomen dat hier geen vergunning voor is verleend. De politie, die toegeeft dat het hier om een illegale winning gaat, heeft de daders niet op heterdaad kunnen betrappen. "De graafmachine staat met draaiende motor te wachten tot de truck arriveert en dan is de truck binnen een oogwenk gevuld. Drie à vier van die rotsblokken en weg is hij", aldus een van de bewoners tot de Amigoe.

De milieugroepen Amigu di Tera en Defensa Ambiental hebben gedeputeerde Perry Gumbs middels een brief op de hoogte gesteld van de illegale rotswinning. Volgens de brief verklaarden de betrokken werklieden te handelen in opdracht van het project Rif St. Marie. "Wij hopen dat u de mogelijkheid vindt om deze illegale activiteiten van een projectontwikkelaar, die voorgeeft een 'milieuvriendelijk' project in Rif St. Marie te bouwen, daadwerkelijk stop te zetten" besluiten de milieugroepen de brief aan de gedeputeerde.

VVD wil weten hoeveel geld naar de West gaat

WILLEMSTAD/DEN HAAG — VVD-Kamerlid Te Veldhuis wil nu eens precies van de regering weten, hoeveel in de verschillende begrotingen wordt besteed aan subsidies voor de Nederlandse Antillen en Aruba. De VVD-er wil van elk ministerie weten welke potjes daarvoor bestaan, want op dit moment is dat volgens hem volledig onduidelijk, zo blijkt uit zijn schriftelijke vragen over de Rijksbegroting.

Volgens Te Veldhuis is het vooralsnog niet zijn bedoeling allerlei consequenties aan die gegevens te verbinden, maar zijn fractie wil in elk geval wel een overzicht. Nu is alleen duidelijk hoe groot de begroting van Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) is. Maar wat Onderwijs, Cultuur, Defensie en andere ministeries allemaal uitgeven aan projecten ten behoeve van de Antillen, dat gaat een beetje schuil in het geheel van elke aparte begroting. Volgens Te Veldhuis betekent de begroting van KabNA nu alleen al, dat per inwoner van de eilanden overzee duizend gulden aan subsidie wordt verstrekt. "Dat is, in vergelijking met buitenlandse voorbeelden, niet echt weinig." Vooral gezien de zeer penibele financiële situatie van de Antillen wil de VVD toch eens een keer vaststellen, welke bijdrage vanuit Nederland nog billijk is, aldus Te Veldhuis.

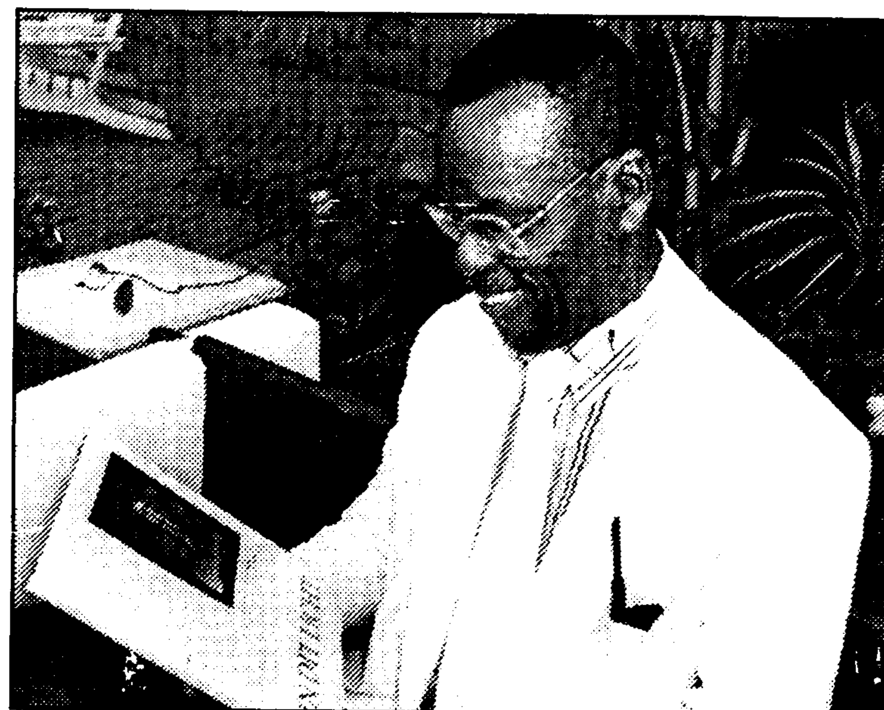


■ Schrijver Boeli van Leeuwen (rechts) bekijkt het boek met fotograaf Carlos Tramm.

Fotoboek Tramm op Curaçao aangeboden

Wat aan ons oog ontsnapt

= door Nel Casimiri =



■ Zetter Camille Coran van de Drukkerij De Curaçaosche Courant.

WILLEMSTAD - Op het terras van La Belle Alliance werd gisteravond het boek 'In dit Licht' aangeboden aan het Curaçaose publiek. Een dag eerder had de goeverneur het eerste exemplaar in ontvangst mogen nemen. Het was een ontspannen samenzijn in het Avila Hotel waar de plechtigheid kort gehouden werd zodat des te langer over het boek, de uitgever, de fotograaf, de schrijver, alle recente nieuwtjes en oud hartzeer van mening gewisseld kon worden. Over de eerste vier onderwerpen kon iedereen het van harte eens zijn met Pim Heuvel, die afgelopen zaterdag een recensie in de Napa verzorgde: het is een prachtig boek.

Gerrit Heinen vertelde over International Communication Services, zijn nieuwe uitgeverij op Curaçao. Bij zijn vele eerdere bezoeken aan ons eiland en merkte hij hoe de teksten beeldverwerking met hard- en software op Curaçao bijna alleen door vormgevers in de reclamewereld ten volle werd benut. De drukkers konden niet voldoen aan de vraag naar meer kleur. Veel werd uitbesteed aan het buitenland. Heinen stapte naar de Curaçaose Courant als productiebedrijf en samen met Pim Elisabeth richtte hij Pre Press Services n.v. op, dat eerste klas kleurendruk kan leveren. Zijn uitgeverij ICS vestigde hij aan de Corrieweg. De bedoeling is boeken en boekachtige producten te gaan uitgeven, een centrale boekopslag te organiseren en dat alles met gebruikmaking van geavanceerde elektronische apparatuur, waarmee het mogelijk is kleine oplagen te verzorgen met korte levertijden.

RUST

Gerrit Heinen is vijftig jaar zetter geweest in Nederland. Een ander gaat daarna achter de geraniums van een welverdiende rust genieten. Hij begint opnieuw. Kan het werken als hobby niet laten. Hij ontdekte een verwante ziel in Camille Coran, zetter bij de Curaçaose Courant, die na vele jaren zetwerk op de traditionele wijze, zich heeft omgeschoold tot het computerwerk. Drie andere enthousiaste grafici krijgen een externe training om daarna als vakman hier verder te werken.

De eerste uitgave van ICS is 'In dit Licht', een boek met foto's van Carlos Tramm en teksten van Boeli van Leeuwen. Heinen memoreerde even tijdens zijn inleiding dat Tramm wat moeilijk was geweest bij de voorbereidingen van dit boek. Terecht. Tramm wil dat zijn foto's optimaal overkomen en het is vaak moeilijk om foto's goed af te drukken. Door de samenwerking van uitgever, drukker en fotograaf is het in dit boek wel gelukt de foto's van Carlos Tramm tot hun recht te laten komen. Een zeldzaamheid in fotoboeken.

Zes jaar geleden was het de eerste keer in de geschiedenis van Curaçao dat een beroepsfotograaf, Carlos Tramm, een expositie hield van zijn werk, van zijn kunst. Verschillende anderen zijn hem sindsdien gevolgd. De motor achter die eerste expositie was Boeli van Leeuwen. Hij opende ook de tentoonstelling van 110 foto's in het ITC. Ik zie Boeli van Leeuwen daar nog rondlopen. Bij vele foto's had hij commentaar, op zijn eigen filosofische wijze. Dat commentaar heeft Carlos Tramm goed onthouden want toen een fotoboek van zijn werk ter sprake kwam, betrok hij nu van zijn kant Boeli van Leeuwen erbij. Boeli schreef teksten bij de foto's, nieuwe teksten, en af en toe aanhalingen uit ouder werk van zichzelf. Hield Boeli van Leeuwen indertijd zijn openingstoespraak in het Engels, met af en toe een Nederlands woord er tussendoor: "The Northside of the island presents itself like e scenery out of Gensis, woest en ledig", de tekst van dit boek is in het Nederlands, met af en toe een Engels woord er tussendoor: "De zee bevriest en al het leven versteent. Zo zal de wereld ten einde gaan, *not with a bang but with a whimper*".

Carlos Tramm is zijn carrière begonnen met een polaroidcamera op Hato, foto's makend van toeristen. Nog steeds noemt hij zijn foto's snapshots. Hij manipuleert niet, filtert niet, zoekt niet de beste stukjes uit, maar ze worden afgedrukt zoals ze genomen zijn. Met zijn foto's maakt hij zichtbaar wat wij niet zagen. Boeli van Leeuwen verwoordde het aldus: "Ik heb gekeken maar niet gezien. Want ik stond naast hem toen Carlos de camera tegen zijn oog schroefde en op een knop drukte. Ik keek, maar ik zag niet. (...) Nu zie ik ook wat hij toen zag".

Ir. Lobo: De natuur breekt af wat de mens verkeerd bouwt

Zware orkaan zou op Curacao rampzalige gevolgen hebben

WILLEMSTAD — Een orkaan met de kracht van Luis zou op de Benedenwindse eilanden een ramp hebben veroorzaakt, waarvan de gevolgen niet zijn te overzien. Op Curacao wordt immers slecht gebouwd: weinig daken zijn verankerd zoals dat hoort, de gevelconstructies zijn zwak, bevestiging van ramen, deuren e.d. niet professioneel uitgevoerd. De stabiliteit van constructies in verband met de windbelasting is matig tot nihil. Door veel beunhazerij in de bouw laat de bouwtechnische kwaliteit zeer veel te wensen over. Op St. Maarten ervaart men nu de gevolgen van een dergelijke ontwikkeling. Dit zegt architect Ir. Ronny Lobo, voorzitter van de Antilliaanse Architecten- en Ingenieursvereniging. Hij bracht dezer dagen een bezoek aan St. Maarten en kon zich persoonlijk op de hoogte stellen van de schade, die de orkaan Luis daar heeft veroorzaakt.

"De natuur heeft afgebroken wat de mens verkeerd bouwde," zegt Ronny Lobo. Nader onderzoek op St. Maarten wees immers uit dat de hoofddraagconstructies van de gebouwen niet bestand waren tegen de grote windkrachten, met name te licht uitgevoerde constructies, waarbij vaak de noodzakelijke windverbanden ontbraken. Verder werd geconstateerd: onachtzaamheid bij de verbindingen, gebrek aan deugdelijke verankering, bijvoorbeeld van het dak aan de wandconstructie. Plaatmaterialen op de daken waren verder niet volgens fabrieksvoorschriften geschied en niet uitgevoerd met de juiste bevestigingsmiddelen. Ook bleken bevestigingsmiddelen gecorrodeerd te zijn.

De bouwtraditie is gedegenereerd, zegt Ir. Lobo. "Terwijl het kleine houten huisje met een schilddak nog ferm overeind staat, zijn grote, moderne bouwprojecten vrijwel met de grond gelijk gemaakt. Ook de traditioneel gebouwde, houten huisjes op Saba en St. Eustatius zijn nog intakt. "Bouwen tegen orkanen kan dus kennelijk toch wel."

Daar de schade op het Nederlandse deel van St. Maarten aanzienlijker lijkt dan die op het Franse deel, kan worden aangenomen dat op het Franse deel de bouwtraditie beter in stand is gehouden en er ook professioneler wordt gebouwd. "Wellicht bestaan op het Franse deel strengere voorschriften, die beter nageleefd en gecontroleerd worden. Ook zijn architecten en aannemers daar kenelijk bekwamer in hun vak."

Ir. Lobo waarschuwt ervoor, dat door de grote herstelbehoefte projectontwikkelaars en malafide aannemers, die een snelle slag denken te slaan, op St. Maarten weer zullen proberen hun slag te slaan. Deze kans moet hen absoluut niet worden geboden. "Men moet bonafide bedrijven inzetten, die in de praktijk hebben aangetoond degelijke bouwwerken te kunnen maken. Vooral de toepassing van geprefabriceerde bouwsystemen moet met argwaan worden bekeken."

Ir. Lobo rakelt terecht weer de kwestie op van de beroepsbescherming. Op de Antillen is het beroep van architect namelijk niet beschermd, evenmin als aanverwante bouwberoepen, zoals constructeur en aannemer. Lobo pleit ervoor dat eerst de nodige vakopleiding moet zijn voltooid en men een zekere vakbekwaamheid moet hebben gedemonstreerd om een aannemersvergunning te krijgen.

"De overheid zal de kwaliteit bij de bouw beter moeten reguleren, beinnende bij een betere, meer bij de tijd aangepaste bouwverordening, betere controle op de naleving van de voorschriften e.d. Ook zullen verzekeringsmaatschappijen een grotere controle moeten uitoefenen tijdens de uitvoering, danwel een grondige inspectie dienen te verrichten voordat panden worden verzekerd. Hetzelfde geldt voor de financieringsmaatschappijen die leningen, hypotheken e.d. verstrekken. "De controle, die alle hiervoor genoemde instanties tot nu toe hebben uitgeoefend op de technische kwaliteit van bouwwerken is nihil," zegt Ir. Lobo.

Wetsvoorstellen, samenwerkingsstructuren:

Antillen doen uiterste best misdaad te bestrijden

WILLEMSTAD — De Antillen werken er hard aan om het criminelen steeds moeilijker te maken. Verschillende stappen zijn al ondernomen of bevinden zich in een voorbereidend stadium. Maar het blijft moeilijk, erkent de regering. Enerzijds door de geografische ligging tussen de drugsproducerende en -consumerende landen. Anderzijds door tekorten aan financiële en personelecapaciteiten. Een overzicht van de inspanningen.

Allereerst de acties tegen witwassen. Daarbij proberen de Antillen zoveel mogelijk aanbevelingen van de Financial Action Task Force on Money Laundering over te nemen.

Om te beginnen is witwassen strafbaar gesteld en passen de banken al bepaalde richtlijnen toe. De landsverordening Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) is door de centrale commissie van de Staten behandeld en ligt momenteel bij Juridische Zaken voor een Memorie van Antwoord. Een stuurgroep Bureau Financiële Onderzoeken zal het Bureau Financiële Ondersteuning oprichten, dat weer nodig is om de onderzoeken die via de MOT worden aangeleverd (en in het kader van de Pluk-ze-wetgeving) in behandeling te nemen. De ontwerp-landsverordening tot invoering van identificatieplicht bij financiële dienstverlening is bij de Staten ingediend.

Wat betreft de 'pluk-ze-wetgeving' is bij de Staten een ontwerp-landsverordening 'overdracht/overname tenuitvoerlegging van strafvonnissen' ingediend. (Met de VS hebben de Antillen al een asset-sharing verdrag, dat al zijn vruchten begint af te werpen). Bovenstaande wetsvoorstellen tegen de witte boordencriminaliteit hangen nauw met elkaar samen.

Ook tegen corruptie gericht, maar dan in het eigen apparaat, wordt de in 1996 operationele Landsrecherche. Die gaat zich bezig houden met strafrechtelijke onderzoeken -ook zogeheten pro-actieve onderzoeken-waarbij (opsporingsambtenaren betrokken zijn. Ministeriële strafrechtelijke verantwoordelijkheid is al ingevoerd.

CONTACTEN

Wat betreft de 'harde' criminaliteit kan er onderscheid gemaakt worden tussen de acties op lokaal en internationaal niveau. Wat het laatste betreft gaat het om zowel wetgeving als samenwerkingsverbanden. Bij de Raad van Advies ligt momenteel de voorgestelde wijziging In- en Uitvoer, die nodig is in verband met het ook voor de Antillen geldende verdrag van Wenen over psychotrope (geestverruimende) stoffen. Goede samenwerking bestaat reeds met de Amerikaanse Drugs Enforcement Agencies (DEA) en de Federal Bureau of Investigation (FBI) te Caracas en Barbados. Via het steunpunt in Barbados worden ook goede contacten met Engeland onderhouden, terwijl het openbaar ministerie te Sint Maarten goede contacten heeft met de Franse autoriteiten.

Met de justitiële diensten in Nederland wordt op ad hoc-basis samengewerkt. Wel is er een CRI-post op Curaçao en is bij de CRI in Nederland een contact-officier van Justitie aangewezen voor de Antillen. Voor de uitwisseling tussen de inlichtingendiensten van de marine en de Antilliaanse Criminele Inlichtingen Dienst (CID) is inmiddels een structuur opgezet.

In de uitvoerende sfeer ligt de op te richten Kustwacht, waarvan de voorbereiding in een vergevorderd stadium verkeert. Tot die tijd (waarschijnlijk medio januari) treedt de marine nog op onder de noemer 'oog en oorfunctie'. Door het netwerk tussen de Antillen en Nederland verlopen de douaneactiviteiten vooral op de luchthaven goed. Steeds meer drugskoeriers worden op de Antillen aangehouden. Overigens is nu ook een structuur opgezet voor samenwerking tussen de douane en inlichtingendiensten van de politie.

Voor de bestrijding van de wapenhandel is met het Amerikaanse State Department overeengekomen alleen imen exportvergunningen aan erkende wapenhandelaren af te geven. Om de pakkans van drugs- en wapenhandelaren te vergroten liggen twee landsverordeningen bij de Staten die de politie meer controlebevoegdheden geeft. Naar verwachting worden deze wetswijzigingen nog dit jaar door de Staten aangenomen.

Zondag ledendag Kadushi Cliffs

WILLEMSTAD — De jaarlijkse ledendag van Kadushi Cliffs is aanstaande zondag. Om er een gezellige dag van te maken, zullen twee muziekgroepen optreden en seú-dansgroepen. Men kan ook een tochtje met een helikopter maken, ezeltje rijden of waterfietsen. Tijdens de ledendag wordt een kunukuhuisje geopend. Het huisje is gebouwd door een jongerengroep uit Westpunt, in het kader van het door Kadushi Cliffs georganiseerde vakantieplan '95.

Dit educatief project is begeleid door Bubuchi Doran, die nog een van de weinige personen is die weet hoe een autentiek kunukuhuis gebouwd moet worden. Hij heeft zijn kennis aan een jonge generatie kunnen overdragen. Het bouwproces is op de gevoelige plaat vastgelegd en dat heeft geresulteerd in een fototentoonstelling.

Open Huis Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag is het weer 'open huis' op Landhuis Ascencion van 10.00 tot 14.00 uur. Het begint met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Lokale artiesten exposeren en er zijn lokaal vervaardigde souvenirs te koop. Toegang is gratis.

= door Ramiro Tromp =

Deel 2 'MEP Congreso 95'

Kandidaat-partijleider Rudy Croes: 'Iedereen kan leider van de MEP worden'



■ *ORANJESTAD — Zijn eigen ouders spelen een belangrijke rol in het (politieke) leven van Rudy Croes. Op de foto Rudy Croes tussen zijn moeder Mimita en zijn vader Panchico. De foto werd op 5 september gemaakt, op de dag dat Rudy jarig is. Rudy Croes is thans statenlid voor de MEP en in het voorgaande kabinet-Oduber minister van Justitie. Tijdens de laatste verkiezingen medio 1994 verwierf hij 3624 stemmen, ofwel 23 procent van de MEP-stemmen.*



■*...RUDY CROES...*

ORANJESTAD — Hyacintho Rudolfo Croes werd al bij twee eerdere verkiezingen in verband met het MEP-partijleiderschap als een sterke kandidaat genoemd. In beide gevallen besloot hij echter zichzelf niet kandidaat te stellen, zodat er van een verkiezingsstrijd eigenlijk geen sprake was. Op zondag 1 oktober aanstaande is dat anders; dan is hij eindelijk wèl van de partij. Rudy Croes voert zijn campagne onder de leuze: *'RUDY, Bo Lider!'*. Deze leuze-wens staat op een brochure die de kandidaat naar MEP-aanhangers stuurde; de voorkant is een kalender, de achterzijde zijn actie-programma.

Rudy Croes presenteert in die brochure de kiezers en MEP-wijkleiders, die zondag moeten uitmaken wie de nieuwe partijleider wordt, vijf doelstellingen. Wanneer hij gekozen wordt als de nieuwe partijleider van de Movimiento Electoral di Pueblo zal hij 'al zijn energie en tijd' geven voor het realiseren van die vijf doelstellingen.

Rudy Croes wil, evenals Nelson Oduber 'een hereniging' zonder onderscheid des persoons. Voorts zijn de doelstellingen: organisatie, participatie en discipline; verdediging van het nationaal erfgoed; bescherming van de autonomie; en een nationale kruistocht tegen de drugs.

Nationale kruistocht tegen drugs

Croes 'dankt de Almachtige Vader' dat hij zichzelf beschikbaar heeft gesteld voor de verkiezing door de wijkleiders zondag. Het feit dat er die dag een verkiezing plaatsvindt, is volgens hem hèt bewijs dat er 'werkelijke democratie binnen de partij bestaat'. Hij stelt daarom: "Onze geliefde leider Betico heeft altijd gezegd: in deze partij kan iedereen leider worden!".

Ik kan de wens van het volk vervullen

VERLANGEN

Rudy Croes zegt dat zijn streven naar de 'werkelijke democratie, het verzoek van zijn kiezers en zijn eigen partij één enkele eenheid gevormd wordt. Het resultaat hiervan zal zijn: een beter Aruba voor iedereen. De partij moet dan ook weer met 'toewijding en vastberadenheid' gaan werken aan de hereniging van het volk, zonder onderscheid van huidskleur, afkomst en geloof. Wijkbesturen moeten worden uitgebreid en geactiveerd, zodat meer personen aan dit proces kunnen deelnemen.

UITDAGINGEN

Over 'organisatie, participatie en discipline' zegt Rudy Croes, dat de MEP voorbereid moet zijn op de grote uitdagingen die de 21ste eeuw voor Aruba met zich meebrengt. Mede daarom is het een *'must'* dat de statuten van de partij herzien worden om ze 'praktischer en dynamischer te maken'. Dan zal het mogelijk zijn de partij als geheel, Partijraad en wijkbesturen beter te organiseren.

Voor zowel de jeugd als de oude garde van de gele partij moeten er lezingen, seminars en workshops worden georganiseerd. Ze zullen dan meer participatie in het beleid krijgen en voor een betere controle en begeleiding van de partij kunnen zorgen. "Discipline in een partij is het allerbelangrijkste", zo meent Rudy Croes. De discussie over de wijkleiders vorige week, over wie nu wel en wie niet aan de verkiezing op 1 oktober mag meedoen, is volgens hem een duidelijk bewijs dat er iets mis is met de discipline en organisatie.

Volgens Croes heeft Aruba momenteel dringend behoefte aan een wet voor de bescherming van het nationale erfgoed. Voor dit erfgoed wil Rudy Croes de beschermer zijn. Met Croes als nieuwe partijleider zal de MEP zo snel mogelijk moeten gaan werken aan deze wet. "En daarna moeten wij deze wet bij de Staten indienen om welk proces ook tegen het nationaal erfgoed te kunnen tegenhouden."

AUTONOMIE

Ook de autonomie van Aruba, die volgens Croes gevaar loopt, moet aandacht krijgen. Velen konden niet geloven dat de MEP, onder leiding van Betico, de Status Aparte kon realiseren: een 'heldendaad op het gebied van de autonomie'. Daarom zal Rudy Croes als hij de nieuwe MEP-leider wordt niet toestaan dat corrupte personen de autonomie van Aruba in gevaar brengen.

"Ter verdediging en behoud van onze autonomie, moet onze partij agressiever gaan worden in haar aanklachten bij Nederland, de Socialistische Internationale en de Verenigde Naties", zo meent de man die zondag mogelijk gekozen wordt tot de nieuwe MEP-leider.

Hij spreekt ten slotte over strijd tegen de drugs. Aruba vormt geen uitzondering. Ook hier is 'het kwaad aanwezig dat snel bezig is een einde aan de wereld te maken'. Er zijn grote drugsproblemen in de gemeenschap, in het bijzonder onder de jeugd. "Rekening houdend met het feit dat de jeugd van vandaag de toekomst van Aruba zal zijn, zal onze partij de strijd tegen de drugs verhevigen in de vorm van een 'nationale kruistocht tegen de drugs'.

Jeugd èn oude garde bij beleid betrekken

Deze kruistocht is gericht tegen iedereen die betrokken is bij drugshandel en witwaspraktijken van crimineel geld. "Onze partij zal zich aansluiten bij de lokale organisaties in hun actieve campagnes tegen de drugs", zo verzekert de man die nog een paar dagen heeft de MEP-aanhangers te overtuigen van zijn leuze: *'RUDY, Bo Lider!'*.

MEP-leider deel 2

Amigoe wil aandacht besteden aan de komende verkiezingen van de partijleider van de Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) op het congres van zondag 1 oktober. Dat doet deze krant in twee delen door middel van interviews met de twee kandidaten voor het partijleiderschap van de gele partij. Vorige week kon Nelson Oduber vertellen waarom hij vindt dat hij de beste kandidaat is. Vandaag komt Rudy Croes aan het woord.



■*ORANJESTAD—De politicus Rudy Croes is ook sportief. Op de foto is te zien hoe hij tijdens een softballtoernooi de eerste bal werpt. Rudy Croes is thans statenlid voor de MEP en in het voorgaande kabinet minister van Justitie. Tijdens de laatste verkiezingen medio 1994 verwierf hij 3624 stemmen, ofwel 23 procent van de MEP-stemmen.*

In het kader van Sasaki Plan
13,4 miljoen dollar van Beta voor San Nicolas

ORANJESTAD — De 13,4 miljoen dollar, die de regering van Citco ontving in verband met de schikking inzake het Beta Hotel, zal de regering aanwenden voor het Sasaki Masterplan ten behoeve van San Nicolas. Het bedrag zal onder meer worden gebruikt voor de aanleg en de verfraaiing van wooncentra ten oosten van de brug. Aldus premier Henny Eman gisteren op de wekelijkse persconferentie.

Eman deelde ook mee dat er momenteel een onderzoek wordt gedaan voor verbreding van de hoofdverkeersweg van San Nicolas naar Oranjestad. De werkzaamheden beginnen echter niet te San Nicolas maar te Savaneta, vanwaar de nieuwe weg zal lopen tot het Talk of the Town Resort te Oranjestad.

Dat niet te San Nicolas wordt begonnen, ligt aan het feit dat de overdracht van bepaalde terreinen nog niet is afgerond. Zodra deze problemen zijn opgelost, zal de weg worden doorgetrokken van Savaneta naar San Nicolas. Het project zal 60 miljoen florin gaan kosten.

Verder zei Eman dat een paar dagen geleden Seroe Colorado overgedragen werd aan Land Aruba. Hij betreurde het feit dat de vorige regering gedurende vijfeneenhalf jaar niets heeft gedaan om de overdracht te regelen. Was dit wel het geval geweest, dan zouden een aantal woningen niet in een dergelijke verwaarloosde toestand verkeren zoals nu het geval is.

Premier Eman verzekerde dat de regering in het kader van het Masterplan San Nicolas zich gaat concentreren op wooncentra te Seroe Colorado, Yuana Morto en andere wijken. Dit als onderdeel van het bestedingsplan voor de 13,4 miljoen dollar.

Degradatie SLD onvermijdelijk

ORANJESTAD — In de non-amateur voetbaldivisie werd Dakota Interbank door een 2-1 overwinning op San Luis Deportivo Camar (SLD) leider in deze klasse met 25 punten. SLD heeft in deze competitie geen enkele van de 13 gespeelde wedstrijden gewonnen en slechts 2 punten behaald uit twee gelijkspelen, waarmee een degradtie onvermijdelijk is.

SLD moet nog een wedstrijd spelen tegen Estrella en zou bij mogelijk winst dan in het totaal 5 punten behalen. Maar nummer twee onderaan de ranglijst, CDRA, moet nog drie wedstrijden spelen en bezit nu reeds 6 punten.

Dakota slaagde er dinsdagavond niet in om gemakkelijk te winnen van SLD zoals werd verwacht.

Regering-Eman herhaalt:

Intensievere controle op buitenlandse werknemers

ORANJESTAD — De controle op buitenlandse werkkrachten zonder geldige papieren zal worden voortgezet en zelfs worden geïntensiveerd. Buitenlanders die op hun vergunning wachten en kunnen aantonen reeds betaald te hebben voor de aanvraag, worden niet van het eiland verwijderd. De regering pakt alleen degenen aan die helemaal geen papieren kunnen overleggen.

Aldus herhaalt de regering-Eman, nadat minister Eddy Croes reeds vorige week aankondigde dat er strenger en intensiever zal worden opgetreden tegen illegale arbeid. Premier Henny Eman verklaarde gisteren op de wekelijkse persconferentie dat indien bepaalde overheidsfunctionarissen op niet correcte wijze hebben opgetreden bij recente invallen op zoek naar illegale werknemers, de regering haar verontschuldigingen hiervoor aanbiedt. "Het optreden dient altijd correct te geschieden", vindt de premier.

De controle wordt geïntensiveerd omdat het aantal buitenlandse arbeidskrachten zonder papieren een groot probleem is op Aruba. Er moet een volledige registratie komen van gegevens over welke en hoeveel buitenlanders op Aruba wonen en werken. Eman: "De orde op het eiland moet weer op de juiste wijze worden hersteld, met respect voor de rechten van de mens."

Minister Eddy Croes van Arbeid zei, mede naar aanleiding van het commentaar 'Frustrerend beleid' in *Amigoe* op dinsdag 26 september, dat het beleid van de regering blijkbaar nog niet goed is begrepen. Daarom legden hij en de minister-president het nogmaals uit.

Overigens geeft de bewindsman van Arbeid toe dat er achterstanden zijn opgetreden in het vervangen van de documenten en vergunningaanvragen bij de Directie Openbare Orde en Veiligheid (DOOV), ondanks dat hieraan hard wordt gewerkt. De achterstand, zo voegde hij eraan toe, is trouwens een erfenis van de vorige regering. De regering-Eman trad op 1 september 1994 aan; nu meer dan één jaar geleden. "Wij kijken uit naar de dag dat DOOV ons kan mededelen dat er geen oude vergunningen meer zijn", aldus minister Croes.

De bewindsman zei ten aanzien van de controle dat een buitenlander die een vergunning heeft aangevraagd en het betalingsbewijs hiervoor kan tonen, legaal op Aruba verblijft. "Wij pakken alleen die mensen die helemaal geen papieren hebben." Iemand die dus al twee jaar op Aruba werkt en op het gereedkomen van zijn papieren wacht, wordt niet van het eiland verwijderd. Zelfs niet als deze persoon zijn papieren heeft verloren, omdat in dat geval een en ander bij DOOV en Directie Arbeid kan worden nagetrokken.

De minister kon nog niet zeggen wanneer DOOV de achterstand zal hebben ingehaald. Echter, zodra het zover is, kan worden overgegaan tot het vervangen van buitenlanders door Arubanen die hetzelfde werk kunnen doen. "Wij zullen dan van tevoren de data weten wanneer de vergunningen zullen komen te vervallen", aldus minister Croes.

Welkom voor Henk Meijer



■ *ORANJESTAD — Oud-wereldkampioen taekwondo, Henk Meijer, is op Aruba gearriveerd. Hij werd op de luchthaven verwelkomd door een delegatie van Stichting Savaneta Taekwondo. Meijer verblijft tot 10 oktober op het eiland, waar hij diverse demonstraties en trainingen zal geven.*

Correctie:

Wetboek van strafvordering

ORANJESTAD — In de *Amigoe*-editie van dinsdag 26 september staat een foto en artikel over de aanbieding van het rapport 'Kostencalculatie invoering nieuw Wetboek van Strafrecht' door de Antilliaanse Procureur-Generaal Robert Pietersz aan de Arubaanse minister van Justitie, Watty Vos. Dit bericht was naar aanleiding van een persbericht van de regering.

Minister Eddy Croes wilde dit gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van het kabinet corrigeren: "Het is geen Wetboek van Strafrecht maar een Wetboek van Strafvordering." Er bestaat zowel het Wetboek van Strafrecht èn het Wetboek van Strafvordering.

In het onderhavig bericht nummer C.982, afkomstig van de pers-afdeling van de ministerraad, wordt echter gesproken over '*Código Penál*', hetgeen Wetboek van Strafrecht betekent. Vandaar de verwarring in de *Amigoe*. Zou het niet beter zijn om het Wetboek van Strafvordering voortaan in het Papiaments aan te duiden met: '*Código di Demanda Penál*'?

Parket Officier van Justitie:

Vier personen gedagvaard voor behandeling Beta-zaak

ORANJESTAD — Vanaf volgende week 3 oktober uur is de rechtszaal in Oranjestad aan de J.G. Emanstraat 51 het toneel van de behandeling van het gerecht in eerste aanleg inzake de Beta-fraudezaak. De openbare terechtzitting begint dinsdag om 9.00 uur. Er zijn vier personen gedagvaard. Hieronder zal de *Amigoe* integraal de letterlijke tekst van een persbericht van het Parket van de Officier van Justitie publiceren. Het persbericht is níet gedateerd, maar deze krant ontving het op 27 september jongstleden.

"De behandeling op de openbare terechtzitting van het gerecht in eerste aanleg van Aruba van de Beta hotel-fraude zal aanvangen op 3 oktober 1995 om 9.00 uur.

Gedagvaard zijn:

J.R.C. terzake van 6 feiten, te weten betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot het constructie-contract voor de bouw van het hotel (1), betrokkenheid bij het gebruik maken van brieven aan de regering, waarin een onjuiste voorstelling van zaken wordt gegeven (2), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot het aandeelhoudersregister van Beta (3), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot twee bank-statements (4 en 5) en deelneming aan een vereniging die tot oogmerk heeft het plegen van misdrijven (6).

J.A.van G. terzake 4 feiten, te weten betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot het constructie-contract voor de bouw van het hotel (1), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een brief aan de regering van Aruba, waarin een onjuiste voorstelling van zaken wordt gegeven (2), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot het aandeelhoudersregister van Beta (3) en betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een faktuur (4).

J.M.L.L. terzake van 4 feiten, te weten betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot de opgaaf aan de Kamer van Koophandel aangaande Beta Hotel Enterprises N.V. (1), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot het constructie-contract voor de bouw van het hotel (2), betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een brief aan de regering van Aruba, waarin een onjuiste voorstelling van zaken wordt gegeven (3) en betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een faktuur (4).

E. de V. terzake 2 feiten, te weten betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een faktuur (1) en betrokkenheid bij valsheid in geschrifte met betrekking tot een akte van overdracht van aandelen in Beta Hotel Enterprises N.V. (2).

"Voor de behandeling van deze zaak zijn enkele zittingsdagen gereserveerd." Aldus het volledige persbericht van het parket van de Officier van Justitie van Aruba via Bureau Voorlichting (BuVO) verstuurd naar alle media op Aruba.

Nel Oduber wil onderzoek tegen aftappen telefoon

ORANJESTAD — Nelson Oduber heeft Procureur-Generaal Jan Zwinkels en minister Watty Vos van Justitie schriftelijk verzocht een strafrechtelijk onderzoek in te stellen naar het op onrechtmatige wijze verkregen afgetapte gesprek tussen hem en Nobo-journalist Adriaan Maduro. De oppositieleider wil dat Zwinkels en Vos ook strafrechtelijke maatregelen treffen tegen ochtendkrant Bon Dia voor het onbevoegd woordelijk publiceren van dit telefoongesprek.

Deze krant schreef gisteren al dat een anonieme afzender ervoor zorgde dat enkele nieuwsmedia een geluidstape kregen met daarop een telefoongesprek tussen Oduber en Maduro. Uit dit gesprek blijkt dat Oduber niet zo'n hoge pet op heeft van Rudy Croes; zijn rivaal in de verkiezing om het MEP-partijleiderschap op zondag 1 oktober aanstaande.

Volgens de MEP-voorman voerde hij geen interview maar een persoonlijk gesprek met Maduro. Deze zou hem verzekerd hebben dat het niet zou worden opgenomen. "Wij hebben over allerlei zaken gesproken. Zaken die in onze ogen niet goed gaan op Aruba", zo zei Oduber gistermorgen in gesprek met *Amigoe*. Hij is nu verontwaardigd omdat het ongeoorloofd is een 'vriendschappelijk en persoonlijk telefoongesprek' op te nemen en te verspreiden.

"Zowel de aftapping van mijn telefoon als de publikatie van het opgenomen gesprek acht ik een flagrante schending van mijn grondrecht op eerbiediging en bescherming van mijn persoonlijke levenssfeer", zo schrijft Oduber in zijn brief aan Zwinkels en Vos. "Dit recht is vastgelegd in het Verdrag van Rome en verwoord in de Staatsregeling van Aruba."

Uit dit laatste artikel vloeit volgens Oduber voort de strafbaarstelling van het heimelijk afluisteren van gesprekken en het aftappen van gegevensverkeer via de telecommunicatie-infrastructuur. Dit staat in de Landsverordening strafbaarstelling afluisteren gesprekken en aftappen gegevensverkeer.

Behalve dat zijn recht op privacy is geschonden, meent Oduber dat hij door deze zaak ook in de uitoefening van zijn functie als oppositieleider belemmerd wordt omdat het voeren van telefonische gesprekken met een privé karakter niet gewaarborgd is. Hij vraagt de PG en de minister van Justitie dan ook een onderzoek in te laten stellen omwille van zijn recht op eerbiediging van zijn persoonlijke levenssfeer en de algemene en publieke rechtshandhaving.

Bijeenkomst luchtverkeer technici

ORANJESTAD — Volgende maand vindt op Aruba de algemene vergadering plaats van de International Federation of Air Traffic Electronic Associations (Ifatsea). Leden van de Ifatsea zijn technici die betrokken zijn bij electronische systemen en materieel die op luchthavens worden gebruikt.

De vergadering vindt plaats van 15 tot 22 oktober in La Cabana All Suite Resort. Er hebben reeds 100 deelnemers uit 20 landen ingeschreven. De vergadering op Aruba valt samen met het 25-jarig bestaan van Ifatsea. Een organiserend-comité onder leiding van Francis Arends is druk bezig met de voorbereiding van de vergadering.

Bridge uitslagen

ORANJESTAD — Op 26 september heeft de bridge club 'Aruba Ariba' de zesde competitie avond paren gespeeld. Er deden 12 paren mee. Boven de 50% eindigden: 1. echtpaar C. en W. Mathijsen 63,21%; 2. de heren I. Gottfried en G. Tjon Kon Sang 57,14%; 3. de heren A. Dekker en B. Marapin 56,79%; 4. de dames B. Somers en W. Flanegin 53,93%; 5. de heren T. Overeem en R. Palstra 51,43%; 6. de heren A. de Vries en H. Potjes 50,00%; en 7. de dames A. Haupt en E. Seaber 50,00%. De andere paren scoorden beneden de 50%. ■

70 jaar Lago bij TeleAruba

ORANJESTAD — Met de verkoop van de eigendommen van Esso Petrolera aan de Coastal Refinery, is vorige week een einde gekomen aan een periode van 70 jaren Lago en Esso op Aruba.

TeleAruba heeft in verband hiermee besloten om het programma '70 jaren Lago' te herhalen. De herhaling zal vandaag om 21.10 uur uitgezonden worden.

Internationale conferentie IPA:

Multiculturele diversiteit in Arubaanse samenleving

ORANJESTAD — Met *Social and cultural diversity in society* als titel, organiseert het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) in samenwerking met Studia Interetnica Research (SIR) een internationale conferentie met workshops van 22 tot en met 27 oktober in het Radisson Hotel. Experts op het gebied van cultuurverschillen zullen spreken. Op 24 oktober aanstaande wordt voor de commercie het thema 'Managing Diversity' behandeld.

Na de lezingen en workshops worden op 25, 26 en 27 oktober eveneens in het Radisson Hotel onderwijsdagen gehouden. Verwacht wordt dat studenten en docenten van IPA de conferentie zullen bijwonen, evenals andere belangstellenden uit de zaken- en onderwijswereld. De sprekers op de conferentiedagen zijn afkomstig uit Engeland, de Verenigde Staten, Nederland en Aruba.

Tijdens de persconferentie over het komende congres, spraken Martha van Bergen, Roosleen Oduber en Frank Zaandam, allen betrokken bij het IPA, over het belang van het leren omgaan met multiculturele diversiteit. "Vooral in een klassituatie moet het kind zijn eigen identiteit en cultuur kunnen behouden. De Arubaanse cultuur dient echter op Aruba te prevaleren", verduidelijkte Zaandam.

"De derde-klasstudenten van het IPA bereiden zich nu al voor op hun stage in Costa Rica en Mexico. Deze stage zal van 13 april tot 17 mei zijn. De cultuurverschillen die de studenten tegenkomen, maken vaak grote indruk. Het ervaren van een andere cultuur is heel belangrijk voor het trekken van vergelijkingen met de eigen cultuur", legt informatie-functionaris Van Bergen uit.

"Steeds meer komen situaties voor waarin afgestudeerde studenten voor een multiculturele klas komen te staan. IPA speelt hierop in door positieve en constructieve informatie aan deze studenten te verschaffen om hiermee op een creatieve wijze om te gaan. Vanaf 1990 bestaat er op het IPA een *nota blauw*, waarin gedachten geformuleerd zijn over het maatschappelijk concept", verduidelijkt IPA-directeur Zaandam.

De nadruk ligt op het gelijke kansen bieden aan alle leerlingen, of deze nu een rijke of arme afkomst hebben. "Het prepareren van toekomstige leraren zodat deze kunnen inspelen op de multiculturele aspecten van de leerlingen, is een van onze taken."

Waarnemend-directeur Setar:

'Gesprekken worden niet afgeluisterd'

ORANJESTAD — Minister Glenbert Croes van Vervoer, Communicatie en Utiliteiten verklaarde, gisteren op de wekelijkse persconferentie, de waarnemend-directeur van Setar om opheldering te hebben gevraagd over de geluidstape van een gesprek tussen oppositieleider Nelson Oduber en Nobo-redacteur Adrian Maduro. De geluidstape, waarop Setar/Fabela als afzender wordt vermeld, werd bij twee radiostations bezorgd.

De minister kreeg direct een fax-reactie van Setar's waarnemend-directeur. "Naar aanleiding van uw verzoek voor wat betreft informatie inzake het afluisteren of aftappen van gesprekken, wil ik u als volgt informeren. Setar is tot nu toe niet gerechtigd telefoongesprekken af te luisteren. Het vermoeden is dat soms de klanten zelf telefoongesprekken op band zetten." Aldus de reactie van het waarnemend-hoofd.

Rudy Croes, tegenkandidaat van Oduber voor de verkiezing van een MEP-partijleider aanstaande zondag, gaf eveneens een korte reactie op de 'Nelson-Adrian-tape'. Croes zei te betreuren dat een privégesprek in het openbaar wordt gebracht, de inhoud van de geluidstape laat hij aan een ieder over om zelf te oordelen. Maar hij betreurde nog meer het feit dat Oduber en Maduro de oprichting van de MEP betwisten. Croes verklaarde dat hij bij de oprichting van de partij naast zijn broer stond en precies weet wie allemaal op dat eerste uur aanwezig waren.

'Ceedeetje' voor het kind

ORANJESTAD — De 'Art Performance Foundation' (APF) brengt een mini-CD op de markt. Dit vormt een onderdeel van het streven om fondsen te werven voor het kind door middel van schilderen, zang en muziek. Op dit 'ceedeetje' staan de twee nummers: *Tu Sonrisa* en *Feel da Fire*. De nieuwe CD wordt op vrijdag 29 september tussen 18.00 en 19.00 uur gedoopt in de Arowak Room van het Radisson hotel. De volgende dag ligt de disk al in de diverse platenzaken. Het bestuur van de APF wordt gevormd door notaris Faride Tjon Ajong, Astrid Muller en Ru Croes. ■

In Seaport Market Place

Optreden dansgroep tijdens marktdag

ORANJESTAD — Een dansgroep uit San Nicolas zal aanstaande zaterdagmiddag om 16.00 uur optreden in Seaport Market Place tijdens de *Festive Marketday*. De groep heet African Pride en bestaat uit 12 personen die Afrikaanse dansen brengen. Op het programma voor de *Festive Marketday* staan clowns, poppenkast, spelletjes en natuurlijk het orgel. De band Steel Assault begint om 12.00 uur te spelen. Claudius Phillips en Oreo spelen in de loop van de middag.

De *Festive Marketday* is ook de dag van de opening van de winkel van het Aruba International Dance Festival, dat van donderdag 26 oktober tot en met 5 november gehouden wordt in Cas di Cultura. Een speciale jazz dance workshop vindt plaats op zaterdag 30 september en zondag 1 oktober.

John John, die deze speciale workshop geeft, is een van de bekendste choreografen uit Puerto Rico. Zijn gezelschap La Compania de Baile treedt op tijdens het internationale dansfestival later in de maand.

Kinderen van 10 tot 15 jaar oud kunnen van 10.00 tot 11.30 uur les krijgen, waarna van 11.30 tot 12.30 uur gedanst wordt. Voor volwassenen zijn de tijden 15.00 tot 16.30 uur met *repertory* van 16.30 tot 18.00 uur. De kosten zijn 15 florin voor 1 les, voor 2 lessen 25 florin en voor 4 lessen 45 florin.

De *Festive Marketday* begint om 10.00 uur en gaat door tot 17.00 uur op zaterdag 30 september. De winkels in de Seaport Market Place houden die dag uitverkoop.

Franse politie zit verdachte terreuraanslagen op de hielen

LYON - Honderden Franse agenten zoeken sinds donderdagmorgen een bosrijk gebied ten westen van Lyon af naar een man die van terreuraanslagen wordt verdacht.

De politie kamt met speurhonden en vanuit de lucht met helikopters de streek uit. De verdachte is de 24-jarige Khaled Kelkal. Drie mannen die banden zouden hebben met Kelkal, werden woensdag in het gebied gearresteerd, na een schotenwisseling. Kelkal ontkwam. Twee van de aangehoudenen hebben dezelfde woonplaats als Kelkal: De Lyonese voorstad Vaux-en-velin. Sinds juli zijn bij bomaanslagen in Parijs en Lyon zeven mensen om het leven gekomen. Een niet-ontplofte bom langs de spoorlijn Lyon - Marseille droeg vingerafdrukken van Kelkal.

AMIGOE
CURACAO
tel: 672000
fax: 674744 (redactie)
fax: 674524 (advertentie)

OPENBARE VERKOOP

Op zaterdag, 30 september 1995, des voormiddags om 11.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

een vrachtwagen merk Nissan, type Pu, Diesel, bouwjaar 1989.

Voor melde vrachtwagen zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar te zijne kantore aan de Santa Rosaweg no. 79 alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao
F.G.M. GRATZ.

MEDEDELING

Het College van Curatoren van de Universiteit van de Nederlandse Antillen maakt hierbij bekend dat in verband met het plotselinge overlijden van onze collega part-time docent,

drs. Rudolf Matroos,

de receptie van 29 september te Club Seru Coral geen doorgang zal vinden.

Een andere datum voor de receptie zal later bekend worden gemaakt.

Dr. Rupert E. Silberie
Rector-Magnificus UNA



Feyenoord in gedachten bij ontmoeting met PSV

ROTTERDAM — Jorien van den Herik week voor een keer van zijn principes af. De voorzitter van Feyenoord heeft op voorhand vliegtickets besteld voor een reis naar Geneve. Daar wordt morgen de loting verricht voor de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars.

"Een beetje optimistisch vind ik wel", grinnikte trainer Willem van Hanegem gisteren. Voor de goede orde: Feyenoord 'verdedigt' vandaag voor eigen publiek een voorsprong van 7-0 tegen het veredelde amateurteam van FC Dag Liepaja uit Letland.

Van den Herik zal de goden dit seizoen echter niet opnieuw verzoeken. "Want we kunnen in de rest van het toernooi alleen nog maar zware tegenstanders treffen", onderkende hij. Feyenoord behoort bij de ceremonie in Zwitserland niet tot de geplaatste ploegen. De eerstvolgende opponent komt uit het volgende, indrukwekkende rijtje: Parma, Real Zaragoza, Deportivo la Coruña, Borussia Mönchengladbach, Paris Saint Germain, Sporting Lissabon, Everton en Dinamo Moskou.

DOELPUNTEN

Ondanks de minimale belangen eist Van Hanegem van zijn spelers een topprestatie. "Een goede wedstrijd, met veel doelpunten", stelde de kromme onomwonden. "Deze tegenstander leent zich daarvoor bij uitstek. Iedereen zal zijn uiterste best moeten doen om het publiek te vermaken. Dat is vooral een mentale kwestie."

"De meeste spelers doen en denken op de training en in de wedstrijd nog te weinig mee. De grootste problemen liggen op het middenveld. Na de eerste pass van koeman stopt ons spel te vaak. De bal wordt dan teruggespeeld. Terwijl juist het vervolg zo belangrijk is. Het spel moet vloeiend doorlopen. Ik zie voortdurend vier of vijf spelvariaties na een bal van Koeman. Zelf ziet hij ze ook, maar de andere spelers missen dat inzicht nog. We zullen heel hard moeten trainen om die automatismen aan te leren. Die vaste patronen maken het voetbal juist zo mooi. We hebben bij de NOS enkele wedstrijdbeelden opgevraagd om de tactische uitleg aan de spelers makkelijker te maken."

SLIM

Een Feyenoorder die het volgens Van Hanegem allemaal heel goed begrijpt, is Glaucio. De kleine Braziliaan liep in de oefenperiode een zware enkelblessure op. Pas deze week traint hij weer volledig met de groep mee. Van Hanegem sloot niet uit dat Glaucio zijn rentree in de basisploeg maakt. "Ik vind hem een geweldige speler", benadrukte de kromme. "Een hele intelligente voetballer, maar ook hij zal zich eerst weer moeten bewijzen. Niemand heeft bij Feyenoord meer een gegarandeerde basisplaats."

Dat geldt zelfs voor Ronald Koeman. De 32-jarige libero krijgt morgen waarschijnlijk rust. Van Hanegem stelt vandaag na de training uit twintig spelers zijn elftal en zijn selectie van zeventien man samen.

Eigenlijk zit hij met zijn gedachten al bij de uitwedstrijd van zondag tegen PSV. De kloof met de twee andere topclubs mag in een vroegtijdig stadium immers niet al te groot worden.

"Lekker zo'n zware uitwedstrijd na een Europees duel op donderdag", bromde Van Hanegem, die bijval kreeg van Van den Herik. "Na de eerstvolgende Europa Cup-wedstrijd komt zelfs Ajax bij ons op bezoek. De planning van de KNVB is weer eens onovertroffen. Misschien dat we, indien mogelijk, gewoon weer op woensdag gaan spelen."

Litmanen topscorer

DEN HAAG — Jari Litmanen is na twee speeldagen in de Champions League topscorer van de belangrijkste Europese voetbalcompetitie voor clubs. De Finse speler van Ajax maakte in de wedstrijd tegen Ferencvaros drie doelpunten en nestelde zich daarmee meteen op de eerste plaats. Vorig seizoen, toen Ajax de *Champions League* won, was Litmanen goed voor zes treffers.

De Fin, die de eerste wedstrijd tegen Real Madrid als vervanger van de geschorste Blind in de verdediging speelde, was maar net op tijd hersteld van een enkelblessure voor het duel in Boedapest. De 5-1 tegen Ferencvaros was overigens de hoogste zege die Ajax behaalde in dertien duels *Champions League* tot nu toe. Vorig seizoen, toen Ajax inclusief de finale tegen Milan elf duels afwerkte, waren 3-0 tegen Hajduk Split in de kwartfinales en 5-2 tegen Bayern München in de halve eindstrijd de hoogste uitslagen.

De topscorers van de Champions League na twee speeldagen: 1. Litmanen (Ajax) 3 doelpunten; 2. Joeran (Spartak Moskou), Vincze (Ferencvaros), Zamorano (Real Madrid), Warzycha (Panathinaikos), Rui Barros (FC Porto), Pisz (Legia Warschau) en Del Piero (Juventus) allen 2.

Frankrijk brengt Greenpeace-Vega op

PAPEETE — De Franse marine heeft dinsdag de oprichter van de milieu-organisatie Greenpeace, David McTaggert, en 22 sympathisanten van de beweging gearresteerd. Een Franse militaire woordvoerder heeft dat meegedeeld.

Het jacht *Vega* van Greenpeace bevond zich binnen de twaalfmijlszone van het testgebied op het atol Mururoa waar Frankrijk ondanks grote internationale protesten kernproeven uitvoert. Onder de gearresteerden is ook Yvette Temaru, de halfzuster van Oscar Temaru, de leider van de Polynesische onafhankelijkheidsbeweging.

De *Vega* was al drie mijlen in de zone binnengedrongen en werd vervolgens opgebracht door het Franse marineschip *Nivose*. Het veertien meter lange jacht en de *Manutea*, een zeilschip van 35 meter lengte, waren nog steeds in de omgeving van het atol. Eerder waren al twee andere actieschepen van Greenpeace, waaronder de *Rainbouw Warrior II*, door de autoriteiten aan de ketting gelegd. Onder de gearresteerden zijn 21 Polynesiërs.

Volgens het bureau van Greenpeace in Papeete, de hoofdstad van het Frans-Polynesische eiland in de Stille Zuidzee, was de groep activisten de zone binnengedrongen met de bedoeling het land van hun voorouders op te eisen. De arrestaties hadden plaats omstreeks half twee 's middags. De milieu-activisten zijn voor ondervraging meegenomen naar het Franse testcentrum en zullen later naar Papeete worden gevlogen.

Frankrijk hervatte begin deze maand de eerste van de in totaal zeven of acht ondergrondse kernproeven op Mururoa. De tweede kernproef volgt binnen enkele dagen.

Golf

Europa herovert Ryder Cup op VS

ROCHESTER — Het Europese golfteam heeft zondag op de baan van Oak Hill in Rochester (New York) de Ryder Cup heroverd op de Verenigde Staten. Tijdens de twaalf partijen single matchplay boog Europa een achterstand van 7-9 om in een niet meer voor mogelijk gehouden overwinning: 14,5-13,5.

De Engelsman Nick Faldo en de Ier Philip Walton speelden op de laatste dag van het driedaagse toernooi een cruciale rol. Faldo had tegen Curtis Strange met nog twee te spelen een hole achterstand, hij won ze beide. Walton zag zijn tegenstander Jay Haas tegen het einde steeds naderbij komen. In de zenuwenslag scoorde Walton op de laatste hole een bogey, Haas miste een lange putt voor par en een gelijke stand.

De Verenigde Staten, die de Ryder Cup vier jaar in bezit hadden, mochten de beker houden bij veertien punten. Ze kwamen een halfje tekort. Captain Bernhard Gallagher was het eerst op de green om Walton te feliciteren. Hij omhelsde de Ierse debutant en vervolgens alle anderen. "Ik wil niemand speciaal feliciteren", zei de Schot, "ze speelden allemaal majesteitelijk." Het Europese twaalftal, bestaande uit zeven Britten, een Ier, een Duitser een Spanjaard, een Italiaan en een Zweed, stond op de laatste dag voor een onmogelijke opdracht. De achterstand was na tweemaal foursomes en tweemaal fourballs opgelopen tot twee punten. Afgezien van de foursomes (2-2 en 3-1) speelde de Europeanen slecht in de fourballs (1-3 en 1-3).

Costantino Rocca, de Italiaan, hield zijn continent zo'n beetje overeind met drie overwinningen. De kopmannen Faldo en Montgomerie faalden in die fase. Zij revancheerden zich in de singles. Europa had daarin 7,5 punt nodig en haalde precies dat aantal: Clark (Eng) won van Jacobsen, James (Eng) van Maggert, Woosnam (Wal) speelde gelijk tegen Couples, Gilford (Eng) versloeg Faxon, Montgomerie (Sch) masters-winnaar Grenshaw, Faldo (Eng) pakte Strange, Torrance (Sch) overklaste Roberts en Walton (Ier) hield Haas af. Clark en Rocca brachten een hole-in-one op hun naam.

De Amerikanen kunnen over twee jaar revanche nemen in Valderrama, Spanje. Severiano Ballasteros zal daar als captain fungeren.

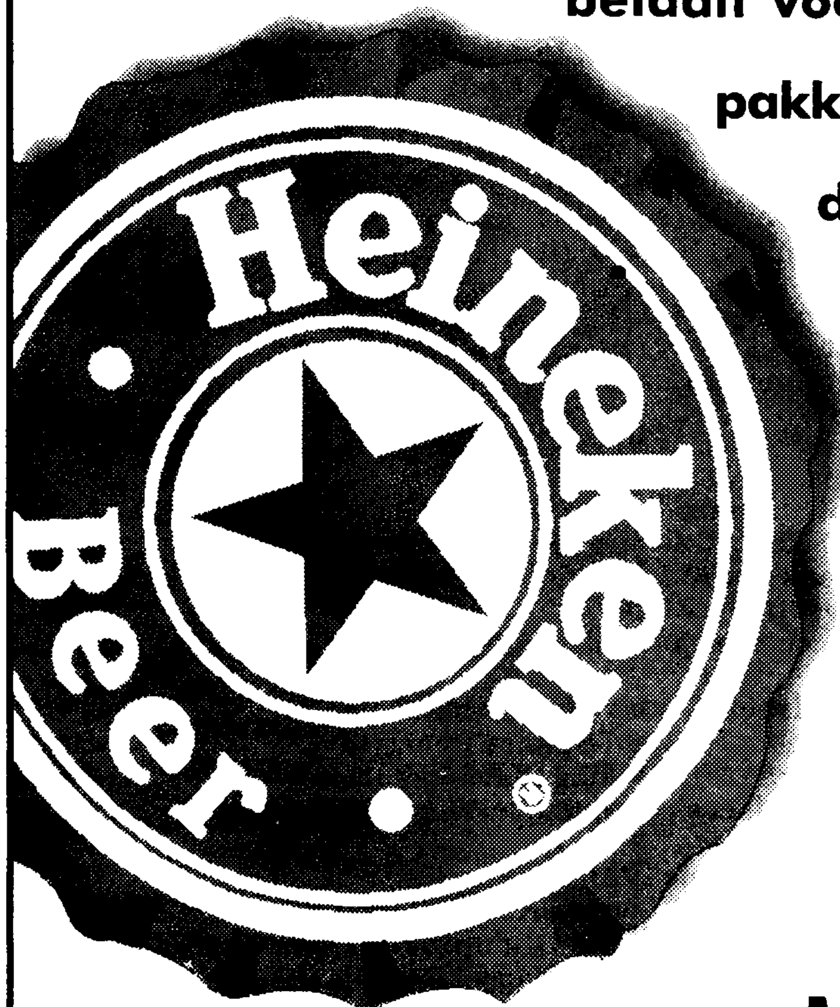
Na WK judo

Drie Nederlanders zeker van Atlanta

TOKYO — Angelique Seriese, Karin Kienhuis en Ben Sonnemans hebben vandaag tijdens de WK judo in Tokyo voor Nederland een plaats op de Olympische Spelen van Atlanta veilig gesteld. De eis van het IOC was een plaats bij de beste acht van de wereld. Het trio heeft zich na de voorronden al verzekerd van minimaal de zevende plaats.

Seriese (+72 kg) kwalificeerde zich voor de halve finales, waarin ze uitkomt tegen de Cubaanse Beltran. Kienhuis (-72 kg) en Sonnemans (-95 kg) verloren weliswaar in de kwartfinales, maar wonnen in de herkansingen van respectievelijk Sun Je en Lobjanidze uit Georgië. Ze kunnen zelfs nog de derde plaats behalen. Dan moeten ze eerst de tweede wedstrijd in de herkansingen winnen en vervolgens wacht de strijd om de derde plaats.





Ajax mild voor Kluivert

BOEDAPEST — Ajax keurt het rijgedrag van Patrick Kluivert ten zeerste af. Dat zei voorzitter Van Praag woensdag voor de wedstrijd in de Champions League tegen Ferencvaros.

Tegen Kluivert werd in korte tijd twee keer procesverbaal opgemaakt door de verkeerspolitie. Eerst veroorzaakte hij een ongeval met dodelijk afloop. Vervolgens misdroeg de international zich opnieuw achter het stuur. Daarbij deden zich geen persoonlijke ongevallen voor.

Het bestuur gaat wel op korte termijn praten met de in opspraak geraakte speler. Van Praag zei niet te hebben overwogen dat voor de wedstrijd te doen. Voor hij zich uitspreekt over maatregelen, wil hij eerst de versie van Kluivert en de politie horen. "In elk geval zullen we de zaak intern oplossen", zei de voorzitter.

Het college van Ajax is wel van mening dat Kluivert zich beter moet gedragen. "Hij is werknemer van ons, moet daarom representatief zijn voor de club. Daarom is het ook een bestuurlijke en niet alleen een technische zaak." De voorzitter had niet voor de wedstrijd in Boedapest contact opgenomen met trainer Van Gaal. "Die is oud en wijs genoeg om te weten wat hij moet doen."

Kluivert zelf geeft geen commentaar. Hij stelde inmiddels een woordvoerder aan. Van Praag verklaarde wel te vinden dat de affaire publicitair nogal wordt overtrokken. "Eerst kwam het nieuws, een dag later werd hetzelfde verhaal in andere woorden nog eens opgeschreven. Ik wil alles graag op een normale wijze afhandelen. Niet op een emotionele wijze."

Van Gaal liet in het midden of Kluivert wel in Boedapest had gespeeld als het tweede incident zich niet had voorgedaan. Zondag maakte Kluivert zijn rentree in het eerste elftal, als invaller tegen NAC. Hij speelde goed en maakte het beslissende doelpunt. "Er liggen meerdere redenen aan ten grondslag", zei Van Gaal, als toelichting op de basiself. Hij noemde onder meer de uitstekende vorm waarin spits Kanu verkeert.

Wat de technisch directeur betreft is een schorsing van de speler niet aan de orde. "Ieder mens maakt fouten, al geef ik toe dat Patrick een heel grote heeft gemaakt. Ik heb vaker gezegd, het zijn personen met wie we hebben te maken. Geen rugnummers."

Champions League

Maximaal resultaat Spartak en Juventus

DEN HAAG — Juventus en Spartak Moskou zijn de enige clubs die zich na twee ronden van de Champions League kunnen meten met Ajax. Althans waar het gaat om het maximale puntenaantal van zes.

Blackburn Rovers is de grootste tegenvaller van het kampioenenbal. De Engelsen, wie het ook in de competitie slecht vergaat, verloren voor de tweede keer in groep B. Deze keer van de Noorse semiprofs van Rosenborg uit Trondheim.

NOREN

De Noren, vooral bekend door hun nationale ploeg die veelvuldig Oranje treft, wonnen verdiend, hoewel de beslissende treffer pas vier minuten voor tijd viel. De maker was Staale Stensaas, die doelman Flowers passeerde met een harde knal met de linkervoet. Eerder hadden de Noren een goede kans gemist toen international Jakobsen een strafschop tegen de lat schoot.

Juventus, dat begon met een knappe zege bij Borussia Dortmund, had in groep C thuis geen moeite met Steaua Boekarest. Al bij de rust was de stand 2-0 door doelpunten van Di Livio en het grote talent Del Piero, die de bal van de punt van het strafschopgebied prachtig in de kruising deponeerde. Voor 35.000 toeschouwers voegde Ravanelli vlak na de pauze een treffer toe met een kopbal. Op het Italiaanse middenveld blonken de Portugese Regisseur Paulo Sousa en diens franse adjudant Deschamps uit.

Borussia Dortmund, met Juventus favoriet voor de plaatsen in de kwartfinales, behaalde zijn eerste punt door met enig geluk 2-2 te spelen bij Glasgow Rangers. De Schotten haalden eens hun eerste premie van ruim een half miljoen gulden binnen. Hoewel Dortmund tot twee keer toe een voorsprong nam, via Herrlich en verdediger Kree, was de thuisclub voor ongeveer 35.000 toeschouwers in Ibrox Park gevaarlijker. Beide gelijkmakers waren kopballen. Van Gough en Ferguson. De Engelse vedette Gascoigne speelde zijn beste wedstrijd sinds hij zich in de zomer bij de club voegde. Brian Laudrup speelde slechts de eerste helft.

Spartak Moskou is in groep B aardig op weg naar een plaats in de kwartfinales. Het beleid van de club om een aantal vedetten uit het buitenland terug te halen, is succesvol. De Russen waren veel sterker dan Legia Warschau, dat de eerste wedstrijd met 3-1 had gewonnen van Rosenborg. Voor 50.000 toeschouwers in de Russische hoofdstad kwam Spartak pas in de slotfase enigszins in de problemen, toen de Poolse druk toenam en Jozwiak tegenscoorde. Eerder was Spartak oppermachtig en drukte dat uit via doelpunten van Nikiforov, een strafschop nadat Joeran was neergelegd, en Joeran zelf.

GRIEKEN

Ook Panathinaikos in groep A is nog zonder puntverlies. Weliswaar verloren de Grieken onlangs van Dinamo Kiev, door de diskwalificatie nam Aalborg de plaats in en werd de wedstrijd in kiev geschrapt. Panathinaikos won zijn 'eerste' wedstrijd dus met 3-1 van Nantes, evenals Blackburn een club die na een verrassend kampioenschap niet in het ritme komt. Bij Nantes is dat enigszins logisch, want de ploeg die bekend staat als opleidingsinstituut verloor een aantal topspelers zoals Karembeu en Loko.

Porto versloeg Aalborg met 2-0. De Denen, voor het eerst gekroond tot kampioen van hun land, waren als invaller voor Kiev weinig voorbereid op de *Champions League*. Beide doelpunten waren van de kleine Rui Barros, die na omzwervingen door Italië en Frankrijk in zijn vaderland is teruggekeerd. Barros viel in de 37e minuut in voor de Pool Mielcarski en scoorde vrijwel onmiddellijk. Aalborg, getraind door de Duitser Sepp Piontek, beleefde zijn beste momenten in de fase na de rust, maar Rui Barros besliste de partij met zijn tweede treffer.

Uitslagen en standen

groep A

Panathin.-Nantes	3-1
Porto-Aalborg	2-0
Porto	2-4
Panathin.	1-3
Nantes	2-1
Aalborg	1-0

groep B

Spartak-Legia	2-1
Rosenborg-Blackburn	2-1
Spartak	2-6
Legia	2-3
Rosenborg	2-3
Blackburn	2-0

groep C

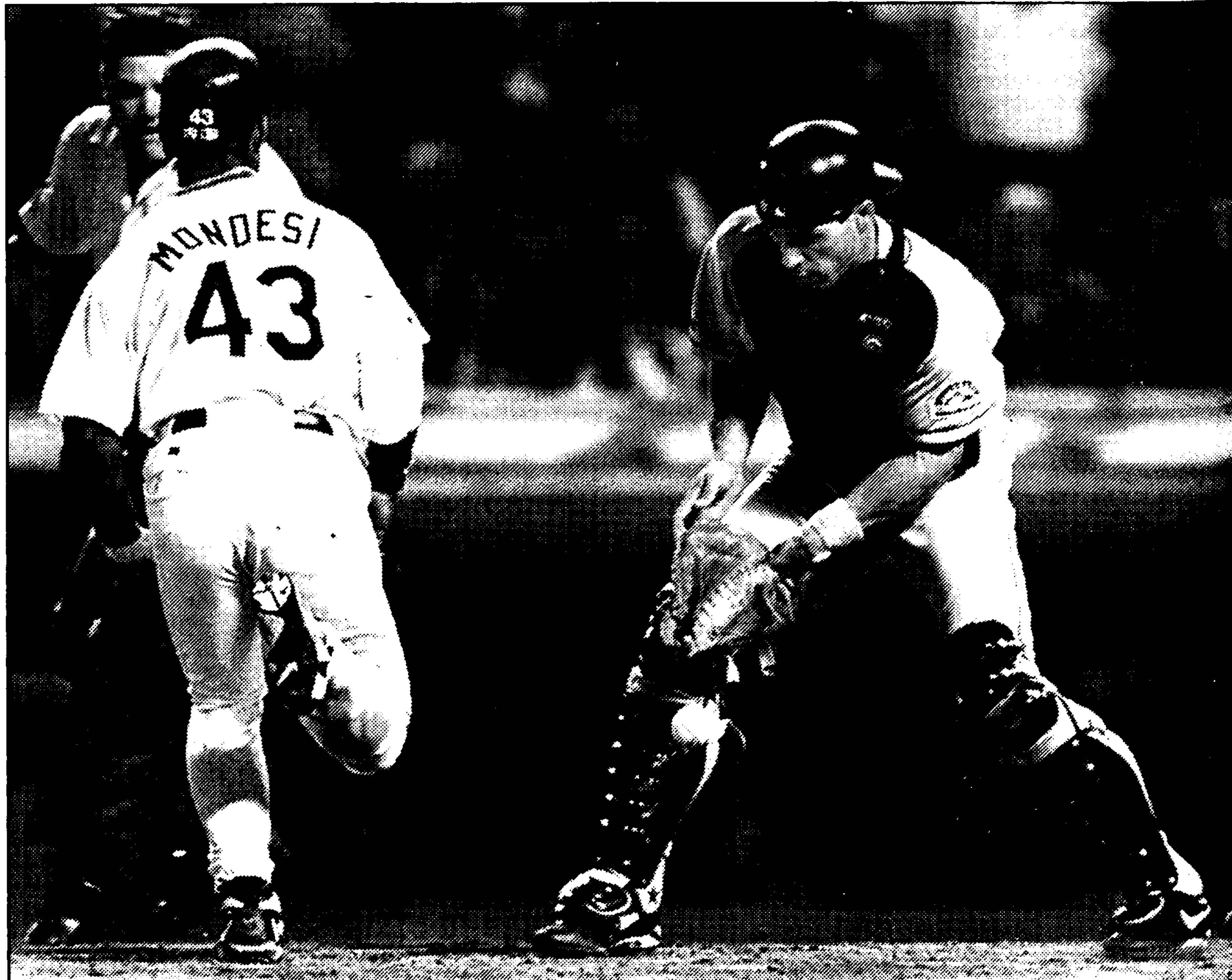
Juventus-Steaua	3-0
Rangers-Borussia	2-2
Juventus	2-6
Steaua	2-3
Rangers	2-1
Borussia	2-1

Inter verrassend uitgeschakeld



■ *MILAAN - Inter Milan is woensdag verrassend uitgeschakeld in de Uefa-competitie door thuis te verliezen van de Zwitserse club Lugano. Op de foto: de Braziliaan Roberto Carlos (rechts) van Inter Milaan wordt het scoren belet door verdediger Morf.*

Dodgers nemen leiding over



■ *LOS ANGELES - Door een 7-4 overwinning op de Colorado Rockies gisteravond hebben de Los Angeles Dodgers weer een half punt voorsprong genomen in de spannende race om de titel in de westelijke divisie van de National League. Op de foto scoort Raul Mondesi voor de Dodgers op het moment dat catcher Joe Girardi van de Rockies de bal laat vallen.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:

Californië Angels-Seattle Mariners 2-0, Detroit Tigers-Boston Red Sox 7-5, Baltimore Orioles-Toronto Blue Jays 7-0, Texas Rangers-Oakland Athletics 11-2, Chicago White Sox-Kansas City Royals 6-0, Cleveland Indians-Minnesota Twins 9-6.

NATIONAL LEAGUE:

Chicago Cubs-St. Louis Cardinals 5-3, Pittsburgh Pirates-Houston Astros 6-3, San Diego Padres-San Francisco Giants 4-2, Atlanta Braves-Philadelphia Phillies 6-0, New York Mets-Cincinnati Reds 5-4 en 9-2, Los Angeles Dodgers-Colorado Rockies 7-4.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:	G	V	Pos
Boston	83	57	--
New York	76	65	7½
Baltimore	68	73	15½
Detroit	60	81	23½
Toronto	56	85	27½
Divisie Centraal:			
Cleveland	96	44	--
Kansas City	69	71	27
Chicago	66	74	30
Milwaukee	64	76	32
Minnesota	55	85	41
Divisie West:			
Seattle	76	64	--
California	74	66	2
Texas	72	68	4
Oakland	67	73	9

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:	G	V	Pos
Atlanta	90	51	--
Philadelphia	68	73	22
New York	66	75	24½
Florida	65	75	24½
Montreal	65	75	24½
Divisie Centraal:			
Cincinnati	82	58	--
Houston	74	66	8
Chicago	71	69	11½
St Louis	60	80	22½
Pittsburgh	57	84	25½
Divisie West:			
Los Angeles	76	65	--
Colorado	75	65	½
San Diego	69	72	7½
San Francisco	65	75	10½

Uitslagen UEFA Cup

Hieronder volgen de uitslegen van de wedstrijden dinsdag en gisteren gespeeld in het toernooi om de UEFA Cup. De vet gedrukt namen plaatsten zich voor de tweede ronde.

PSV (Ned)-MyPa 47 (Fin)	7-1 (1-1)
olimpija ljubljana (Slv)-**Roda JC** (Ned)	2-0 (0-5)
Slavia Praag (Tsj)-SC Freiburg (Dui)	0-0 (2-1)
Lilleström SK (Noo)-**Bröndby IF** (Den)	0-0 (0-3)
Zaglebie Lubin (Pol)-**AC Milan** (Ita)	1-4 (0-4)
IA Akranes (IJs)-**Raith Rovers** (Sch)	1-0 (1-3)
Lokomotiv Moskou (Rus)-**Bayern München** (Dui)	0-5 (1-0
Olympique Lyon (Fra)-Farense (Por)	1-0 (1-0)
Botev Plovdiv (Bul)-**Sevilla** (Spa)	1-1 (0-2)
Dinamo Minsk (WRu)-Austria Wien (Oos)	1-0 (2-1)
AS Roma (Ita)-Xamax Neuchatel (Zwi)	4-0 (1-1)
Standard Luik (Bel)-**Vitoria Guimaraes** (Por)	0-0 (1-3)
Omonia Nicosia (Cyp)-**Lazio Roma** (Ita)	1-2 (0-5)
Nottingham Forest (Eng)-Malmö FF (Zwe)	1-0 (1-2)
Rag Riga (Let)-**Zimbru Chisinau** (Mol)	1-2 (0-1)
Leeds United (Eng)-AS Monaco (Fra)	0-1 (3-0)
Liverpool (Eng)-Vladikavkaz (Rus)	0-0 (2-1)
Manchester United (Eng)-**Rotor Volgograd** (Rus)	2-2 (0-0
Eendracht Aalst (Bel)-Levski Sofia (Bul)	1-0 (2-1)
Silkeborg IF (Den)-**Sparta Praag** (Tsj)	1-2 (1-0)
Auxerre (Fra)-Viking Stavanger (Noo)	1-0 (1-1)
FC Kaiserslautern (Dui)-Slovan Bratislava(Slw)	3-0 (1-2
Internazionale (Ita)-**Lugano** (Zwi)	0-1 (1-1)
Benfica (Por)-Lierse SK (Bel)	2-1 (3-1)
Maribor Branik (Slv)-**Olympiakos Piraeus** (Gri)	1-3 (0-2)
FC Barcelona (Spa)-Hapoel Beersheba (Isr)	5-0 (7-0)
Widzew Lodz (Pol)-**Tsjernomorets Odessa** (Oek)	1-0 (0-1
Betis Sevilla (Spa)-Fenerbahce (Tur)	2-0 (2-1)
Werder Bremen (Dui)-Glenavon (NIe)	5-0 (2-0)
Avenir Beggen (Lux)-**Lens** (Fra)	0-7 (0-6)
Bordeaux (Fra)-Vardar Skopje (Mac)	vandaag (2-0)
Ujpest Dozsa (Hon)-RC Strasbourg (Fra)	vandaag (0-3)

Oefentweekamp

Eerste zege Jeroen Piket

AMSTERDAM — Hoewel in de oefenmatch tussen Jan Timman en Jeroen Piket alleen prestige op het spel staat, lijken beide grootmeesters op de een of andere manier onder veel spanning te staan. **In de vierde partij gaf Jeroen Piket zomaar een half punt cadeau door op de veertigste zet de bedenktijd te overschrijden in een remisestelling. Gisteren ging Jan Timman in het vijfde duel vreselijk de mist in. In kansrijke stelling gaf de Amsterdammer pardoes een stuk weg, zodat Piket zijn eerste zege in de match behaalde.**

Halverwege de door schaakmaecenas Joop van Oosterom gesponsorde tweekamp is de stand nu 3-2 in het voordeel van Timman. Het prijzengeld van 100.000 gulden wordt ongeacht de uitslag gelijkelijk over de twee bevriende schakers verdeeld, dat waren organisatie en spelers al voor de match overeengekomen. De match zou slechts gaan over de vraag wie nu eigenlijk de sterkste schaker van nederland is. Voorlopig is dat dus Jan Timman, maar beide schakers zullen ongetwijfeld niet tevreden zijn over het vertoonde spel. Alleen Timman kan terugzien op een mooie overwinning, toen hij Piket in de tweede partij in de aanval versloeg.

In de vijfde partij ontstond na de ruilvariant van het damegambiet een stelling die lastig te taxeren viel. De met wit spelende Piket had twee paarden tegenover het loperpaar van Timman. Toen Piket rond de 25e zet de stelling opende, kreeg juist Timman het initiatief. Hij won een pion en toen Piket evenals in de voorgaande partijen in hevige tijdnood kwam, leek de derde overwinning voor Timman dichtbij. Tot de 35e zet althans, want toen blunderde Timman op afschuwelijke wijze. Hij verloor een stuk en het verdere verloop van de partij leverde Piket geen problemen meer op. Na de 45e zet gaf Timman zich gewonnen.

Vrijdag wordt in de amsterdamse stopera de zesde partij gespeeld. Timman heeft dan wit.

17 jaar celstraf voor Engelse zwemtrainer

CARDIFF — De voormalige Engelse zwemtrainer Paul Hickson is in Cardiff tot zeventien jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens verkrachting en aanranding. De 48-jarige Hickson werd schuldig bevonden aan het verkrachten van twee jonge zwemsters en het aanranden van dertien andere aan hem toevertrouwde pupillen. Dat gebeurde tussen 1976 en 1991.

In totaal dertien van de zwemsters die in de vijftien jaar met Hickson te maken hadden, traden in de zaak als getuige op. Hickson was in 1988 chef-coach van de Engelse Olympische ploeg in Seoul.

De trainer heeft zwemsters van clubs in Norwich en Swansea gedurende vele jaren seksueel misbruikt voordat hij tot chef-coach werd benoemd. Een inmiddels 32-jarige oud-zwemster getuigde voor de rechtbank dat zij als dertienjarige door Hickson was verkracht.

Rechter John Prosser zei tot Hickson: "U heeft het leven van jonge zwemsters geruineerd. Het is verschrikkelijk dat een trainer met uw kwaliteiten en uw reputatie het vertrouwen van zijn zwemsters zo schandelijk heeft misbruikt."

Hickson, vader van een dochter van acht jaar, zei onschuldig te zijn. Hij deed de verklaringen van de zwemsters af als pure fantasie.

*****

AUTOSPORT — Het Dams Formule 1-team **telt** komend seizoen in elk **geval** een Franse coureur. **Volgens** eigenaar Jean-Paul Driot **is** Erik Comas, die met **Jan Lammers** de nieuwe bolide met de Ford Cosworth-motoren gaat testen, niet de enige kandidaat. De elfrijders Franck Lagorce, Jean-Christophe Boullion en Emmanuel Collard komen ook in aanmerking. Lammers hoopt eveneens op een nieuw avontuur in de Formule 1.

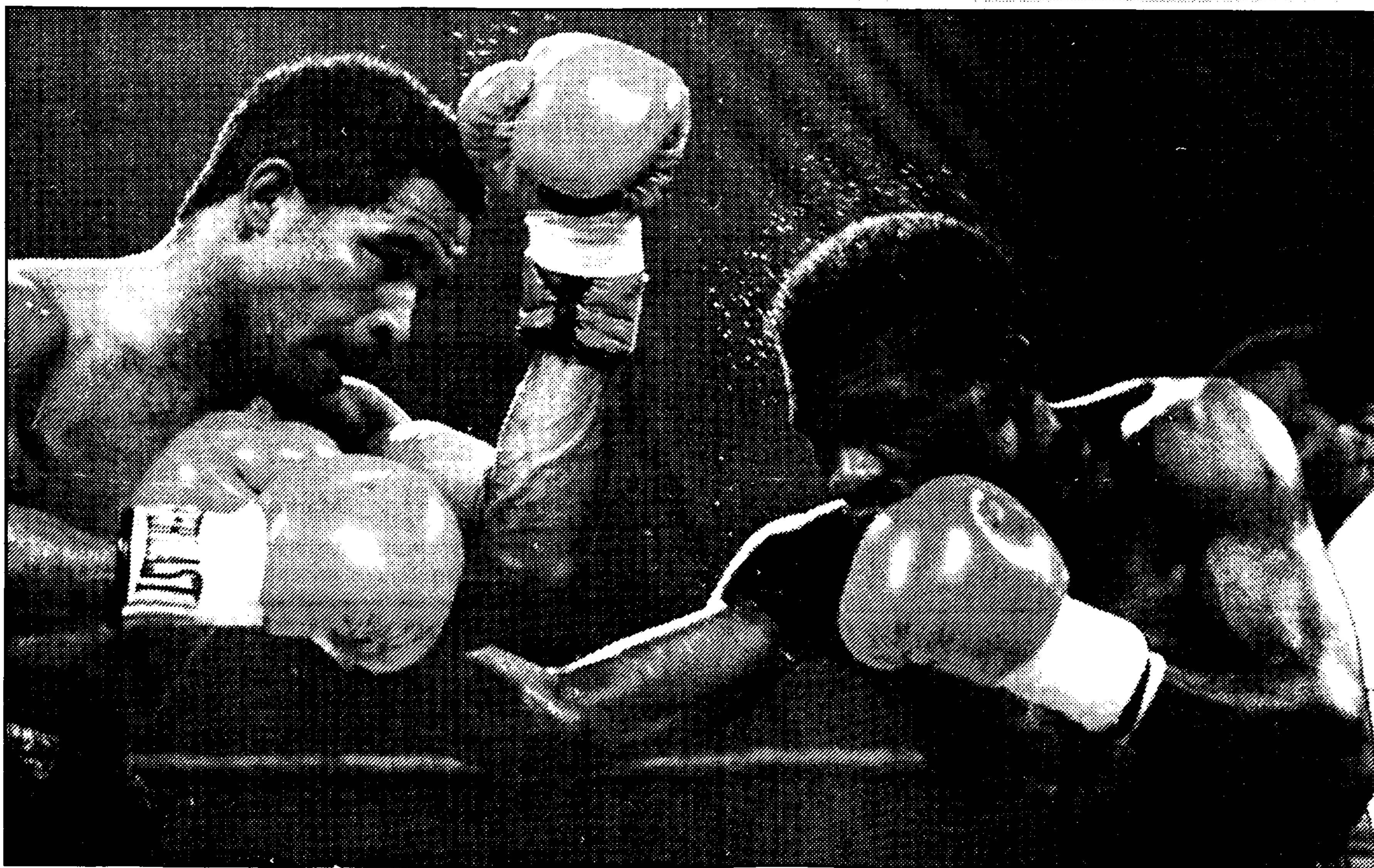
Greame Obree wereldkampioen achtervolging

BOGOTA — Graeme Obree is gisteren in Bogota wereldkampioen achtervolgen geworden. De Schot versloeg in het Velodrome van Bogota de Italiaan Andrea Collinelli. Obree, wereldkampioen in 1993, legde de vier kilometer af in 4.24,182. Collinelli was bijna anderhalve seconde langzamer: 4.25,677.

Het brons kwam terecht bij de Australiër Stuart O'Grady. Vierde werd de Fransman Philippe Ermeanult. De Nederlander Peter Pieters werd als vijfde geklasseerd.

Voor Obree was het heroveren van de wereldtitel de revanche voor het feit dat hij verleden jaar in Sicilië geen toestemming kreeg te starten. Zijn houding, de zogenoemde *down hill*-zit, was niet conform de regels van de internationale wielren unie UCI. Chris Boardman behaalde toen de regenboogtrui. De Brit ontbrak dit jaar in Bogota omdat hij nog onvoldoende hersteld is van de val in de proloog van de Tour de France.

Zuidafrikaan wint titel vedergewicht



■ *PRETORIA - De Zuidafrikaanse bokser Vuyani Bungu (rechts) heeft de wereldtitel (IBF) in de vedergewichtklasse behouden door een puntenoverwinning op de in Spanje woonachtige Dominicaan Laureano Ramirez. Op de foto plaatst Bungu een rechtse hoek door de verdediging van Ramirez.*

Zamorano weer ster bij Real

MADRID — Ondanks de vormcrisis in de nationale competitie blijft Real Madrid een beetje in het spoor van Ajax in groep D van de Champions League. Real won zijn eerste thuiswedstrijd met 2-0 van Grasshoppers uit Zürich, de volgende tegenstander van Ajax in Amsterdam. Net als Ferencvaros heeft de kampioen van Spanje drie punten. Zamorano maakte beide doelpunten.

Real, met Ajax favoriet voor een plaats in de kwartfinales, had behoorlijk veel moeite met de Zwitsers. Het was Reals eerste thuiswedstrijd in het Europees toernooi van de landskampioenen sinds bijna vijf jaar. Toen verloor de ploeg van Spartak Moskou met 3-1, in de kwartfinales.

Real, dat het in de competitie matig doet en tegen Ajax met 1-0 verloor, moest winnen van de Zwitserse kampioen om op koers te blijven. Trainer Valdano kon de van een spierblessure herstelde Michael Laudrup weer opstellen. Zamorano en de Colombiaan Rincon waren de andere buitenlanders, de Argentijnen Redondo en Esnaider zaten op de tribune.

Real, de meeste tijd in balbezit, speelde matig en trapte nogal eens in de buitenspelval van Grasshoppers, waarbij de topscorer Eric Viscaal op de bank zat. Pas na een half uur ging het enigszins lopen bij Real en dat had waarschijnlijk te maken met het feit dat Laudrup zijn ritme enigszins hervond.

Via Sanchis en Raul kregen de Spanjaarden de beste kansen, maar het leek of Grasshoppers enige moed putte uit de prestatie van Lugano een dag eerder. De eveneens Zwitserse club buitte in de tweede helft de stress bij thuisclub Inter uit en stootte de Italiaanse pseudo-topclub uit het UEFA-bekertoernooi. Met Real liep het goed af, door twee doelpunten van Zamorano. In de 68e minuut scoorde hij van dichtbij, nadat Laudrup tegen de doelman had opgeschoten.

Een paar minuten na de openingstreffer verscheen Eric Viscaal op het toneel en de Nederlander bracht doelman Buyo met een schot in de 87e minuut behoorlijk in de problemen. Twee minuten later viel de beslissing, nadat Zamorano een pass van Luis Enrique afrondde. Over drie weken ontvangt Real Ferencvaros.

Dominee verschuift voetbalwedstrijd

LONDEN — De wedstrijd Everton-Newcastle United begint zondag start drie kwartier later door een kerkdienst. Die vindt plaats in een kerk die is gevestigd in een hoek van het stadion.

Everton zou om 13.00 uur aftrappen tegen de koploper. De wedstrijd is rechtstreeks op televisie. Maar Harry Ross, dominee van St. Luke's kerk in stadion Goodison Park, verwacht 250 bezoekers bij een familiedienst waar zes gelovigen het doopsel ontvangen. Bezorgd als hij was voor verstoring van de plechtigheid door de komst van duizenden voetbalfans, drong Ross met succes aan op het verschuiven van de wedstrijd naar 13.45 uur.

Bovendien heeft het er alle schijn van dat Ross zelf geen minuut van het voetbal wil missen. "Ik heb nu juist tijd genoeg om me thuis te ontdoen van mijn zwarte pak en het blauw van Everton aan te trekken. Ik ben niet echt kapot van wedstrijden op zondag, maar het zou huichelachtig van me zijn als ik zou zeggen dat ik ze niet bezoek."

Van Gaal overwoog ook van het veld te gaan

Ferencvaros van het veld gespeeld

BOEDAPEST — Opnieuw een sprankelende zege, weer een schaduwzijde. Ajax is dit seizoen hosanna en dramatiek tegelijk. In Boedapest werd Ferencvaros van het veld gespeeld (5-1). Trainer Van Gaal zei te hebben overwogen zijn elftal van het veld te halen.

Wangedrag van het Hongaarse publiek leidde bijna een groot incident in. Bij elk balcontact van een donkere Ajacied stegen de zogenoemde oerwoedgeluiden op. "Het kan niet meer, er moet een daad worden gesteld", zei de technisch directeur kort na afloop.

Natuurlijk had Van Gaal gelijk, natuurlijk deelden spelers en bestuur zijn afschuw. Uiteindelijk zag de trainer van zijn waarschijnlijk unieke actie af. Hij wil eerst weten hoe er in andere geledingen van de club wordt gedacht. "Ik vind niet dat ik zoiets alleen kan bepalen."

Ajax heeft dit seizoen nog niet verloren. De enige die tot nu toe tegen doelman Van der Sar officieel scoorde was Feyenoorder 'Henke' Larsson. Er is sprake van een ongekende reeks. Dertien Europese duels in de hoogste klasse ongeslagen, veertig achtereenvolgende wedstrijden in de competitie zonder nederlaag.

Litmanen besloot woensdag na zijn zevende blessure in een jaar tijd toch maar te spelen. Hij maakte tegen Ferencvaros drie doelpunten. Discipinaire maatregelen tegen Kluivert bleven uit. Als invaller gaf hij woensdag de wedstrijd een beslissende wending.

KNAP

Knap hoe Ajax in het veld alles naast zich neerlegt. De spelers lijken door niets van de wijs te brengen. Niet door interne problemen, niet door agressief gedrag van het publiek, laat staan door een tegenstander. Een verrassende tegentreffer, Nyilas maakte van de stip gelijk na de openingstreffer van Litmanen, maakte geen indruk. Ajax trapte af en schoot er achter elkaar vier in.

Kluivert kwam net nadat de 1-1 was gevallen. Hij kreeg de bal, maakte een mooie beweging, schoot onhoudbaar raak. "Ik was blij met de invalbeurt. Gewoon, niet dralen, maar schieten. Hij zat er goed in." Over zijn rijgedrag liet hij zich niet uit, al schijnt hij van oordeel te zijn dat de verhalen over het tweede vergrijp zwaar overtrokken zijn.

In de groep oogt Kluivert ontspannen. In het veld schijnt hij door niets te worden gehinderd. Hij is alles behalve terughoudend, viel tot nu toe twee keer in en speelde beide keren zeer goed. Een diamant voor het nationale voetbal, maar wel ruw.

Kluivert sleepte nog een strafschop uit het vuur, benut door Litmanen, en de wedstrijd was beslist. Frank de Boer liet even zien een specialist in het nemen van vrije ballen te zijn, Litmanen nam zijn derde voor eigen rekening en Ferencvaros, dat eerder Anderlecht en Grasshoppers versloeg, lag op apegapen.

"Als jij of ik te hard rijden moeten we de volgende dag ook weer gewoon naar ons werk. Dat geldt ook voor Kluivert."

Het enige opvallende aan de wedstrijd was in feite dat Ajax niet al voor rust ruim afstand had genomen. "Daarom kon ferencvaros nog lang in de wedstrijd blijven", zei Van Gaal. Getwijfeld had hij geen moment, ook niet na de 1-1. "Ik geloof dat er vanavond sprake was van enig kwaliteitsverschil", was zijn understatement.

Over Kluivert liet hij zich niet uitgebreid uit. Evenals het bestuur verwijt hij de jongeman grote fouten, maar overwogen de international van het veld te houden had hij niet. "Als jij of ik te hard rijden moeten we de volgende dag ook weer gewoon naar ons werk. Dat geldt ook voor Kluivert."

Wie stopt Ajax? In de *Champions League* is de kwartfinale al weer heel dichtbij, de nationale competitie lijkt alweer beslist. Om de wereldbeker wacht nog het vrolijk schoppende Gremio uit Brazilië. Waarschijnlijk zullen Van Gaal c.s. Daarop ook wel een antwoord vinden. Ajax is inderdaad wereldtop, sinds enige tijd.

Uitslagen en stand groep D

Ferencvaros-Ajax	1-5
Real-Grasshoppers	2-0
Ajax	2-6
Real	2-3
Ferencvaros	2-3
Grasshoppers	2-0

A klasse

Blue Jays doet het uitstekend

WILLEMSTAD — In het kader van de A-klasse baseballcompetitie boekte het negental van Santa Maria Blue Jays overwinningen op Azucar en Wild Cats. Beide partijen eindigden met de score van 4-3.

Twee schitterende partijen waarin die begonnen met een achterstand voor de Sta. Maria-ploeg. Tegen Azucar stond Blue Jays eerst met 0-1 achter en daarna met 2-3 en tegen Wild Cats met 0-2. Behalve de pitchers Steve la Cruz en Gushwin Celestina was Urlsten Acosta een belangrijke factor in het dubbele succes van de Blue Jays. In de twee wedstrijden sloeg hij voor 7-4 waaronder twee homeruns.

Tegen Azucar scoorde Blue Jays tweemaal in de derde en tweemaal in de vierde inning, zodat de eindstand reeds na die innings bepaald was. Tegen Wild Cats slaagde Blue Jays er pas in de tiende inning in de winst te pakken. Cats opende de wedstrijd namelijk met twee punten in zijn eerste slagbeurt, Blue Jays maakte in de vierde gelijk, nam de leiding met 3-2 in de zesde maar moest toezien hoe Cats de score in de achtste gelijk trok. De reguliere negen innings werden verspeeld zonder dat er nog een beslissing was. Die kwam in de eerste extra-inning.

In de eerste wedstrijd waren de eindcijfers als volgt: 4-9-3 en 3-5-2. Zoals vermeld eindigde Steve la Cruz als winnaar; verliezende werper was Gerrel van Leenden. Besten aan slag waren: Urlsten Acosta en Edvian Sloop met 4-2. Het treffen tussen Blue Jays en Cats gaf de volgende eindcijfers te zien: 4-10-1 en 3-11-5. Gushwin Celestina eindigde als winnende werper en Remy Josephina als verliezer. Besten aan slag waren: Lenin Rodriguez (3-3), Urlsten Acosta (3-2), Marielo Trinidad (4-2) en Faisel Hanson (1-1).

In de jeugdcompetitie speelden Groot Kwartier Top Cat en Garage Beaumont tegen elkaar. Eerstgenoemde ploeg zegevierde met 7-5 in een goed gespeelde wedstrijd. De eindcijfers waren: 7-6-1 en 5-10-3. Winnaar was Hendrick Windster en verliezer Frank Frans. Besten aan slag: Alcides Juliana (4-3) en Ramsey Kirindongo (5-3).

Uitslagen jeugdvolleybal

WILLEMSTAD — Het jeugdvolleybal heeft een grote vlucht genomen. Een groot aantal wedstrijden werd weer in het afgelopen weekeinde gespeeld in de diverse leeftijdsklassen voor jongens en meisjes. De beste score werd behaald door Sithoc in de jongens B-klasse (tot en met 20 jaar). De jeugdploeg van Sithoc liet tegenstander Xaverianen kansloos met 15-4 en 15-3.

De gedetailleerde uitslagen waren: JONGENS MINI (t/m 13 jaar) Xaverianen-Blue Birds: 15-13 en 15-7; Wiriwiri-Wawaberi: 15-17/15-3/15-10; Warwaru-Berg Carmel College: 15-7/16-14; Stakamahachi-The Saints: 15-6/15-13. MEISJES MINI Berg Carmel College-Haifa 15-4/10-15/15-13. MEISJES A (t/m 17 jaar) Islanders-Hurricane: 15-11/15-13. JONGENS B (t/m 20 jaar) Stakamahachi-Xaverianen: 15-5/15-8; Colibri-Watakeli: 17-15/13-15/15-7; Sithoc- Xaverianen: 15-4/15-3; Stakamahachi-Warwarú: 15-5/15-8.

De competitie wordt a.s. zaterdag en zondag in het SDK vervolgd. De wedstrijden vangen op zaterdag om twaalf uur aan en op zondag om half elf. In totaal staan er op beide dagen samen liefst 18 wedstrijden op het programma.

Nog twee nachtjes...



■ *SEOUL — De gevallen ster Diego Maradona die vanaf overmorgen mag proberen zijn reputatie weer op te vijzelen, staat hier met een paar teamgenoten langs een trainingsveld in Seoul. Vrijdag speelt Boca Juniors tegen het nationale team van Zuid-Korea ter ere van de rentree van Maradona.*

O'Sullivan en Edwards atleten van het jaar

NEUSS — Sonia O'Sullivan en Jonathan Edwards zijn uitgeroepen tot de beste Europese atleten van het jaar 1995. De Ierse O'Sullivan werd in augustus in Göteborg wereldkampioene op de 5000 meter. De Brit Edwards veroverde de wereldtitel hinkstapsprong met een wereldrecord van 18,29 meter.

De uitverkiezing, door nationale bonden en in de atletiek gespecialiseerde journalisten, had het volgende resultaat: Vrouwen: 1. Sonia O'Sullivan (Ier, middenafstand) 685 punten; 2. Inessa Kravets (Oek, hinkstap) 498; 3. Fernanda Ribeiro (Por, lange afstand) 496; 4. Marie-Jose Perec (Fra, 400 m) 349; 5. Stefka Kostadinova (Bul, hoog) 233.

Mannen: 1. Jonathan Edwards (GBr, hinkstap) 983; 2. Sergej Boebka (Oek, polshoog) 517; 3. Jan Zelezny (Tsj, speer) 435; 4. Wilson Kipketer (Den, 800 m) 317; 5. Martin Fiz (Spa, marathon) 270.



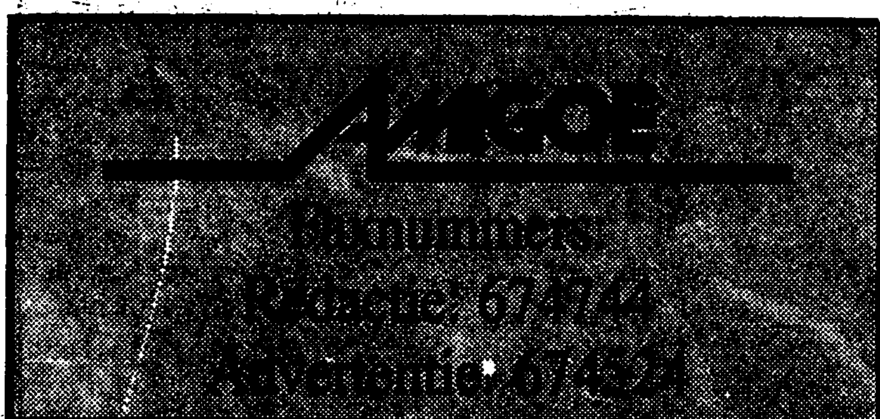
VERHUISBERICHT

De Afdeling Invoerregeling van het Departement van Economische Zaken zal ingaande maandag 2 oktober 1995 verhuisd zijn

Het nieuw adres : Scharlooweg 106
Telefoon: 658799 - 655815
Fax : 657985

Vanwege de verhuizing zal de Afdeling Invoerregeling vrijdagmiddag 29 september 1995 vanaf 12.00 uur 's middags gesloten zijn voor het publiek.





STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

ZONDAG 1 OKTOBER 1995 VAN 08.00 UUR TOT 18.00 UUR
WOLKSTRAAT EN WESTELIJKE GEDEELTE PIETERMAAIPLEIN

KODELA

AIDSSTICHTING

ABN Amro Bank 2642751	Citco Bank Antilles 11207140
Banco Di Caribe 81659214	Maduro & Curiel's Bank 12310507



BEKENDMAKING

De Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, drs. Stanley Inderson maakt hierbij bekend dat:

afdeling PICO PLATA

een afdeling binnen de Dr. David Ricardo kliniek voor aan drugs verslaafde psychiatrische patiënten, met ingang van 1 oktober 1995 wordt opengesteld voor 24-uurs opname van patiënten.

Afdeling PICO PLATA is een speciale afdeling ter verpleging en behandeling van patienten, die aan een min of meer ernstige psychiatrische ziekte lijden, en die mede samenhangend met die ziekte verslaafd zijn geraakt aan drugs. Er zijn 20 behandelplaatsen voor zowel mannen als vrouwen.

Opname-indicatie:
Aanwezigheid van een min of meer ernstige, langer bestaande psychiatrische ziekte in combinatie met verslaving aan drugs (marihuana, cocaïne, base), ten gevolge waarvan door gebrekkig inzicht in de eigen situatie een gevaar ontstaat voor zichzelf, de omgeving en ernstige verstoring van de openbare orde.

Behandelfilosofie en behandeling:
De behandeling is gericht op rehabilitatie van de opgenomen patienten met een opnameduur van maximaal één jaar.
De behandeling is een combinatie van individuele en groepsgerichte behandeling waarbij het verstrekken van structuur belangrijk is. Naast medicatie wordt gebruik gemaakt van sport en spel, lichamelijke therapieën, creatieve therapie, sociale vaardigheidstrainingen.

Opnameprocedure:
Opname geschiedt [illegible] of gedwongen plaats vinden. Opname geschiedt altijd via de opname-afdelingen Observatie Mannen en Observatie Vrouwen, waar gedurende de eerste week detoxificatie plaats vindt.

Voor nadere informatie kan contact worden gezocht met de heer M.A. Ersilia, hoofd afdeling PICO PLATA, via telefoonnr. 374100, toest. 173 of 174, maandag t/m vrijdag tussen 9.00 en 11.00 uur.

Gezien de ernst van de verslavingsproblematiek in ons land en het verwachte aanbod van verslaafde psychiatrische patiënten wordt nu reeds voorzien dat spoedig met een wachtlijstsysteem dient te worden gewerkt, waarbij opname-prioriteit zal worden gegeven aan de meest ernstige gevallen.

De Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne
Drs. S.H. Inderson

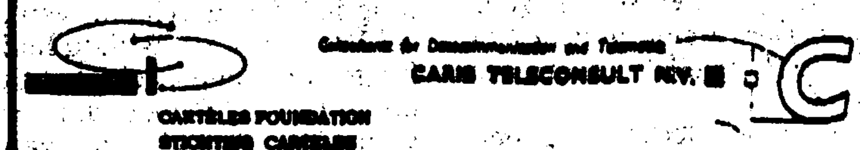
UITNODIGING

De Stichting Carteles organiseert in samenwerking met CARIB TELECONSULT N.V. een lezing op dinsdag 3 oktober a.s. met als onderwerp:

INTERNET
"FOR CYBERJUNKS OR BUSINESSMEN ?"
door: ing. A.E. Jessurun

Plaats: Openbare Bibliotheek
Lokatie: Auditorium
Datum: dinsdag 3 oktober 1995
Tijd: 19.30 - 21.00 uur
Voertaal: Nederlands
Toegang: Gratis

Belangstellenden zijn van harte welkom !



VERHUISBERICHT

De sectie Milieu en Natuur van het Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne

is per 1 september 1995 verhuisd:

Bezoekadres : Schouwburgweg 24
(APNA- gebouw 2[e] verdieping)
Curaçao Nederlandse Antillen
Telefoon : 655300
Fax : 612154
Postadres : Heelsumstraat z/n
Curaçao Nederlandse Antillen

De Direkteur
Dr. B.D. Whiteman

MeesPierson (Curaçao) N.V.

Mees Pierson (Curaçao) N.V. is een volledige dochter van de in Amsterdam gevestigde merchant bank Mees Pierson N.V.
Vanuit de vestiging in Willemstad is MeesPierson (Curaçao) [illegible] administraties van beleggingsfondsen, vermogensbeheer, treasury activiteiten, alsmede gespecialiseerde vormen van krediet verlening.
Met ruim 200 medewerkers is MeesPierson (Curaçao) N.V. een van de grootste buitenlandse vestigingen van MeesPierson N.V.

MeesPierson (Curaçao) N.V.
komt graag in contact
met kandidaten voor de functie van:

Sector Manager Personeels- en Algemene Zaken M/V

Als lid van het Management Team van MeesPierson (Curaçao) N.V. geeft U mede inhoud aan het te voeren beleid van het kantoor. Het personeelsbeleid neemt hierin een belangrijke plaats in. Onder andere komt dit tot uitdrukking in een nieuw ingevoerd salaris-, beoordelings- en funktiewaarderingssysteem.

Als de verantwoordelijke Manager van de afdeling Personeelszaken geeft U leiding aan 3 medewerkers. U doet voorstellen m.b.t. welke personele doelstellingen nagestreefd zullen worden en de wijze waarop deze doelstellingen gerealiseerd zullen worden. U bent verantwoordelijk voor een [illegible] evenwichtige uitvoering van het [illegible] beoordelings- en funktie[illegible] systeem, beheert het pakket [illegible] arbeidsvoorwaarden en draagt zorg voor de ontwikkeling en uitvoering van een collectief- en individueel opleidingsprogramma. Tevens bent U belast met de uitvoering inzake aanstellingen van ex-patriates.

Als de verantwoordelijke Manager van de afdeling Algemene Zaken (postkamer, inkoop en archivering en technische dienst) geeft U leiding aan 15 medewerkers. U doet voorstellen en draagt zorg voor uitvoering voor het beheer (waaronder koop en verkoop) van aan MeesPierson (Curaçao) N.V. behorende gebouwen en woningen. U doet voorstellen en beheert lang lopende overeenkomsten op het gebied van onderhoud (onroerend goed, apparatuur e.d.), en diensten (telefooncentrale, beveiliging e.d.).

Om deze functie te kunnen uitoefenen wordt van U verwacht dat U een opleiding minimaal op het niveau van HBO-personeelswerk hebt afgerond. Gelet op de zwaarte van de functie beschikt U over een aantoonbare meerjarige werkervaring op het gebied van personeelswerk en heeft U een specifieke ervaring in het begeleiden van veranderingsprocessen. U beschikt over goede contactuele eigenschappen, alsmede over goede leidinggevende capaciteiten. Gelet op de cultuur van de onderneming bent U [illegible] en beschikt U over een [illegible] instelling. U beheerst de Nederlandse taal in woord en geschrift. Kennis van de Engelse taal is een pre. Tevens heeft U affiniteit met het werken met geautomatiseerde systemen.

Voor nadere informatie kunt U zich wenden tot de heer P.J.G. Schut - Sector Manager Personeels- en Algemene Zaken, telefoonnummer 639208.
Uw sollicitatie, vergezeld van Uw CV en pasfoto, kunt U richten aan MeesPierson (Curaçao) N.V. t.a.v. de afdeling Personeelszaken, John B. Gorsiraweg 14, Willemstad, Curaçao.

ANTHONY VEDER & CO. N.V.

Maakt deel uit van de Anthony Veder Groep N.V. En houdt zich bezig met scheepvaartaktiviteiten in de ruimste zin des woords.
Voor onze commerciële afdeling zoeken wij op korte termijn een:

ACQUISITEUR

Tot zijn taken zullen o.a. behoren:
- Acquisitie en boeking van lading
- Rapportage
- Verwerking ladinggevens
- Opstellen statistische gegevens
- Marketing

De geschikte kandidaat:
- Is in het bezit van een HAVO/VWO diploma
- Beschikt over goede contactuele eigenschappen
- Heeft enige scheepvaartervaring
- Beschikt over een goede beheersing van de Engelse, Spaanse en Nederlandse taal
- Is in het bezit van een rijbewijs
- Is in de leeftijd van 20-30 jaar

Na gebleken geschikte inzet kan interessante doorgroei tot de mogelijkheden behoren.

Schriftelijke sollicitaties gaarne aan:
de Direktie van
Anthony Veder & Co. N.V.
P.O. Box 3677, Zeelandia
Curaçao, Tel. 614700

Sierra Leone erkent succe[...] van guerrilla[...]

FREETOWN - Op[...] delingen in het w[...] Afrikaanse Sierra L[...] hebben vier plaatse[...] het zuiden van het [...] ingenomen. Het l[...] heeft het verlies e[...] bevestigd en daarme[...] eerste overwinningen [...] de rebellen sinds [...] erkend.

In het voorjaar zett[...] belaagde militaire reg[...] van Sierra Leone ov[...] gend Zuidafrikaanse [...] lingen in om het eigen [...] te trainen. Daarop b[...] het leger successen teg[...] rebellen, die al vier jaa[...] platteland onveilig m[...] In het afgelopen week[...] vielen volgens waarne[...] zeker 150 doden onde[...] burgerbevolking in en [...] de stad Bo. Legereenh[...] hebben zich van de [...] genoodzaakt gezien zi[...] die plaats terug te trek[...] De rebellen van het Re[...] tionair Verenigd F[...] vroegen deze maand om [...] desonderhandelingen, [...] ze de gehele zomer in [...] defensief zijn geweest.

Foto's vermis[...] Franse piloten

PARIJS - Het week[...] Paris-Match heeft [...] derdag foto's afged[...] van de twee Fra[...] piloten die de Bosnisc[...] Serviërs gevang[...] houden. Volgens de ho[...] redacteur van het [...] zijn de foto's verkre[...] van "een vermoedelijk [...] vische man".
Het vliegtuig van de t[...] piloten, een Mirage, wer[...] 30 augustus nabij Pale n[...] gehaald. Drie reddingsop[...] ties van de NAVO mislu[...] Op de foto's zijn de man[...] te zien, terwijl ze wor[...] ondersteund door Servi[...] militairen. Dat zou [...] wijzen dat ze gewond zij[...] [illegible]

Polisario dreigt met hervatten str[...] in westelijke Saha[...]

BONN - De leider [...] het Polisario Front [...] onafhankelijkheidsb[...] ging voor de weste[...] Sahara, heeft woens[...] gedreigd de wapens [...] op te nemen. Moha[...] Abdelaziz zei in Bonn [...] zijn beweging [...] andere keus meer [...] als niet snel een [...] rendum wordt gehou[...] Mohamed Abdelaziz be[...] digt Marokko ervan voo[...] rend een door de Vere[...] Naties voorgesteld [...] rendum te blokke[...] Marokko nam de weste[...] Sahara in 1979 van Sp[...] over. Beide partijen, het [...] en de Marokkaanse rege[...] kwamen jaren gel[...] overeen een referendum [...] onafhankelijkheid [...] houden, onder auspiciën [...] de VN. De beide kampen [...] het echter niet eens ove[...] vraag wie stemrecht [...] bij een dergelijke volks[...] pleging.

In Zaire: Rode Kruis vrachtau[...] op landmijn

NAIROBI - Een vra[...] auto van het Intern[...] nale Rode Kruis [...] woensdag bij de Za[...] plaats Goma op een [...] tankmijn gere[...] Daarbij raakten 23 pe[...] neelsleden gewo[...] slechts één pers[...] raakte ernstig gewond[...] De truck was op weg [...] Goma naar een Ruand[...] vluchtelingenkamp. In [...] streek hebben naar sc[...] ting zevenhonderdduiz[...] Ruandezen hun toevl[...] gezocht. Zaïre dringt a[...] hun terugkeer. Het R[...] Kruis voert campagne [...] een totaal verbod op [...] mijnen. Jaarlijks [...] zeker twintigdui[...] mensen om door zo'n [...] In Wenen vindt mo[...] een conferentie va[...] Verenigde Naties plaats [...] als doel het gebruik van [...] mijnen te verbieden.

Economische crisis pakt slecht uit voor regeringspartij

Letse stembus: zege rechts verwacht

RIGA - Rechtse partijen zullen vermoedelijk de winnaars worden van de parlementsverkiezingen in Letland, die het komende weekeinde worden gehouden. Dat hebben politieke commentatoren in Riga voorspeld. Volgens hen zullen de kiezers zich afkeren van de belangrijkste regeringspartij, Letlands weg (LC). Dat zou gebeuren uit onvrede over de slechte toestand van de economie en de recente ineenstorting van een belangrijke bank.

Twee oppositiepartijen die rechts van het midden staan, rekenen erop vooral van deze onvrede profijt te trekken. De twee, de Letse Boerenunie (LZS) en de Letse nationale onafhankelijkheidsbeweging (LNNK) hebben al afspraken gemaakt over de vorming van een nieuwe rechtse regering na de verkiezingen. Ook een linkse partij, de Democratische Saimniekspartij, zal het naar verwachting goed doen. De partij maakt echter weinig kans een rol te gaan spelen bij de vorming van een nieuwe regering.

BANKPROBLEEM

De verkiezingen voor het honderd zetels tellende parlement worden gehouden op zaterdag en zondag. De uitslagen worden laat op zondag of vroeg op maandag verwacht. Het zijn de tweede parlementsverkiezingen sinds Letland in 1991 onafhankelijk werd van de Sovjetunie.

De campagnes hebben voornamelijk in het teken gestaan van het feit dat de economie stagneert, wat vooral op het conto werd geschreven van de regeringspartij Letlands weg. Aanvankelijk was voor het lopende jaar een groei van het BNP voorspeld van vier procent, maar economische waarnemers nemen nu aan dat de groei zal uitblijven en dat het percentage op nul zal uitkomen. De Letten zijn verder hardhandig met hun neus op de feiten gedrukt door overheidsbezuinigingen. Die waren nodig doordat inefficiency bij het innen van belastingen en accijnzen een groot gat in de begroting hadden geslagen. En tenslotte zijn de kiezers geschokt doordat de regering de recente ineenstorting niet heeft weten te voorkomen van Letlands grootste bank, de Banka Baltija.

Waarnemers voorspellen, ondanks de te verwachten ruk naar rechts, dat de economische politiek van een nieuwe regering echter weinig van de oude zal verschillen. De meeste partijen zijn het in grote trekken eens over de noodzaak van verdere economische hervormingen en privatiseringen. Ook Letlands vastbeslotenheid om toe te treden tot de Europese Unie en de NAVO zal door de verkiezingsuitslag niet veranderen, omdat alle partijen het over de wenselijkheid daarvan eens zijn.

Alleen de controverse rond het Letse staatsburgerschap zou kunnen worden aangewakkerd als de nieuwe coalitie zich voor steun zouden moeten wenden tot de radicaal-nationalistische Vaderland en vrijheid-partij (TB). Die wil een veel strengere wet op het staatsburgerschap. Dat zou nieuwe problemen kunnen veroorzaken met de zevenhonderdduizend Russen, Oekrainers en Witrussen (46 procent van de bevolking) die niet als Letten worden beschouwd en die als consequentie daarvan ook nu niet kunnen stemmen. Analisten denken echter dat het effect van een eventuele toetreding van de TB tot de regering zal meevallen en dat de soep in dat geval niet zo heet gegeten zal worden als zij tijdens de verkiezingsstrijd werd opgediend.

Uit Politbureau China verstoten

Oud burgemeester Peking wegens corruptie gestraft

PEKING - Het Centraal comité van de Chinese communistische partij heeft donderdag Chen Xitong, de voormalige partijsecretaris in Peking, wegens corruptie verstoten uit het negentien-koppige Politburo, het belangrijkste machtsorgaan in China.

Dit is in een communiqué bekendgemaakt, aan het einde van de vierdaagse plenaire zitting van het comité in Peking. Het is de eerste maal dat een lid van het Politburo wegens corruptie moet opstappen. De 65-jarige Chen was van 1983 tot 1992 burgemeester van Peking. Hij klom vervolgens op tot de nog machtiger functie van partijsecretaris in de Chinese hoofdstad.

Chen werd in april gearresteerd, drie maanden na de geruchtmakende zelfmoord van Pekings onderburgemeester Wang Baosen die onder verdenking stond van het verduisteren van bijna zestig miljoen gulden. Volgens het communiqué droeg Chen zware verantwoordelijkheid voor de criminele activiteiten van Wang Baosen. Hij wordt verder beschuldigd van een losbandige, extravagante levensstijl, machtsmisbruik en nepotisme. Het communiqué hield de mogelijkheid van rechtsvervolging wegens andere delicten open.

Koeweit over oorlogskosten door Irak te betalen:

Milieuschade 11,5 miljard

KOEWEIT - De schade die de Iraakse bezetting heeft toegebracht aan het milieu in Koeweit, bedraagt volgens een voorlopige eerste schatting 2,25 miljard dinar (ongeveer 11,5 miljard gulden). Dat heeft de Koeweitse pers woensdag gemeld.

De directeur van het Koeweitse centrum voor het ramen van de schadevergoedingen, Adel Ahmed Assem, zegt dat het cijfer kan stijgen omdat nog detailstudies volgen. Hij verklaarde verder dat de compensatie voor de milieuschade nog niet zit in het bedrag van rond de 160 miljard gulden dat Koeweit tot nu toe heeft geclaimd. De belangrijkste schade aan het milieu in Koeweit ontstond doordat Iraakse troepen bij hun terugtrekking in 1991 ongeveer zevenhonderd olieboorplaatsen in brand zetten.

Irak moet op grond van VN-resoluties alle schadeclaims voldoen die resulteren uit de bezetting. Daar dient het dertig procent van zijn toekomstige olieverkopen voor te reserveren. De commissie voor de schadevergoedingen die de Veiligheidsraad heeft ingesteld om de slachtoffers van de Iraakse invasie van Koeweit schadeloos te stellen, komt van 9 tot 12 oktober bijeen in Genève.

Clinton bezoekt Saxofoonclub



■ *WASHINGTON - President Bill Clinton verscheen woensdag op een bijeenkomst van de Saxophone club in Washington die gelden inzamelt voor de herverkiezingscampagne van Clinton. De naam van de club verwijst naar het muziekinstrument waarop de president vroeger speelde.* *(AFP-satellietfoto)*

Na dagenlang wachten in niemandsland

Libische Palestijnen in Gaza

EREZ - Een eerste groep van 180 uit Libie verdreven Palestijnen is woensdag in de Gazastrook aangekomen. Bij de grenspost Erez tussen Israël en het autonome Palestijne gebied lieten de vermoeide gedeporteerden zich laatdunkend uit over de strafmaatregel van de Libische leider Gaddafi.

De groep reisde in drie bussen via Jordanië en de westelijke Jordaanoever. In een aanhangwagen lagen hun bezittingen hoog opgestapeld. De meeste Palestijnen bivakkeerden weken in niemandsland tussen de Libische en Egyptische grens. "We brachten dagen in de woestijn door, met amper voedsel en water. Zo nu en dan konden we tegen hoge prijzen voedsel en olie inslaan bij smokkelaars", aldus de 21-jarige Hussam Ismail.

Een aantal Palestijnen arriveerde zaterdag al in de Jordaanse Rode-Zeehaven Aqaba maar ze konden niet naar Gaza doorreizen omdat de Allenby-brug op de grens van Jordanie en Israel was gesloten wegens het joodse Nieuwjaar.

Het officiele Libische persbureau JANA ontkende dinsdag dat Tripoli de resterende dertigduizend Palestijnen 48 uur de tijd had gegeven om het land te verlaten. Libië is al enige tijd bezig buitenlandse werknemers uit te wijzen. Volgens Gaddaffi gebeurt dat omdat het land geen emplooi meer voor ze heeft door de nadelige invloed van de VN-boycot op de Libische economie. Tientallen illegale werknemers werden de afgelopen weken opgepakt en al eerder werden groepen Palestijnen, Egyptenaren en Sudanezen over de grens gezet.

Peking verzekert VS-minister Christopher:

Geen kerncentrale naar Iran

NEW YORK - China heeft de Verenigde Staten woensdag meegedeeld dat besloten is geen kerncentrales aan Iran te leveren. Dit hebben Amerikaanse functionarissen bekendgemaakt.

De Chinese minister van Buitenlandse zaken Qian Qichen maakte het besluit bekend tijdens een onderhoud met zijn Amerikaanse ambtgenoot Warren Christopher. Hij "maakte duidelijk dat het verdrag met Iran over kerncentrales niet wordt uitgevoerd", zei de zegsman.

Tijdens de anderhalf uur durende ontmoeting is algemene vooruitgang geboekt in de verbetering van de Chinees-Amerikaanse betrekkingen die de afgelopen tijd nogal onder druk stonden. Met name het bezoek dat de president van Taiwan eerder dit jaar aan de VS bracht schoot Peking in het verkeerde keelgat.

Vooralsnog is er nog geen overeenstemming bereikt over een datum voor een topontmoeting tussen de Amerikaanse president Bill Clinton en de Chinese president Jiang Zemin. Functionarissen sloten niet uit dat er alsnog een datum kan worden geprikt in oktober, wanneer Jiang in New York wordt verwacht voor de viering van de vijftigste verjaardag van de Verenigde Naties.

Kabinetsformatie Turkije weer bij af

ANKARA - De Turkse premier Tansu Ciller is er woensdag niet in geslaagd een regeringscoalitie te vormen met de Moederland partij (ANAP). Anap-voorman en voormalige oppositieleider Mesut Yilmaz zei na besprekken met de demissionaire minister-president dat hij niet akkoord ging met de voorwaarden van Cillers Partij van het Rechte pad (Dyp) voor de vorming van een nieuwe regering. Mogelijk zoekt Ciller nu steun bij de kleinere partijen om zo een minderheidsregering van de dyp mogelijk te maken.

Finse ex-minister VN-mensenrechten-rapporteur Bosnië

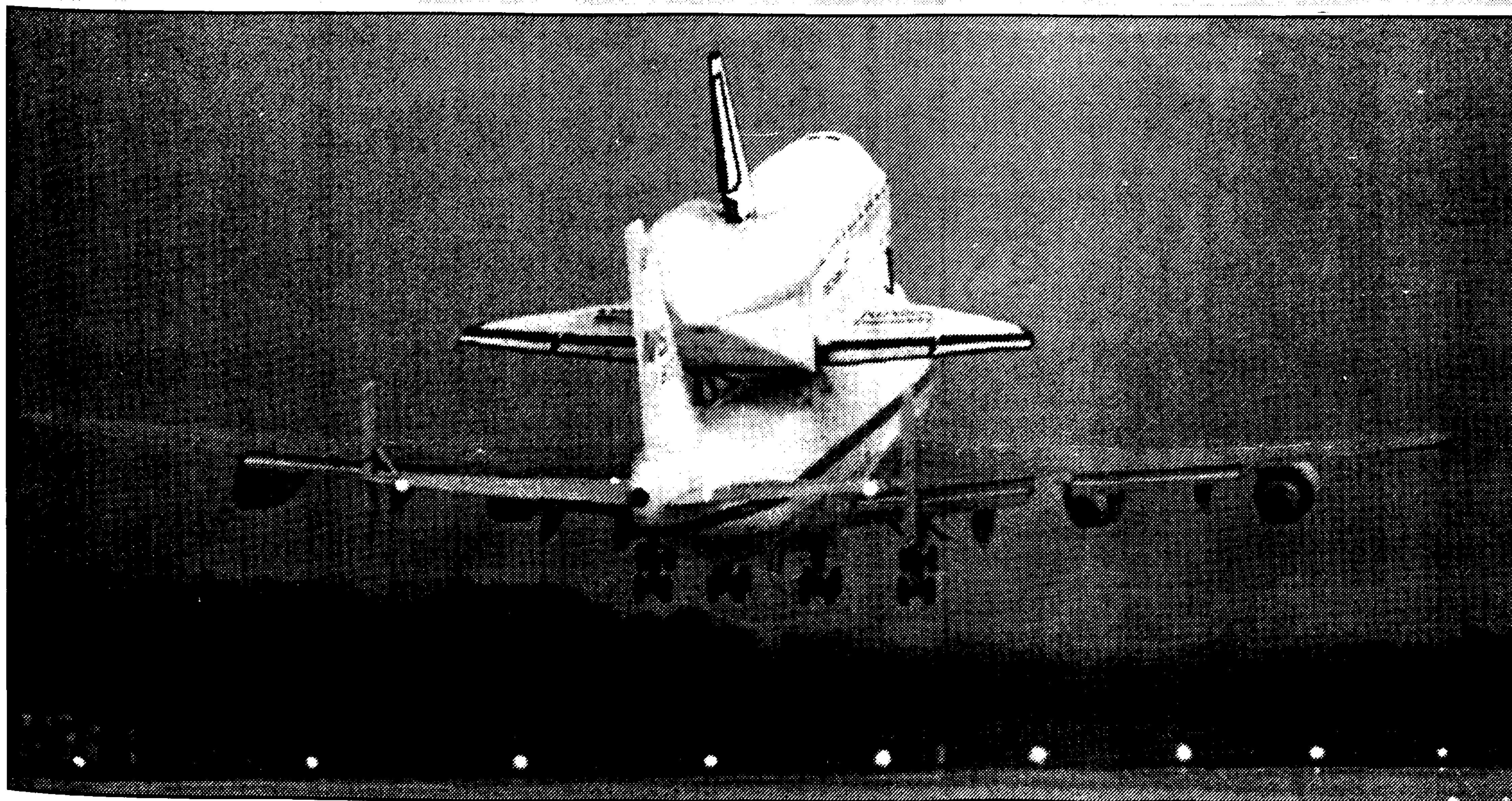
HELSINKI — Elisabeth Rehn, de Finse ex-minister van Defensie, volgt de Pool Tadeusz Mazowiecki op als speciale VN-rapporteur voor de mensenrechten in het voormalige Joegoslavië.

Mazowiecki nam op 27 juli ontslag omdat hij het onmogelijk achtte zijn taak nog langer uit te oefenen na de val van de moslimenclaves Srebrenica en Zepa. De twee gebieden die onder VN-bescherming stonden vielen in handen van de Bosnische Serviers.

De Poolse ex-premier leverde ook kritiek op de mogelijkheid van de VN om kort na de val van Srebrenica uitgebreid met de militairen van *Dutchbat* te praten.



Discovery mag met moeder mee



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Het ruimteveer Discovery kreeg, zoals te doen gebruikelijk, een lift van zijn 747-vrachtvliegtuig. Zo kon de Discovery, op de schouders van het vliegtuig gezeten, de oversteek maken van het Kennedy Space Center naar Californië. Dit gebeurde bij het aanbreken van de dag. Voorlopig is dit Amerikaanse ruimteveer buiten gebruik omdat het een grote beurt ondergaat en aan de nieuwe omstandigheden wordt aangepast. Dit alles gaat ongeveer een jaar duren. Zo maakte men bij het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA bekend.*

(AFP-satellietfoto)

Akkoord Washington slechts eerste stap

Servische luchtaanval brengt vrede in gevaar

SARAJEVO - De Bosnische premier Haris Silajdzic heeft woedend gereageerd op de luchtaanval die de Bosnische Serviërs woensdag uitvoerden op de stad Travnik in midden-Bosnië. "Als iets het vredesproces kan stoppen, is het dat burgers in Bosnië nog steeds worden gedood", zei hij. Volgens de Bosnische regeringsradio kwamen bij de bombardementen drie mensen om het leven en raakten er 35 anderen gewond.

"Ik denk dat het voor ons een onaanvaardbare situatie is door te gaan met het vredesproces zolang burgers worden gedood door Servische terroristen", aldus de premier. Eerder op de dag had Silajdzic nog gezegd dat vrede binnen enkele weken mogelijk is als de grote mogendheden hun druk op de Serviërs handhaven. "Als de internationale gemeenschap niet wordt bedrogen door Belgrado - en de Serviërs zijn daar experts in -dan kan er binnen enkele weken vrede zijn."

Een woordvoerder van de Verenigde Naties bevestigde de beschietingen van Travnik. Militaire waarnemers van de VN hadden geconstateerd dat de stad omstreeks halfdrie was beschoten met een 262 mm-raket met verscheidene kernkoppen.

De raket werd afgevuurd door een M87 Orkan mobiele raketwerper, die een draagwijdte heeft van zo'n vijftig kilometer en waarvan bekend is dat deze in het bezit is van de Serviërs. Met de luchtaanval schonden de Serviërs het vliegverbod dat de VN hebben uitgevaardigd boven Bosnië.

De Joegoslavische minister van Buitenlandse zaken, Milan Milutinovic, riep woensdag op tot een wapenstilstand die de komende dagen van kracht moet worden. Een staakt-het-vuren, waarover dinsdag in New York tijdens de totstandkoming van het vredesakkoord voor Bosnië niets werd vastgelegd, zou de weg moeten vrijmaken voor een omvattender vredesregeling. "Een totale stopzetting van de vijandelijkheden voor een onbepaalde periode zal de volgende belangrijke stap zijn op weg naar vrede", zei hij op een persconferentie in het gebouw van de VN in New York. "Daarna zijn we gereed voor een vredesconferentie, zelfs morgen zijn we al bereid daaraan deel te nemen."

De Amerikaanse onderhandelaar Richard Holbrooke zal binnenkort Belgrado, Sarajevo en Zagreb aandoen om gesprekken te voeren over een definitieve vredesregeling en een staakt-het-vuren.

VOORWAARDEN

De Bosnische president Alija Izetbegovic vindt dat de Serviërs eerst aan een aantal voorwaarden moeten voldoen alvorens een staakt-het-vuren van kracht kan zijn. De Serviërs moeten de openbare nutsvoorzieningen in Sarajevo herstellen en een landroute openen op de moslimenclave Gorazde in het oosten van Bosnië. Voorts moeten er garanties komen voor een vrij verkeer door Servisch gebied vanaf Sarajevo naar Kiseljak. In het Servische bolwerk Banja Luka moeten burgers het bestuur overnemen van militairen en de etnische zuiveringen van Kroaten en moslims moeten onmiddellijk eindigen. Overigens had de Bosnische regering woensdag al contact met Servische officieren om te praten over de aansluiting van Sarajevo op het gas-, water- en electriciteitsnet. De Bosnische Serviërs belegerden de stad drie en een half jaar lang en sloten de toevoer van water, gas en electriciteit af.

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, zei voor de Amerikaanse televisie elke poging van de Bosnische Serviërs zich af te scheiden van Bosnië en samen te gaan met Servië te zullen torpederen. De leden van de contactgroep (Rusland, VS, Duitsland, Groot-Brittannie en Frankrijk) hebben zich duidelijk uitgesproken voor de eenheidsstaat Bosnië, zei hij. Handhaving van de bestaande grenzen van Bosnië is ook in belang van Rusland, dat zijn eigen etnische conflicten heeft en niet meer trammelant in de regio wil.

Arafat hoopt op vrijlating alle Palestijnse gevangenen

Kabinet Israel eens met 'Taba'

TEL AVIV/PARIJS - De Israelische regering heeft woensdag aan de vooravond van de ondertekeningsceremonie in Washington haar goedkeuring verleend aan de uitbreiding van Palestijns zelfbestuur op de westelijke Jordaanoever. Op twee ministers na, die zich van stemming onthielden, stemde het Israelische kabinet in met het tweede autonomie-akkoord. Dat luidt het einde in van 28 jaar van Israelische militaire bezetting.

De Israelische ministers negeerden in hun bespreking de eis van de PLO dat de terugtrekking van de Israelische troepen tien dagen na de ondertekening moet starten. Eerder keurde het Uitvoerend comite van de PLO het akkoord goed, maar het hoogste PLO-orgaan eiste vastlegging van het moment van terugtrekking. PLO-leider Arafat, die de vergadering in Tunis voorzat, verklaarde dat er sprake was van een "drukfout". Al eerder zouden hij en de Israelische minister van Buitenlandse zaken Peres een terugtrekking op 8 oktober zijn overeengekomen.

"We zijn hierover nog in overleg", verklaarde de woordvoerder van het Israelische ministerie van Buitenlandse zaken woensdagochtend echter. Arafat die een bezoek bracht aan de Franse president Chirac, verklaarde vanuit Parijs dat de fouten in de tekst al waren "gecorrigeerd".

In de kwestie van de vrijlating van Palestijnse gevangenen heeft Israel woensdag bekendgemaakt tussen de 2100 en 2400 gevangenen te zullen vrijlaten. De eerste helft verlaat de gevangenis in een eerste fase die donderdag ingaat. Minister Shahal van Politie herhaalde dat geen enkele Palestijn die ervan wordt verdacht een Israeliër te hebben omgebracht of zwaar te hebben verwond, op vrijlating hoeft te rekenen.

Arafat verklaarde er nog steeds van uit te gaan dat alle Palestijnse gevangenen (circa vijf- tot zesduizend) op vrije voeten komen. Hij voegde eraan toe bij Peres en premier Rabin te hebben gevraagd om vrijlating van Hamas-leider Ahmed Yassin in de eerste groep. De geestelijk leider van de radicale Palestijnse groepering verblijft sinds 1989 in een Israelische gevangenis.

WEERSTAND

Over de precieze omvang van de Jericho-enclave buigen Arafat en Rabin zich donderdag na aankomst in Washington, en voor de ondertekeningsplechtigheid.

In rechtse kringen in Israel nam kort voor de ondertekening de weerstand tegen het akkoord toe. Een afgevaardigde van de rechtse Likud-oppositie schakelde volgens de Israelische radio het Israelische hooggerechtshof in. Likud eist voor de ondertekening een debat in het Israelische parlement.

India:Zeker 70 mijnwerkers verdronken

NEW DELHI - Zeker zeventig mijnwerkers zijn verdronken, toen twee kolenmijnen in het oosten van India vol water liepen. Dat heeft de regering van de deelstaat Bihar meegedeeld.

Het ongeluk deed zich voor in het district Dhanbad in de deelstaat Bihar. De nabijgelegen rivier de Gaslitand overstroomde en het water liep de schachten in. Op het moment van de overstroming dinsdagavond waren er 91 mijnwerkers in de mijnen.

Washington is tegen plan

VN willen lening Wereldbank

NEW YORK - De Verenigde Naties overwegen hun ernstige financiële crisis te verlichten door een lening af te sluiten bij de Wereldbank.

VN-woordvoerder Sills wees er woensdag op dat een krediet van de Wereldbank slechts één van de mogelijkheden is die de VN overwegen. VN-secretaris-generaal Boutros Ghali wil al komend weekeinde een ontmoeting hebben met Wereldbank-president Wolfensohn, zo meldde de New York Times. "Deze crisis kan zonder een lening niet meer worden opgelost", zei de VN-topman in een interview met de krant.

Het plan van Boutros Ghali lijkt verrassenderwijs juist bij de Verenigde Staten, die nog voor 1,2 miljard dollar bij de VN in het krijt staan, op weerstand te stuiten. Volgens een Amerikaans diplomaat ziin de VN en de secretaris-generaal niet bevoegd extern geld te lenen. Daarbij komt dat de Wereldbank alleen leningen verstrekt aan onafhankelijke regeringen.

De VN zijn nagenoeg failliet. Zonder een financiële basis en geheel afhankelijk van de bijdragen van de 185 lidstaten kan de volkerenorganisatie op de vrije markt geen geld lenen. Op dit moment hebben de VN nog 3,4 miljard dollar tegoed van de leden.

Amerikaanse troepen kunnen blijven in Japan

VS proberen wangedrag van militairen terug te dringen

NEW YORK - De Verenigde Staten en Japan hebben woensdag een nieuw akkoord getekend over de aanwezigheid van Amerikaanse troepen in Japan. Tokyo verhoogt zijn bijdrage om de Amerikaanse troepen in Japan te houden van 4,8 miljard dollar per jaar tot vijf miljard.

De VS hebben Japan nieuwe stappen beloofd om te voorkomen dat Amerikaanse militairen misdaden begaan. De Japanse ministers van Buitenlandse zaken en Defensie verwelkomden die toezegging. Vooral op het eiland Okinawa, waar een zeer grote Amerikaanse basis is, is grote verontwaardiging gerezen na de verkrachting van een twaalfjarig meisje door drie Amerikaanse soldaten. De bewindslieden hebben echter aanvullende maatregelen gevraagd, zoals hervorming van de gerechtelijke procedures voor Amerikaanse militairen in Japan.

Amerikaanse regeringsfunctionarissen erkennen dat de ondertekening op een uiterst gevoelig moment komt wegens de verkrachting. De Amerikaanse minister van Defensie Perry betuigde 'zijn persoonlijke sympathie en diepgemeende spijt over het lijden van het schoolmeisje en haar familie'. De bewindsman kondigde aan dat de Amerikaanse troepen op Okinawa alle militaire trainingen voor een dag zullen opschorten voor een dag van bezinning over het voorval en de verplichtingen tegenover de bevolking van Okinawa. Perry heeft zijn commandanten gevraagd de opleidingen voor mensen die in Japan worden gelegerd te herzien.

Volgens kranten van Sarajevo:

Nieuwe massagraven bij Kljuc

SARAJEVO - Troepen van het Bosnische regeringsleger vinden nog steeds nieuwe massagraven in de omgeving van de onlangs op de Serviërs heroverde stad Kljuc in west-Bosnië.

Dat heeft de krant Oslobodenje in Sarajevo gemeld. Tot woensdag zijn vijf plaatsen ontdekt. "Het valt te vrezen", schreef de krant, "dat het uiteindelijke aantal massagraven zeker twee keer zo hoog is." Militairen die de graven hebben gezien, nemen aan dat er lichamen van tenminste tweeduizend moslims en Kroaten liggen. De Serviërs hadden hen na de inname van de stad in de zomer van 1992 geëxecuteerd.

De Bosnische premier Silajdzic had zaterdag de vondst van het eerste graf bij de heroverde stad gemeld. Het zou de lichamen van 540 mensen bevatten. Silajdzic beschuldigde de Serviërs toen van Genocide en hij voegde eraan toe dat er nog meer onontdekte massagraven waren. Die zouden met luchtfoto's kunnen worden opgespoord.

Bevolking Sarajevo sceptisch vredeskansen

VN: militair overleg nodig

NEW YORK - De Verenigde NAties gaan proberen ook de opperbevelhebbers in het Bosnische conflict rond de onderhandelingstafel te krijgen. De Bosnische generaal Rasim Delic waarschuwde in een reactie op het bereikte akkoord al voor "overdreven vredes-euforie".

Hij benadrukte dat de oorlog niet is afgelopen zo lang een rechtvaardige vrede ontbreekt. Volgens Delic gaan de offensieven in het noorden en westen van Bosnië gewoon door, evenwel in een lager tempo dan in de afgelopen weken. "We gaan nu langzaam vooruit, dorp voor dorp." De Bosnisch-Servische generaal Mladic heeft nog niet gereageerd op het akkoord.

De Bosnische regering in Sarajevo heeft woensdag overigens wel contact gehad met Servische officieren om te praten over de aansluiting van Sarajevo op het gas-, water- en elektriciteitsnet. Waarnemers zien deze ontmoeting als een markante stap in de richting van vrede. De Bosnische Serviërs belegerden de stad drie en een half jaar lang en sloten de toevoer van water, gas en elektriciteit af.

BEZORGDHEID

De bevolking van Sarajevo die verscheidene vredesopplannen heeft zien mislukken, was over het algemeen sceptisch ten aanzien van het akkoord van New York. En een radiostation in Sarajevo meldde hevige artilleriebeschietingen door Bosnische Serviërs op stellingen van de moslims en Kroaten. Zij vuurden raketten af op Kroatische plaatsen ten noorden van de rivier de Sava.

Westen en Kiev niet eens over Tsjernobyl'

KIEV - Westerse experts hebben geprotesteerd tegen plannen van de Oekraiense regering voor de bouw van elektriciteitscentrale, nog voor het jaar 2000 oude, beschadigde kerncentrale in Tsjernobyl moet vervangen. Volgens afgevaardigden van de G7, de zeven grootste geïndustrialiseerde landen, is de bouw van de centrale onvoldoende om de voorgenomen sluiting van Tsjernobyl te compenseren. ... heeft de Oekraiense minister van Milieuzaken, ... Kostenko, woensdag ... Kostenko en de G7 hebben afgesproken elkaar voorlopig te blijven consulteren. Zij verwachten nog voor het einde van het jaar akkoord te kunnen ondertekenen, waarin de uitgangspunten voor sluiting van de centrale worden vastgelegd.

Philips neemt Amerikaans bedrijf over

EINDHOVEN — Philips gaat de multimedia-activiteiten van Western Digital Corporation, een Amerikaanse producent van computeronderdelen voor informatie-opslag, overnemen. De transactie moet in november zijn afgerond. Het concern maakt geen financiële details bekend. Met de acquisitie gaan tachtig mensen mee over naar Philips.

Philips neemt van Western de activiteiten op het gebied van grafische hardware, software en systeemontwerp voor multimedia-technologie over. Deze activiteiten zijn van groot belang bij het ontwerp van schijfjes voor de interactieve cd (cd-i) en cd-rom. Philips denkt met de overname zijn positie op de markt voor chips en complete computermodules te verstevigen.

Supersnelle trein in Japan

■ *YAMANASHI - De Japanse spoorwegen hebben gisteren het prototype gepresenteerd van een trein die een snelheid van 500 kilometers per uur kan halen. Er wordt voor deze trein gebruik gemaakt van een mono-rail met magnetische aantrekkingskracht die de trein als het ware boven de baan laat 'zweven'.*

Handel Wall Street op klein verlies

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft de handel van gisteren afgesloten met een klein verlies. De Dow Jones-index ging met 3,25 punten naar beneden tot 4762,35 punten. De beursindex zat even op een verlies van ongeveer 53 punten. Er werden een ruime 418 miljoen aandelen verhandeld tegen 364 miljoen dinsdag.

Het waren de obligaties die in een forse daling de aandelen meesleepten. In de obligatiehoek heerste een mineurstemming, omdat de kans op een verdere rentedaling voorlopig verkeken lijkt te zijn. Dat kwam doordat eerder op de dag bekend werd dat de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen in augustus met een sterke 4,9 procent is toegenomen. Dat is de grootste toeneming in een jaar tijd.

Verder lieten de technologiefondsen het vrijwel allemaal afweten. Dat droeg mede bij aan de daling van de index. In het laatste uur van de handel wisten de aandelenkoersen zich behoorlijk te herstellen. Een omslag van de stemming in de obligatiehoek was daarvan de oorzaak.

De dollar moest, net als eerder op de dag in Europa, naar beneden, hoewel de economische gegevens van gisteren de koers hadden moeten opstuwen. In New York zat de koers tegen het einde van de handel op Nf 1,5965. Gisteren was dat Nf 1,6115. De handelaren noemden technische factoren de oorzaak van de daling.

Overname Chicago Corp door ABN AMRO Bank volgend jaar

AMSTERDAM — ABN AMRO verwacht in het tweede kwartaal van het volgend jaar de Amerikaanse zakenbank Chicago Corporation over te kunnen nemen. Daartoe hebben beide partijen gisteren een intentieverklaring ondertekend. De overname is afhankelijk van goedkeuring door de toezichthouders in Nederland en de VS.

Bestuursvoorzitter Wing van Chicago Corp noemde 135 miljoen dollar 'het minimale overnamebedrag'. Dat is anderhalve keer de huidige boekwaarde van de zakenbank.

ABN AMRO geeft hoge prioriteit aan de uitbreiding van haar investmentbankactiviteiten in de Verenigde Staten. ABN AMRO wil Chicago Corp overnemen, om dat die bank gespecialiseerd is op het gebied van handel in aandelen en obligaties en financiële dienstverlening, ook aan particulieren.

Het balanstotaal van de bank bedraagt 500 miljoen dollar. In tien vestigingen, verdeeld over zeven Amerikaanse staten, zijn ruim duizend employes werkzaam. Wing verwacht 'een minimale reductie' van het personeelsbestand als de overname plaatsvindt.

ABN AMRO is al volop aanwezig in de VS. In mei 1994 verwierf ze in de staat Illinois een belang in de spaarbank Cragin Financial. Bovendien kreeg de bank daar ook al 25 kantoren van Savings of America in handen. Ook is ABN AMRO in Chicago al geruime tijd eigenaar van de lokale bank Lasalle/Talman en in New York van de European American Bank met negentig kantoren en 1750 medewerkers. Met ruim tienduizend medewerkers zegt ABN AMRO de grootste buitenlandse bank in de VS te zijn.

In december 1994 kreeg ABN AMRO als één van de weinige buitenlandse banken een vergunning in de VS voor het handelen in effecten en het begeleiden van emissies. Tot dan toe had de bank te maken met de zogenaamde Glass-Steagall Act uit de jaren dertig, die het een handelsbank onmogelijk maakte om in effecten te handelen. De bank is al enige maanden bezig met de samenvoeging van de effectenactiviteiten in Chicago en New York.

DAMRAK

Aandelenkoersen omlaag op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Na de hectische ontwikkelingen eerder deze week kwam de handel op de aandelen- en obligatie vanochtend tot rust. De meeste aandelenfondsen gingen omlaag. Relatief slecht verging het de cyclische waarden DSM, Akzo en Hoogovens. Daarentegen werd Stork gevraagd. De Amsterdam EOE-index noteerde rond het middaguur 1,87 punt lager op 463,18.

"We nemen even wat gas terug", aldus een beurslid. "De markt is op zoek naar een nieuwe bodem, al denk ik persoonlijk dat we die inmiddels wel hebben bereikt."

De glijvlucht omlaag werd voornamelijk toegeschreven aan de lagere dollarkoers. De Amerikaanse munteenheid zakte ruim 1 cent tot onder de Nf 1,59. Ook op de andere Europese beurzen was de stemming zwak.

Uit de gratie waren de chemiefondsen en Hoogovens. DSM moest Nf 2,60 onderuit op Nf 126,80. Volgens een handelaar hangt dit samen met de cyclus in de prijzen voor bulkchemicaliën. "Die hebben hun hoogtepunt bereikt en kalven nu weer iets af." Akzo, minder gevoelig voor conjuncturele schommelingen, liet één gulden liggen op Nf 191,40. Verder daalde Hoogovens tachtig cent naar Nf 64.

Koninklijke PTT Nederland noteerde, ex-interimdividend à negentig cent, één gulden lager op Nf 55,80; per saldo een dubbeltje verlies. Procentueel gezien de sterkste stijger was echter Stork. Het kapitaalgoederenfonds dikte twee kwartjes aan op Nf 39,50. Aanleiding vormde het bericht in Het Financieele Dagblad dat Stork risicodragend wil gaan deelnemen in de exploitatie van grote installaties en de bijgevoegde jammerklachten van topman Hovers over de in zijn ogen te lage beurskoers.

Elders in de markt was Pirelli een opvallende daler. Ondanks de verdrievoudiging van de nettowinst in het eerste semester brokkelde de koers twee kwartjes af op Nf 13,80. Op de obligatiemarkt was de stemming prijshoudend tot gemiddeld een stuiver in de plus.

Sterke koersdaling dollar blijft zich voortzetten

AMSTERDAM — De koersdaling van de dollar gisteren van bijna twee cent zette zich vanmorgen in Europa voort. In Amsterdam werd voor de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur een koers opgemaakt van Nf 1,5905, wat weer bijna een cent lager was dan het slot op de voorgaande dag.

In New York was de dollar gistermiddag verder weggegleden en ook tijdens de aansluitende handel in het Verre Oosten verzwakte de koers iets. Daar zag de handel er tamelijk lusteloos uit. Er was sprake van kleine, maar aanhoudende verkopen door grote ondernemingen, waardoor de dollarkoers tegenover de yen zakte tot onder de 100-grens. Vanmorgen stond de dollar op 99,80 yen tegenover 100,20 aan het eind van de handel van gisteren.

Het pond sterling kon iets aantrekken. Om 10.00 uur noteerde de Britse valuta Nf 2,5130 tegenover de Nf 2,5110 die als slotkoers van gisteren gold. De Franse frank ging van Nf 32,480 per honderd naar Nf 32,445 en de lire verzwakte van Nf 0,9950 per duizend tot Nf 0,9880.

De effectenbeurs van Tokyo moest het na twee dagen van behoorlijke stijgingen ditmaal doen met een daling. De Nikkei-index van de 225 fondsen zakte met 239,57 punten tot 18.022,86. Winstnemingen vormden de voornaamste oorzaak, waarvan vooral de technologie- en de bankfondsen het slachtoffer worden. Er werden maar 280 miljoen aandelen verhandeld.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	27-Sep	AMSTERDAM	PREV	27-Sep
DOW JONES	4766	4762	EOE	465.14	465.10
ATT	64.13	64.63	ABN AMRO	65.70	65.60
ALZA CORP	23.13	23.00	AEGON	67.80	67.90
AMR CORP	68.13	70.38	AHOLD	59.70	59.90
APPLE COMP	37.38	36.25	AKZO	192.50	192.40
BARRICK GOLD	25.50	25.50	AMEV	93.00	92.90
BURLINGTON COAT	13.50	13.13	BOLSWESSANEN	31.00	31.20
COASTAL CO	33.63	33.63	DSM	130.80	129.40
CML GROUP	7.63	7.38	ELSEVIER	20.70	20.60
COCA COLA	69.75	70.13	GIST BROC.	42.50	42.90
CORNING IN	28.88	28.75	HAGEMEYER	73.00	73.80
DISNEY	58.38	58.00	HEINEKEN	261.70	259.70
DUPONT	67.88	66.88	HOOGOVENS	64.70	64.30
EAST.KODAK	58.63	58.13	HUNTER DOUGLAS	79.70	80.00
EXXON	71.75	72.13	ING	93.10	93.10
FERRO CORP	24.25	24.25	KLM	54.60	55.30
FORD	31.25	31.25	KNP-BT	47.60	47.80
GEN. ELECTRIC	64.25	63.50	KON. PTT NED.	56.50	56.40
GEN. MOTORS	46.38	46.88	NEDLLOYD	55.60	57.00
HORSHAM CORP	13.13	13.13	NORIT	20.50	20.50
IBM	92.88	94.38	NUTRICIA	117.70	118.70
MC DONALDS	41.38	40.63	PHILIPS	77.80	78.70
MERCK	57.38	56.88	POLYGRAM	104.20	104.10
MINNES. MINING	54.75	54.63	ROBECO	109.80	110.80
MOBIL CORP	97.75	97.38	ROLINCO	110.10	116.00
NOVELL INC	18.13	18.06	RORENTO	90.50	90.40
PFIZER	53.13	53.75	ROYAL DUTCH	196.30	196.10
PHILIP MORRIS	81.50	82.25	UNILEVER	206.00	206.90
QUAKER	33.00	32.75	VAN OMMEREN	61.50	61.30
SUBMICRON	12.75	12.00	VENDEX	47.90	46.80
TELE-COMMUN.	18.00	17.63	VNU	214.00	213.40
UNITED AIRLINES	163.80	163.00			
UNC	6.38	6.25			
UP JOHN	44.00	44.00	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	15.25	15.25	US$/YEN	100.93	100.45
			US$/DMARK	1.43	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.56	1.57
GOLD	386.90	386.50	US$/NLG	1.61	1.59
SILVER	5.49	5.47	ECU/US$	1.29	1.30
CRUDE OIL	17.33	17.57	CAN/US$	1.34	1.36

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 28 SEPTEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.295	1.316	1.335
PND STERLING	2.749	2.795	2.855
NED GLD (per Nf. 100)	111.41	112.13	113.85
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.97	155.69	156.40
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	35.05	35.15	35.85
DUITSE MARK (per Dm. 100)	124.90	125.62	126.42
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.09	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	95.00	98.86	100.20 100.80
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	175.60	176.92	178.72
ECU (per Ecu 100)		232.82	233.62

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer.

Disconto: 6%
Belaningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 sept.-15 okt.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.47% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.42% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.55% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.37% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.64% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.95% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.50% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1998/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Conflict over drankaccijns in Japan

GENEVE — De Wereld Handelsorganisatie (WTO) heeft besloten een arbitragecommissie in te stellen om een conflict over de accijns op sterke drank in Japan te beslechten. De Europese Unie, de Verenigde Staten en Canada beschuldigen Tokyo ervan buitenlandse drank te discrimineren via hoge heffingen. De commissie zal naar verwachting over ongeveer een half jaar een oordeel vellen.

Dranken als whisky en cognac uit de Europese Unie zijn in Japan ongeveer driemaal zo duur als inheemse 'shochu', een uit aardappelen bereide sterke drank.

Inflatie EU schommelt rond 3,1 procent

BRUSSEL — De gemiddelde inflatie in de Europese Unie over de maand augustus was 3,1 procent. Dat heeft het Europese bureau voor de statistiek (Eurostat) bekendgemaakt. Het percentage komt overeen met dat van een jaar geleden, maar het ligt weer een tiende lager dan in juli van dit jaar.

Nederland behoort met een inflatie van 1,5 procent tot de top drie binnen de unie. Alleen Finland (0,5 procent) en België (1,3 procent) deden het beter.

Eén van de voorwaarden voor toelating tot de derde en laatste fase van de Economische en Monetaire Unie (EMU) is dat het inflatiepercentage van een kandidaat maximaal 1,2 procent boven de drie best presterende landen ligt. Als de gemiddelde inflatie van Nederland, België en Finland als maatstaf wordt genomen, mag de inflatie niet boven de 2,3 procent uitkomen. Bijna de helft van de gemeenschap blijkt dat percentage op dit moment niet te halen. Het gaat om Ierland (2,5 procent), Zweden (2,7 procent), het Verenigd Koninkrijk (3,6 procent), Portugal (4,1 procent), Spanje (4,3 procent), Italië (5,6 procent) en Griekenland (8,7 procent).

Geen liefkozingen, geen geld

Steeds meer Japanse reisorganisaties schrappen Australië uit hun aanbod. Dat komt door een **verbod op het aaien van koala's** dat begin 1997 in de deelstaat New South Wales van kracht wordt. Een natuurpark vlakbij Sydney vreest nu al door de inkomstenderving failliet te gaan.

Tot nu toe komen jaarlijks zo'n 750.000 Japanse toeristen naar Australië. Dat is de grootste groep buitenlandse bezoekers. Een belangrijk onderdeel van de reis is het strelen van koala's in de natuurparken. De Japanners laten van die belevenis doorgaans foto's maken, waarvoor de parken een vergoeding vragen.

De regering van New South Wales maakte het aaiverbod deze maand bekend. De bewindslieden zijn van mening dat het voortdurende aanraken door de toeristen voor de koala's **ontoelaatbare stress** met zich meebrengt. Volgens directeur Bruce Baird van de Australische raad voor toerisme heeft die aankondiging ertoe geleid dat veel Japanse touroperators Australië niet meer opnemen in hun brochures voor 1997, die momenteel worden voorbereid.

Directeur Gus Maher van het Australian Wildlife Park, dat zestig koala's heeft, vreest consequenties: "Ik denk dat het volstrekt mogelijk is dat het park wegens deze beslissing binnen twee jaar moet sluiten". Ook wordt gevreesd dat toeristen uit New South Wales zullen uitwijken naar andere Australische deelstaten zoals Queensland, waar het aaien van koala's blijft toegestaan.

De koala's worden door de meeste mensen als zeer aaibaar ervaren. Het staartloze buideldier is dan ook het model geworden voor de teddybeer. De koala's leven uitsluitend van volgroeide bladeren van bepaalde soorten eucalyptus en kunnen daarom in dierentuinen buiten Australië maar moeilijk worden gehouden.

Ook dieren hebben liefde nodig

De **paus** is er nu ook van overtuigd. De vroomste man op aarde geeft voormalig sekssymbool **Brigitte Bardot** gelijk, aldus de vrouw na haar eerste bezoek aan het Vaticaan. "De heilige Fransiscus van Assisi gaf om dieren en arme menselijke schepsels" had Johannes Paulus II haar gezegd.

De Franse actrice en dierenbeschermster had met andere voorvechters van de rechten van dieren een korte ontmoeting met het hoofd van de rooms-katholieke kerk. Zij vroeg om de steun van de paus voor haar strijd en was tevreden met zijn reactie.

"Het was een onvergetelijke ervaring", aldus de 60-jarige Bardot. "Voor mij vertegenwoordigt de paus God. Ik ben een gelovig mens." Ze vond wel dat de 75-jarige man een vermoeide indruk maakte.

Schrijfster bestseller overleden

De Chinese journaliste Diana Chin Hsu, schrijfster van de bestseller **'Hoe Mao Tse-tung mijn man vermoordde'**, is woensdag in haar huis in New York op 77-jarige leeftijd overleden aan maagkanker. Dit is uit betrouwbare bron vernomen. Hsu had de Japanse vijandelijkheden in China verslagen die de laatste oorlog inluidden. Daarna was ze naar Taiwan gevlucht, kort voordat Mao Tse-tung aan de macht kwam.

Haar echtgenoot, Mo Tze Shin, hoofd van de geheime politie onder Chiang Kaishek, is in 1951 door het Chinese regime geëxecuteerd. Hsu woonde reeds jaren in New York waar ze haar bijdragen over de internationale politiek schreef voor de **China Daily News**, dagblad van de regering van Taiwan.



PARIJS - De tijdens de Tweede Wereldoorlog vermiste en nooit teruggevonden Zweedse diplomaat Rauol Wallenberg is deze week posthuum onderscheiden als voorvechter voor de mensenrechten.

Wallenberg verdween spoorloos in de Sovjetunie na ruim 100.000 Hongaarse joden te hebben gered. Samen met Wallenberg werd de Rus Serge Kovalev onderscheiden.

Wedden?

Een **dertienjarige jongen** uit Forsyth in de Amerikaanse staat **Georgia** heeft een weddenschap met zijn vriendje gewonnen. Dat betekent dat hij 50 dollar krijgt voor het **doden van zijn moeder**.

De dader wedde afgelopen vrijdag dat hij zijn moeder zou doden. Ze zou hem onrecht hebben aangedaan. De jongen doodde zijn slapende moeder met een schot door het hoofd en hield zich daarna schuil in een afgelegen, leegstaand huis.

Een leraar wist hem te overreden zichzelf aan te geven, de politie arresteerde de jongen woensdag. Naar verluidt moet de dertienjarige rekening houden met de doodstraf omdat hij als volwassene zal worden berecht.

Ieren mogen zich verlustigen

Het **mannenblad Playboy** mag met onmiddellijke ingang worden worden verkocht in de overwegend katholieke Ierse republiek.

Een kort geleden ingestelde commissie tegen censuur in de media bepaalde dinsdag dat het verbod op het mannenblad in de huidige mediamaatschappij achterhaald is.

Grizzlige moederbeer

Een grizzlyberin heeft maandag in het Canadese nationale park Banff bij Lake Louise **zes toeristen overvallen**. Vier van de kampeerders liepen verwondingen op, maar ze verkeren buiten levensgevaar.

Volgens parkopzichter **Bob Haney** ging de berin op drie tenten liggen, drukte die plat en sloeg ze met haar klauwen op de toeristen, die zich met man en macht probeerden te verweren. De berin had jongen bij zich. Het honderden kilo's zware dier wierp zich ook op een Duitse toeriste, maar wonder boven wonder liep die geen schrammetje op.

Nadat op de camping grote paniek was uitgebroken, kon de beerin worden verjaagd. Maar toen hadden al veel campinggasten met hun auto het hazepad gekozen. Parkwachter Haney kon geen verklaring geven voor het 'te aggressieve gedrag' van de beer.

De toeristen hadden kunnen weten dat de grizzlybeer in de buurt was. Het dier was enkele dagen tevoren gesignaleerd en het nationaal park had hen voor de risico's van overnachting in het natuurgebied gewaarschuwd. Zo'n 4,5 miljoen mensen bezoeken het nationaal park jaarlijks. Aanvallen van wilde dieren komen er overigens zeer zelden voor.

Ramptoerisme en kijkfiles

Elke keer gebeurt het weer. Is er een ongeluk op de snelweg, dan ontstaan steevast opstoppingen of files op de rijbaan in de tegengestelde richting. De automobilisten gaan desnoods flink op de rem staan om toch maar niets te missen van de ellende aan de andere kant van de vangrail. Dinsdag was de actrice **Gerda Havertong** betrokken bij een ongeval op de A1 bij **Apeldoorn**. Op de rijbaan aan de overkant was niets aan de hand maar daar groeide de file uit tot liefst elf kilometer. Automobilisten stopten of gingen stapvoets rijden. Enkelen stapten zelfs uit om even snel een foto te maken.

Het korps landelijke politiediensten (KLPD) in Driebergen noemt deze 'kijkfiles' een bekend fenomeen. Het korps geeft tegenwoordig oorzaken van filevorming door bij de gebruikelijke verkeersinformatie. Dan maakt de politie ook onderscheid tussen een file door een ongeval of bijvoorbeeld een kijkfile. Maar de politie weet niet hoe die laatste files zijn te voorkomen.

'Vergaand ramptoerisme, bijna ziekelijk voyeurisme', vindt woordvoerder **P. Dillen** van de Apeldoornse politie.

Russische tv schrapt programma

Ruslands staats-tv heeft een streep gehaald door het tweewekelijkse kritische programma van de vroegere dissident en nobelprijswinnaar voor de literatuur **Aleksandr Solzjenitsyn**. "Het spreekt de kijkers niet meer aan. Het is geen actie tegen Solzjenitsyn, maar onderdeel van een reorganisatie die een half jaar geleden begon", zei een woordvoerder.

De 76-jarige auteur van *Goelag Archipel*, die de pers gewoonlijk mijdt, was niet direct bereikbaar voor commentaar.

Zijn vrouw Natalja meende echter dat "Reden nummer één de komende parlementsverkiezingen van 17 december zijn. Alle kritiek op de huidige gang van zaken willen de autoriteiten uit de ether halen. Helaas is de basisoorzaak dezelfde als 30 jaar geleden. Zij willen de waarheid niet horen, net zomin als onaangename dingen".

Via het programma, opgenomen in een studeerkamer met rijen boeken, pleegt de auteur landgenoten op de vingers te tikken voor hebzucht en corruptie. Maar de gewone Rus, voor wie ten tijde van het communisme al

Solzjenitsyns woorden goud waren, vindt zijn voordrachten nu lang en saai. Velen verwijten de schrijver dat hij geen besef heeft van hun trauma uit de eerste drie jaar van het post-Sovjettijdperk, omdat hij te lang prettig in het buitenland verbleef. Hij woonde 20 jaar in de VS na door de communisten het land te zijn uitgezet. Pas in mei 1994 kon hij naar Rusland terugkeren.

Kroonprins zwanenbroeder

Prins **Willem Alexander** wordt op 25 oktober in Den Bosch geïnstalleerd als zwanenbroeder van de eeuwenoude **Illustere Lieve Vrouwe Broederschap**. Dit heeft de rijksvoorlichtingsdienst woensdag bekend gemaakt.

Het zwanenbroederschap is een erelidmaatschap. Ook zijn moeder en vader, oma en opa en prinses Irene zijn zwanenbroeder. De broederschap organiseert onder meer bezinningsdiensten en lezingen.

De Illustere Lieve Vrouwe Broederschap werd in 1318 in Den Bosch opgericht door enkele clerici en scolares (toekomstige clerici) ter ere van de maagd Maria.

Hun aantal leden groeide aanvankelijk erg snel, temeer daar alle leden aflaten konden verdienen. Voor 1550 waren er ongeveer 100.000 personen ingeschreven waaronder bisschoppen, koningen, prinsen en patriciërs uit de lage landen.

Naast de voornaamste activiteit, de Mariaverering, had de broederschap een belangrijk aandeel in de liefdadige werken en in de jaarlijkse processie in Den Bosch. Na de verovering van de stad door de staatse troepen werden de meeste activiteiten stopgezet, zoals de liturgie, de processie en andere rooms-katholieke gebruiken. Het einde leek nabij totdat enkele protestanten zich als kandidaat aanmeldden.

Op het ogenblik bestaat de broederschap uit 36 leden, 18 rooms-katholiek en 18 protestant. Zij komen eenmaal per jaar bijeen om de maaltijd te gebruiken en gaven onder de armen te verdelen. De bijeenkomsten vinden plaats in het Zwanenbroedershuis vlak bij de Sint Janskathedraal.

Tsaar herbegraven

De resten van de laatste Russische tsaar, **Nicolaas II**, en zijn familie worden op 26 februari 1996 herbegraven in **Sint Petersburg**. Dit heeft de burgemeester van die stad, Anatoli Sobtsjak, woensdag meegedeeld.

"We weten nu zeker dat de stoffelijke overschotten die van de tsarenfamilie zijn", aldus Sobtsjak. De burgemeester is tevens lid van een onderzoekscommissie van de Russische regering naar de moord op de Romanovs, in 1918 door de bolsjevieken in Jekaterinenburg. Russische en Amerikaanse experts hebben dna-onderzoek verricht op de skeletten, die in Jekaterinenburg worden bewaard.

De tsarenfamilie wordt herbegraven in de Petrus en Pauluskerk in Sint Petersburg, de hoofdstad van het vroegere tsarenrijk.

Oprichter Greenpeace gearresteerd

De **Franse marine** heeft dinsdag de oprichter van de milieuorganisatie Greenpeace, **David McTaggert**, en 22 sympathisanten van die beweging gearresteerd. Een Franse militaire woordvoerder heeft dat meegedeeld.

Het jacht Vega van Greenpeace bevond zich binnen de twaalfmijlszone van het testgebied op het atol Mururoa waar Frankrijk ondanks grote internationale protesten kernproeven uitvoert. Onder de gearresteerden is ook Yvette Temaru, de halfzuster van Oscar Temaru, de leider van de Polynesische onafhankelijkheidsbeweging.

Onder de gearresteerden zijn 21 Polynesiërs. Volgens het bureau van Greenpeace in Papeete, de hoofdstad van het Frans-Polynesische eiland in de Stille Zuidzee, was de groep activisten de zone binnengedrongen met de bedoeling het land van hun voorouders op te eisen.

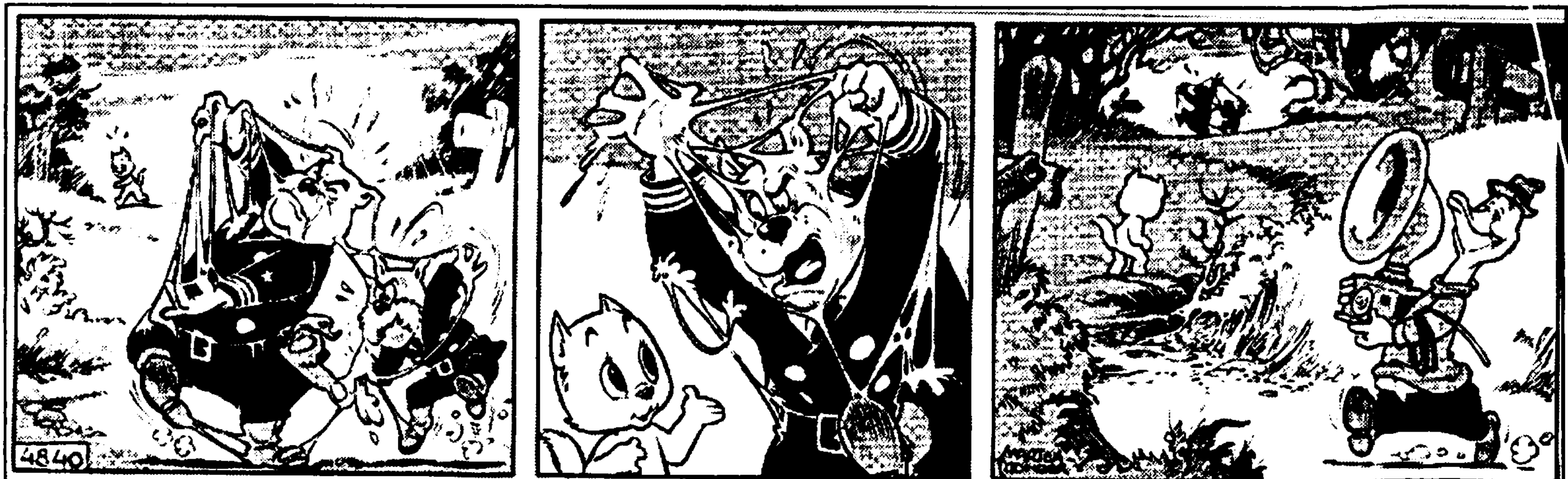
Hokkende wereldkampioen trouwt

De ex-autocoureur **Emerson Fittipaldi** is dinsdag in de Sint Pietersbasiliek in Rome in het huwelijk getreden met zijn landgenote **Maria Teresa Hotte**, met wie hij al jaren samenwoont. Dit heeft een priester van de Sint Pieter desgevraagd bevestigd.

De Italiaanse geestelijke Filippo de Rea leidde de dienst. Wegens zijn voorliefde voor het autoracen staat hij bekend als de *kapelaan van het formule 1-racen*. Hij had Fittipaldi ertoe bewogen eindelijk eens in het huwelijk te treden. De Braziliaan, tweevoudig wereldkampioen, en Hotte hebben twee kinderen: Joanna (8) en Luca (4).

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4840 - Tom Poes was al vroeg van huis gegaan, omdat hij de poel wilde onderzoeken waarin de vurige bol verdwenen was.

"Want die bol is belangrijk", sprak hij tot zichzelf. "Ak-ak en Ok-rok - of hoe ze ook heten mogen, hadden veel eerbied voor dat ding..." Op dat moment werd zijn aandacht getrokken door een verward geroep en daar hij de stem van commissaris Bas herkende, haastte hij zich de heuvel op. "Geen eerbied voor de wet!" schreeuwde de politiechef overspannen. "Waar zijn de lummels, Stappers? Waarom heb je ze niet aangehouden?"

"Ik... eh... ik zat in mijn geweer verward!" hijgde de brigadier. "Dat zit ik trouwens nog!"

"Wat is hier gebeurd?" vroeg Tom Poes, die tot zijn verbazing zag dat de ambtenaren in een net van kleverige draden gewikkeld waren.

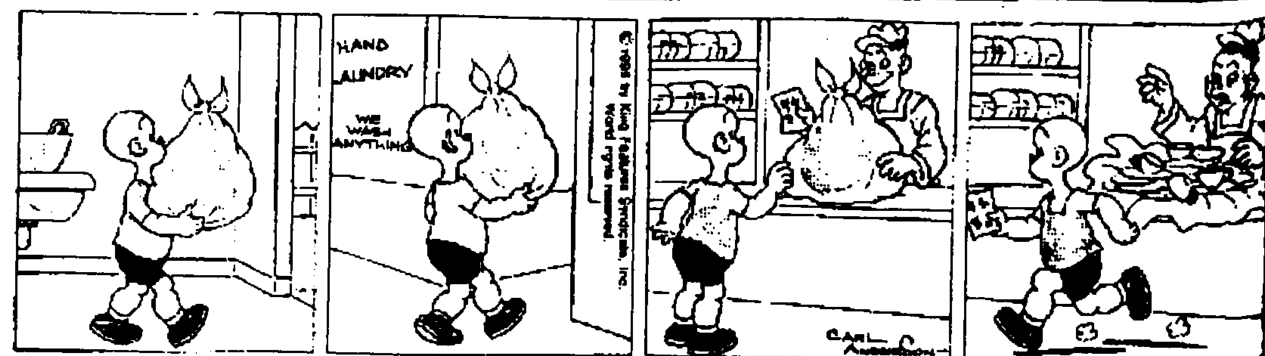
"Bemoei je er niet mee!" riep Bulle Bas, uitzinnig aan het web rukkend. "Sta daar niet te lachen!"

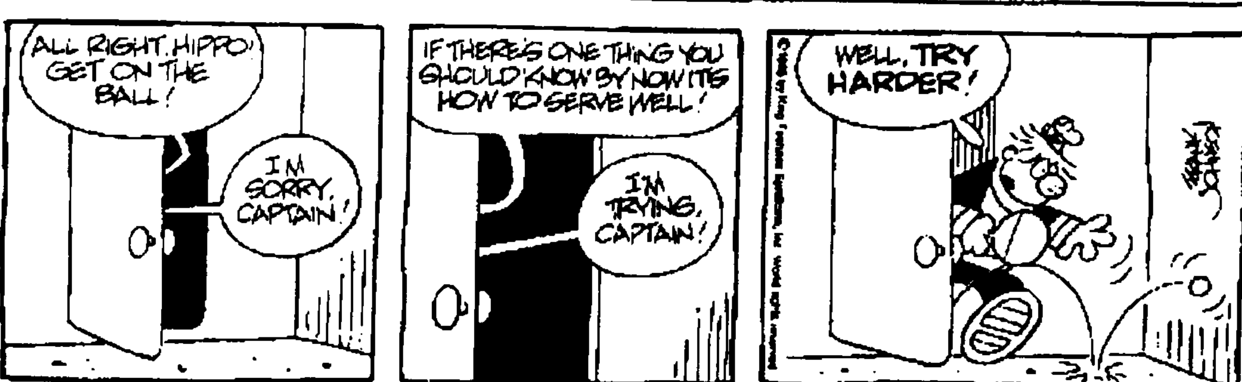
"Ik lach niet", zei Tom Poes. "U bent zeker door Okrok bestraald, net als de professor gisteravond. Ja, dat ventje kan metaal in gelei veranderen. Kan ik u helpen?"

"Ga weg!" hernam de politiebeambte met overslaande stem. "Blijf van mijn wapens af!"

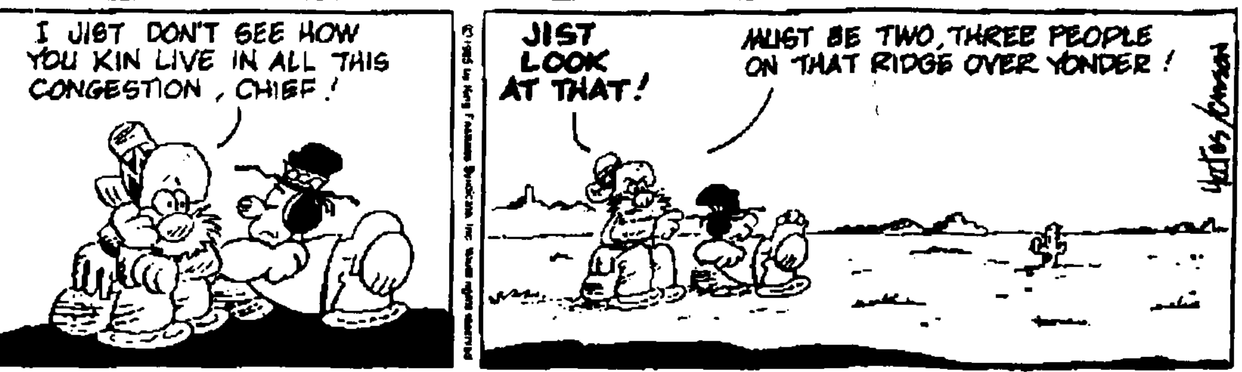
"Ik wil wedden dat ze uw kukel gemeten hebben", vervolgde Tom Poes peinzend. "Als we nu maar..."

"Kom, Stappers!" loeide de commissaris. "We staan hier voor aap tegenover de burgerij. Naar het bureau! Vlug!" Zo sprekende wendde hij zich om en gevolgd door zijn ondergeschikte snelde hij de heuvel op. Worstelend met hun bedorven schiettuig verdwenen de ambtenaren uit het gezicht en nu bleef Tom Poes alleen achter. Doch niet lang. Van de andere kant naderde Wammes Waggel met een sterk verouderd radiotoestel, dat hij op een mesthoop gevonden had.









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 22 september 17.00 uur t/m 29 september 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: De Savaan, De Savaan 109-A. Tel. 697770.
Punda: Plasa, De Ruyterkade 36. Tel. 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Ronnie Rens Sr

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djiepie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674624
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Etleen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

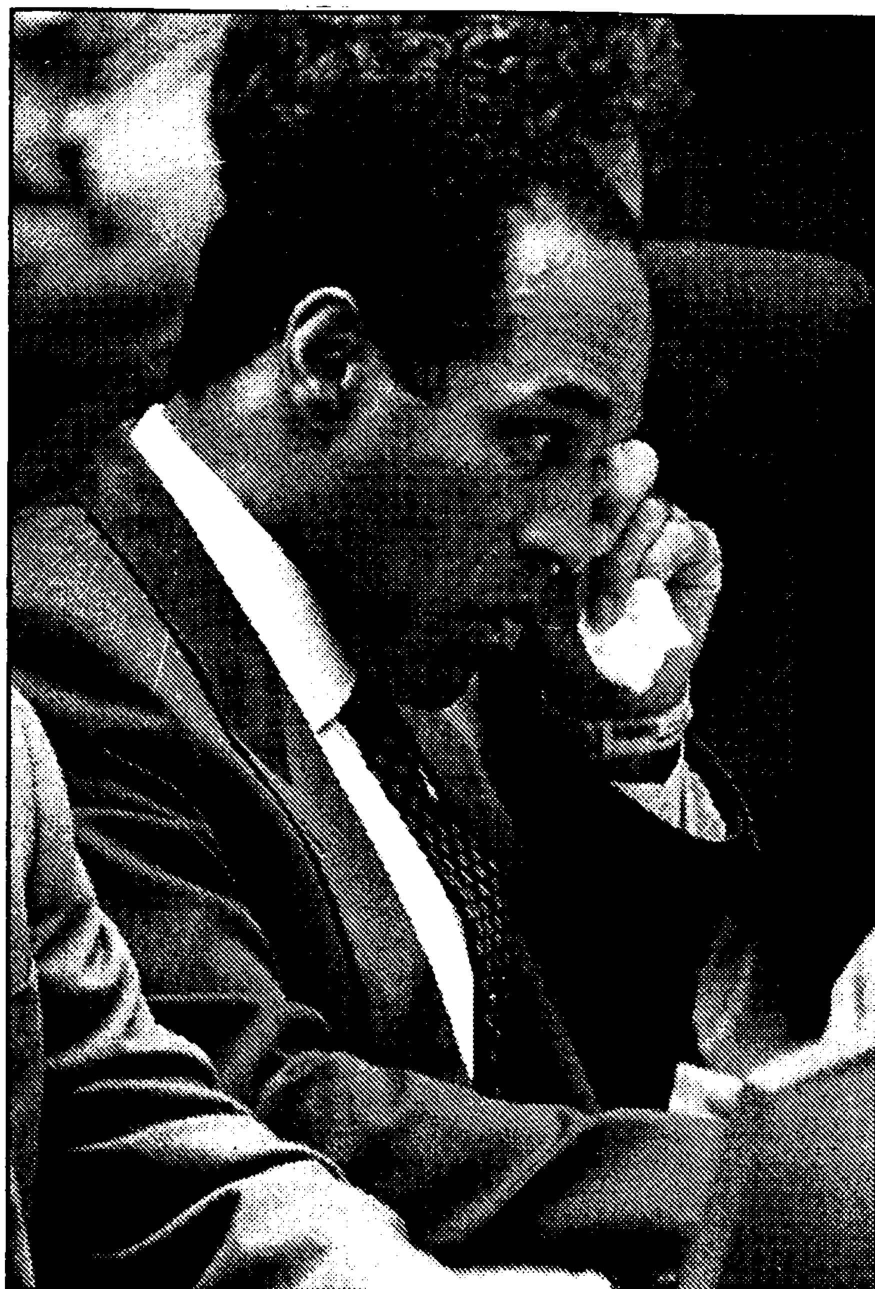
Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,– p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Van den Broek: Vredesmacht moet ook tanden kunnen laten zien

NEW YORK - De internationale vredesmacht die in Bosnië toezicht gaat houden op een definitief vredesakkoord, moet militair kunnen ingrijpen om de naleving van dat akkoord af te dwingen.
Dat heeft EU-commissaris Van den Broek woensdag gezegd in New York. Het principe-akkoord dat de strijdende partijen dinsdag sloten is een belangrijke volgende stap op weg naar vrede. De perspectieven voor vrede zijn door het drastisch gewijzigde militair evenwicht in Bosnië nu beter dan zij in jaren geweest zijn, meent de EU-commissaris voor Midden- en Oost-Europa.

Simpson onder indruk



■ *LOS ANGELES - De doorgaans uiterlijk onbewogen voor zich uit kijkende O. J. Simpson huilde woensdag tijdens de rechtbankzitting waarop verdediging en Openbaar Ministerie hun slotverklaring aflegden. De beklaagde huilde tijdens de voordracht door het hoofd van het OM-team Marcia Clark over de manier waarop Nicole Brown Simpson om het leven moet zijn gebracht. Zij was de vroegere geliefde van Simpson. De moord op haar en haar nieuwe vriend worden Simpson ten laste gelegd.*

(AFP-satellietfoto)

Bomaanslag op Turks bordeel

ISTANBUL - Bij een bomaanslag op een bordeel in de Turkse stad Istanbul zijn woensdag twee doden en drie gewonden gevallen. De politie vermoedt dat de aanslag het werk is van het Islamitisch front van strijders voor het grote Morgenland (IBDA-C).
De bom ontplofte bij de ingang van het bordeel van de in Turkije zeer bekende Matild Manoukjan. De 78-jarige bordeelhoudster en twee van haar medewerkers raakten gewond, haar chauffeur en lijfwacht kwamen om het leven. Aanvankelijk leek het om een gasontploffing te gaan, Istanbul is juist bezig over te schakelen van koolverbranding op gas. Maar in de loop van de ochtend eiste de IBDA-C de verantwoordelijkheid op, in een anoniem telefoontje aan een Turks dagblad.

DEN HAAG - Een Nederlandse VN-waarnemer is woensdag licht gewond geraakt toen zijn voertuig in Kroatië op een mijn reed.
Een Canadese collega werd zwaar gewond. Een Britse waarnemer bleef ongedeerd. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Defensie woensdag meegedeeld. De Nederlander, een vijftigjarige kapitein van de landmacht, kreeg enige scherven in het gezicht en liep een shock op. De gewonden zijn opgenomen in het hospitaal van de logistieke VN-basis Pleso bij Zagreb.

ABN AMRO Bank bijna rond met Chicago Corp

AMSTERDAM — ABN AMRO is zeer dicht bij een nieuwe overneming in de Verenigde Staten. Dat is uit betrouwbare financiële bron vernomen. De gelukkige is de Amerikaanse zakenbank Chicago Corporation. ABN AMRO heeft geen commentaar, aldus een woordvoerder. Al eerder, in augustus, ging het gerucht dat ABN AMRO met Chicago in gesprek was.

ABN AMRO geeft hoge prioriteit aan het uitbreiden van de investmentbankactiviteiten in de VS. Daarbij gaat het om specialisaties als internationale emissies en handel in aandelen en obligaties en het nemen van participaties. Chicago Corp is op dat gebied erg actief. Bovendien doet Chicago ook aan effectenhandel.

De bank telt 1100 werknemers en heeft tien vestigingen.

ABN AMRO is al volop aanwezig in de VS. In mei 1994 verwierf ze in de Chicago-regio een belang in de spaarbank Cragin Financial (27 vestigingen). Bovendien kreeg de bank in dat gebied 26 kantoren van Home Savings of America in handen. Ook is ABN AMRO in Chicago al geruime tijd eigenaar van de lokale bank Lasalle/ Talman en in New York van European American Bank (EAB).

In december 1994 kreeg abn amro als een van de weinige buitenlandse banken een vergunning in de vs voor het handelen in effecten en het begeleiden van emissies. Tot dan toe had de bank te maken met de zogenoemde glass-steagall act uit de jaren dertig, die het een handelsbank onmogelijk maakte om in effecten te handelen. De bank is al enige maanden bezig met de samenvoeging van de effectenactiviteiten in chicago en new york.

Volgens de niet nader te noemen bronnen in chicago, die nauw bij de onderhandelingen zijn betrokken, komt abn amro zeer binnenkort met een mededeling. Er is echter nu nog geen sprake van een akkoord, aldus de zegsman.

WEGA di number Kòrsou

5582

7246

6688

OVERLIJDEN

A fayese:

RUDOLF GEORGE MATROOS
(Miho konosi komo "Rudy")

Akto di entiero lo wordu anunsia despues.



DIENST ONDERWIJS

Diep geschokt maakt het Hoofd van de Dienst Onderwijs, mede namens de leerkrachten van het Peter Stuyvesant College, het plotselinge overlijden bekend van de heer

RUDOLF GEORGE MATROOS

in leven leerkracht op het Peter Stuyvesant College.
Zijn liefde en toewijding voor zijn werk en de Jeugd van Curaçao zal ons altijd in gedachtenis blijven.
Wij wensen zijn nabestaanden heel veel sterkte met het grote verlies.
Hij ruste in vrede.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
A.F. Bernadina

TDS / TELECURACAO

FRIDAY SEPTEMBER 29, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Nicole Kidman ("To Die For"); former Secretary of State James Baker III ("The Politics of Diplomacy"); farewell tribute to the Boston Garden. (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: healthy woman report. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: actors Nicole Kidman and Rondell Sheridan, financial expert Ray Martin. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Ann Kliman helps two children and their father understand the death of the mother. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: Teens discuss the difficulties of raising children without the support of their families.
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: the accomplishments of amazing children. (CC)
77 **ABC Carnie** Scheduled: judging the bodies of blue-collar workers. ∩
85 **NBC Leeza** Scheduled: surviving the death of a sibling.
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** (CC)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: when best friends spread lies and gossip.
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Ricki Lake** Scheduled: people who have just ended relationships take another chance at dating.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** (CC)
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actor Dave Foley, singer Bruce Hornsby. ∩ (CC)
12:00 A.M. 75 **CBS Late Show** ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actresses Lea Thompson and Kathy Najimy, music group Deep Blue Something. ∩ (CC)
1:32 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actor-director Henry Winkler. ∩ (CC)
2:35 A.M. 85 **NBC Donahue** Scheduled: wives who claim their husbands and children don't help with the household chores. ∩ (CC)

DONDERDAG 28 SEPTEMBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Wonder Struck
6.36 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.52 P.M. Musical Special

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog met uitzondering van een kleine kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen 5 en 22 knopen; 10 en 40 km per uur)

Weeroverzicht:
Momenteel bevinden zich er geen storingen in het Caribisch gebied die van invloed kunnen zijn op het weer boven onze eilanden. De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur van tijd tot tijd echter voldoende vochtig zijn om een plaatselijke bui boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.
Het centrum van tropische storm *Noël* bevond zich vanmorgen om elf uur Antilliaanse tijd nabij 14.7 graden noorderbreedte en 43.0 graden westerlengte, ofwel ongeveer 1900 kilometer ten oosten van het oostelijk Caribisch gebied. De storm verplaatst zich in noordwestelijke richting met sterkste winden van ongeveer 110 kilometer per uur. Dit systeem vormt voorlopig alleen voor de lucht- en scheepvaart een bedreiging.
In de loop van gistermiddag heeft zich de 17de tropische depressie van dit seizoen ontwikkeld. Vanmorgen om elf uur bevond het centrum van deze depressie zich nabij 20.3 graden noorderbreedte en 88.5 graden westerlengte ofwel ten westen van het noordelijk gedeelte van Yucatán.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	33	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	34	26	0.4
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	32	27	1.8
Atlanta	geheel bewolkt	25	16	0.0
Caracas	half bewolkt	--	17	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	25	0.0
Miami	geheel bewolkt	33	26	34.8
New York	licht bewolkt	24	17	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Port of Spain	half bewolkt	35	23	0.0
San Juan	neerslag op afstand	31	25	3.0

TDS / TELECURACAO

THURSDAY EVENING — **SEPTEMBER 28, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.01) Danger Bay	Blossom	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Prinsjesdag		(10.15) Gonzalo		Nova	
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "To Protect and Serve" A police groupie complicates Rockford's search for the missing fiancee of an underworld attorney. (Part 1 of 2) (CC)		Biography "Susan B. Anthony: Rebel for the Cause" Rising from humble beginnings, Susan B. Anthony became a tireless crusader for human rights.		B.B. King: The Blues Summit		Joe Cocker: Have a Little Faith Rock and soul singer Joe Cocker candidly discusses past substance abuse problems, his 1974 comeback and other career highs and lows.		Law & Order "Family Values" The body of a wealthy woman leads Briscoe and Logan to suspect that her husband or her daughter had something to do with her untimely demise.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "A Quaking in Aspen" Jessica is fired up to find the true murderer of her friend's husband, but private detective Charlie Garrett is unwittingly putting out the flames. ∩ (CC)		New York News (Series Premiere) Reporters and columnists pushed to the brink push back to get the scoop on everyone else. This episode: Villanova's story on a deadbeat dad backfires. ∩ (CC)		48 Hours (Season Premiere) Scheduled: threat of average people with access to bombs, children who make homemade bombs, a husband seeking retaliation against his wife, the Unabomber. ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actor Steven Weber, comic Harland Williams. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Charlie Grace "Bring Me the Head of Darnell Sims" Charlie and Crawford fight for their lives in a foreign country after their plane is hijacked over the Nevada desert by a violent drug dealer. ∩ (CC)		Monroes "Educating Billy" Billy tries to get Jack to support his candidacy for governor; Kathryn reconciles with her estranged father; Greer receives a special birthday gift. ∩ (CC)		Turning Point Scheduled: "Inside the Hate Conspiracy: America's Terrorists." (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	World Football Report	Motoworld	Boxing Shannon Briggs vs. Sherman Griffin. A scheduled 10-round heavyweight bout from Lewiston, Maine. (Taped)			Soccer Super Copa – Olympia vs. Sao Paulo. From Asuncion, Paraguay. (Same-day Tape)				World of Rugby
83 CINE	(6:15) Pelicula ★★ "La Pesadilla Mortal" (1988) Jennifer Rubin. Después de años en un estado de coma, el sobreviviente de un suicidio en masas es molestado por un fantasma.		Pelicula ★★★ "De Hombres y Ratoncitos: La Fuerza Bruta" (1992, Drama) John Malkovich, Gary Sinise, Casey Siemaszko. Basada en la novela de John Steinbeck sobre la amistad entre un gigante y un trabajador en California en los años 30.				Pelicula ★★★ "Perfume de Mujer" (1992, Drama) Al Pacino, Chris O'Donnell, James Rebhorn. Un ciego lleva a un joven a la ciudad de Nueva York para demonstrarle los placeres de la vida.			
85 NBC	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Friends "The One With the Breast Milk" ∩ (CC)	Single Guy "Tennis" An attractive tennis instructor teaches Johnny how to be a good sport. ∩ (CC)	Seinfeld George tries to find a way to convince Susan to postpone their wedding. ∩ (CC)	Caroline in the City Annie fails to mention a minor detail about her new boyfriend to Caroline. ∩ (CC)	ER "Summer Run" Dr. Lewis has a run-in with new chief resident Dr. Weaver; Dr. Ross tries to help a child pyromaniac; nurse Hathaway sees Chicago's meanest streets. ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actors Elizabeth Berkley and Denzel Washington, music group Bon Jovi.
87 TOON	Cartoon Planet		Garfield and Friends	Scooby-Doo Mysteries	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight		Scooby Doo	Scooby Doo
89 TBS	(:05) Andy Griffith Andy delivers a baby for a farmer's wife when the local doctor is unavailable.	(:35) Andy Griffith "The Farmer Takes a Wife" Andy dissuades a visiting farmer from marrying Barney's girl.	(:05) Movie ★★ "Firewalker" (1986, Adventure) Chuck Norris, Louis Gossett Jr., Melody Anderson. Two soldiers of fortune head to Central America in search of a priceless Indian treasure.				(:05) Movie ★★★ "Narrow Margin" (1990, Suspense) Gene Hackman, Anne Archer, James B. Sikking. A lawman and his murder witness attempt to survive aboard a train stalked by killers in this remake of the 1952 classic.			
91 LIFE	Commish "The Ides of March" Dan Nolan resorts to desperate measures when his girlfriend's ex-husband kidnaps her; Tony imagines himself surrounded by conspirators. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries The alleged cover-up of the downing of an Air Force spy plane in Vietnam in 1973; a family brought together by an earlier broadcast; a con artist who preys on the elderly.		Movie ★★★ "Clara's Heart" (1988, Drama) Whoopi Goldberg, Neil Patrick Harris, Michael Ontkean. A Jamaican housekeeper cheers a 13-year-old whose life is crumbling under the weight of his parents' divorce.					Unsolved Mysteries ∩
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "La Pareja Dispareja" (1975) George Burns. Después de una larga separacion, dos ex-socios se reunen para renovar su amistad y también sus diferencias.		Pelicula ★★ "A Small Killing" (1981, Suspenso) Edward Asner, Jean Simmons, Andrew Prine. Un policía secreto y una catedrática persiguen a un asesino con la ayuda de un grupo de gente de las calles.				Pelicula "El Cliente Muerto no Paga" (1982, Comedia) Steve Martin, Rachel Ward, Carl Reiner. Un detective se enfrenta con personajes interesantes cuando investiga la muerte de un rico fabricante de quesos.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	CALL 612666 FOR INFO.									

TE KOOP
(Voor snelle beslisser)
Lada Samara,
Bouwjaar 1987.
Verkeert in goede staat van onderhoud. Net een volledige opknapbeurt gehad. Gekeurd tot september 1997. Wegenbelasting t/m december 1995 betaald.
Prijs 2.350,-
voor informatie tel. 613716 tussen 10.00-18.00 uur
Tel. 371141 na 18.00 uur

Satin & Silk
Saliña Galleries,
tel.: 658481

Voor de heren: gewassen zijde overhemden. Korte of lange mouw, effen of geprint.

TE HUUR AANGEBODEN
HUIS
met kamers ten behoeve van stagiaires en studenten.
Tel. 680576
Tussen 18.00 en 20.00 uur

WAARDEBON

BONSAI
10%
Tuincentrum Fokkerweg Sta.Rosa Toko Zuikertuintje Potterie Irrigations
korting op cash aankopen t/m 8 oktober 1995 bij inlevering van deze waardebon.
AMIGOE AMIGOE AMIGOE AMIGOE AMIGOE AMIGOE AMIGOE

FRANTIM VIDEO
Alle films vóór 5, = of 10, = per stuk
Wie 't eerste komt heeft de beste keus en kwaliteit in huis
FRANTIM VIDEO
Kaya Pita 1B
t.o. Sta Rosa kerk
Open 5 - 9 uur pm
SLA UW SLAG

***** **CREA NOVA** *****
Uw adres voor een
KWALITEITKEUKEN
MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, Inbouw-apparatuur
Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

---

liska

Beautiful Bali® All-Stretch Underwire
with MATCHING PANTIES
Schottegatweg Oost 191A

The Decoy
Ontpakt
prachtige rustieke
ARMOIRES,
BOEKENKASTEN,
TAFELS, CONSOLES,
NACHTKASTJES
en VITRINE-KASTEN
uit MEXICO
The Decoy



TE KOOP AANGEBODEN
Prachtige
JEEP
CHEROKEE
Limited - alle extra's + trekh. 70.000 mile - 5 jaar oud.
Fl. 35.000,-
Inl. tel./fax. 677259/18

ROTI
Best Roti of this Island is the....
Siroma-roti......
Roti-plain f. 2,50
Roti-kip f. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

Nieuwe herfstcollectie ontvangen! kom en bewonder onze nieuwe modellen in de allerlaatste modekleuren.
EMILIA
Hanchi Snoa (Gomezplein)

NIKI'S Gift Shop
SbM Doormanweg Tel: 374654 Schuin t.o. Centrum
Voor leuke kadoartikelen of om u zelf te verwennen
En nu met speciale aanbiedingen van
[illegible]
op bepaalde artikelen
Open: 9-12 en 3-6.30

GRANDIOZE UITVERKOOP
20% TOT 40%
KORTING OP BEPAALDE ARTIKELEN.
NIKE · Reebok · adidas · SPEEDO · Timberland · BIRKENSTOCK
BOOLCHAND'S FOOTSTORE
Columbusstraat #12
Tel.: 611803

BEDRIJFSTERREINEN
TE KOOP
CENTRAAL GELEGEN
TEL. 604200/ 366633

TE HUUR
Directie Woning
Luxe residentie omgeving
3 slaapk. met 2 badk.
Voor- en grote achterporch, met bar en BBQ - installatie
Voor informatie
Tel.: 368345

TE HUUR AANGEBODEN
Kantoor / winkelruimte
150 m²
aan de Jan Noorduynweg
centrale airco en "slat wall" aanwezig
tel.: 618931 tijdens kantooruren

TE HUUR
Luxe appartementen
te Van Engelenweg
Volledig gemeubileerd,
2 slaapkamers.
Voor vakantiegangers of zakenrelaties
Voor informatie
Tel.: 368345

SANTA ROSA RESORT
TE KOOP
Betaalbare nieuwbouw woningen op
EIGENDOMS TERREIN
Centraal gelegen in heuvelachtig gebied
Voor informatie:
AREDCO N.V.
Prof. Kernkampweg 11
Tel.: 604200 - 366633
Fax: 366695
Daar kunt U op bouwen

S.O.V. ASIENTO & V.G.K.S.
IN
RUST & BURGH
EMMASTAD
SATURDAY "30 SEPTEMBER 1995" 8.15 p.m
featuring
Watty Wout Jazz Ensemble
- Walter Wout : director/arranger/keyboard/guitar
- Uti Girigori : bass
- John James Williams : alto/ tenor saxophones
- Jimmy K. : guitar
- Junky Balentien : drums/percussion

WIND AND KEYS
- Gregory Colina : director/arranger/composer/keyboard/piano
- Rensley Pinedo : bass
- Ernie Gregorius : drums
- Michael "Magu" Reymound : percussion
- Jacobo Colina : trumpet/composer
- Lyon : saxophone

Sound by MUSEC N.V.
You are cordially invited for this open air concert in RUST & BURGH
PEPSI · AMSTEL
Entrance: Free
Come and join us.
DON'T MISS IT
For further information contact us 379858/683817/37730

Ramiro Service

---

buro arends praktijkopleidingen

Curaçao, Scharlooweg 75 b

In oktober gaan de volgende korte intensieve trainingen van start:

NEW

TELEFONISCHE DEBITEUREN-BEWAKING (ISW)
(begint 9 oktober 1995)

De betalingen door debiteuren verlopen trager dan enkele jaren geleden. Telefonische benadering maakt het kontakt met de klant persoonlijk en daardoor effectief.
Daarom deze training om de debiteuren van uw organisatie efficiënt en effectief te benaderen.
Bestemd voor medewerkers van administratieve- en/of debiteurenafdeling en buitendienstmedewerkers.

VERGADERTECHNIEK (ISW)
(begint 17 oktober 1995)

Effektief vergaderen bespaart tijd en dus geld. Deze training heeft daarom een direkt effekt op de bedrijfsresultaten.
U wordt getraind in effektief communiceren, argumenteren en onderhandelen in situaties uit uw eigen praktijk.
Zowel kennis, houding en gedrag komen ruim aan bod.

BEOORDELINGS- EN FUNKTIONERINGS-GESPREKKEN
(begint 18 oktober 1995)

Een goed gevoerd beoordelingsgesprek werpt zijn vruchten af, deze training ook!
In deze training leert u dit professionele tweegesprek voeren. U neemt kennis van communicatiebeginselen en krijgt tegelijkertijd de gelegenheid om te oefenen. U leert uw eigen stijl herkennen en corrigeren waar nodig is.

Belt u voor meer informatie met onze kursuskoördinatoren op telefoonnummer 612470 of faxt u naar 656370.

ISW/Trainingen: KORT EN INTENSIEF

Voor kennis en vaardigheid op het gebied van computers en informatica....

COMPUTER CENTRUM VAN DE UNA

In oktober 1995 zal het Computercentrum van de Universiteit van de Nederlandse Antillen weer een aantal cursussen op het gebied van computers en informatica organiseren...

De volgende cursussen zullen van start gaan op de navolgende data:

Excel	maandag 2 oktober
Aspirant Beheerder, deel I	maandag 2 oktober
Inleiding Operating System	donderdag 5 oktober
Inleiding WordPerfect 6.0	dinsdag 17 oktober
Advanced Lotus	dinsdag 17 oktober
Computer Appreciation Course	woensdag 18 oktober
Windows	woensdag 18 oktober
WordPerfect Advanced 6.0	woensdag 18 oktober
Word	donderdag 19 oktober

Een brochure met informatie over de cursussen kunt u ophalen bij de balie van de Universiteit. Voor telefonische inlichtingen (ook over speciale bedrijfscursussen) belt u naar 684422; vragen naar Beverly Kranwinkel of Mayra Ferero.

Wij zien u graag als cursist!

Computercentrum UNA

...ing van ... twee jaar opent ... beach & ... resort binnenkort ... deuren weer!

Wij zoeken nog enthousiaste parttime en fulltime medewerkers

funktie-eisen:
- *leeftijd minimaal 18 jaar*
- *goede beheersing van de Nederlandse en Engelse taal*
- *ervaring in de horecabranche*
- *eigen initiatief en hoge motivatie*

Voor reakties of meer informatie: 472343 (tijdens kantooruren)

Jan Thiel beach & resort
bar aan het water · restaurant · strand · duikschool · evenementen · barbecuen · zwemlessen